LA TEMPERATURA

Variable — Bn Tiempo — Muy Seco — Templado — Lluvias
760 770 780 730 740 750

Mínima — Máxima
0° 5° 10° 15° 20° 25° 30° 35° 40°

PRONOSTICO: Nubosidad alta en aumento

TEMPERATURA

MINIMA: 6,1 C.....a las 6.10 horas
MAXIMA: 24,3 C.....a las 16.20 horas.

LA NACION

Santiago, Sábado 4 de Octubre de 1969

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIII
Nº 18.928

Otro paso decisivo hacia la recuperación de nuestra riqueza básica:

CHILE PARTICIPARA AHORA DEL MAYOR PRECIO DEL COBRE DE EL TENIENTE

● -El Ministro Hales anunció al país el perfeccionamiento de un acuerdo idéntico al que se convino con el grupo Anaconda

● -Chile, dijo, dejó de ser el simple recaudador de impuestos que siempre fue

CHILE TENDRA también una importante participación en el mayor precio del cobre que obtiene actualmente en el mercado mundial la Compañía Minera El Teniente, anunció anoche por cadena nacional de emisoras y televisión el Ministro de Minería, Alejandro Hales.

La negociación se perfeccionó en los términos convenidos recientemente con Anaconda y que todo el país conoce.

Dijo Hales que, con el nuevo paso (paso decisivo hacia la recuperación de nuestra riqueza básica), ha quedado establecida la participación del Estado de Chile en todas las empresas de la Gran Minería. Destacó que, de este modo, se consolida también la participación acordada con las Compañías del Grupo Anaconda, que se había sbordinado a esa condición.

Recordó Hales que hubo sectores que expresaron que, condicionar la vigencia de la participación en los mayores precios del cobre resuelta con la empresa Anaconda, sujeta a la extensión de la aplicación de esta política al resto de la Gran Minería, involucraba un serio riesgo, ya que si esto último no ocurría y se dejaba sin efecto la participación en el sobreprecio en dicha empresa, la rentabilidad de las acciones del 49 por ciento aumentaría en forma considerable, y, como consecuencia lógica, se pagaría un alto precio por dichas acciones. Sostuvo Hales que con el nuevo acuerdo, suscrito ahora con la Kennecot, dicha crítica desaparece por completo.

LA EXPOSICION DE HALES

El texto íntegro de la exposición del Ministro es el siguiente:

Por encargo del Presidente de la República y en su representación y la del Gobierno, debo informar al país del cumplimiento de una nueva etapa en nuestra política del cobre.

Ha sido nuestra actitud permanente la de informar con detención y oportunidad a la opinión pública acerca de las medidas que afecten la industria cuprera chilena.

Durante décadas, Chile ha vivido dependiendo del cobre. Sin embargo y paradojalmente, la ausencia de una política para el aprovechamiento óptimo de nuestra principal riqueza, permitieron que el país cumpliera sólo el simple papel de recaudador de impuestos.

En 1965, el Presidente Frei anunció una política integral para el desarrollo de nuestra industria cuprera que contempla la participación decisiva de Chile en la propiedad y gestión de las compañías, duplica prácticamente nuestra capacidad de producción, la triplicación de nuestra capacidad de refinación y una política de comercialización que obtuviera las máximas ventajas del mercado a beneficio nacional. Ese programa se ha venido cumpliendo con rigurosa exactitud y en muchos casos las metas han sido superadas. En otras palabras, la política integral del cobre ha significado cambiarle la cara a esa industria y a las industrias que la abastecen y ha dotado al país de una nueva fuente de recursos para su desarrollo económico y social.

Siguiendo esa política, el 26 de junio último —hace exactamente tres meses— el Presidente Frei dio cuenta a la ciudadanía de la nacionalización que su Gobierno había obtenido de las Compañías pertenecientes al Grupo Anaconda, Chile Exploration Co. y Andes Copper Mining Co., propietarias de los yacimientos de Chuquicamata y El Salvador, respectivamente.

Como lo hizo presente en esa oportunidad y lo había anunciado al Honorable Congreso Nacional y al país, en su Mensaje Presidencial del 21 de Mayo último, de acuerdo con la política del Gobierno, no se trataba sólo de lograr un control para el Estado, en algunos casos, o su dominio pleno, en otros, de las compañías productoras de cobre, sino también de obtener para Chile una mayor participación en los altos precios del cobre en el mercado mundial.

La determinación del Gobierno en esta materia, satisfacía una justa aspiración nacional, incorporaba a nuestra política cuprera nuevos factores que el mercado del cobre está señalando como tendencias estables y era consecuente con un sistema de comercialización resuelto por el Gobierno de Chile para que su producción se vendiera a los mejores precios del mercado.

Es así como se convino, entre otras materias, que las Compañías Chilex y Andes, del Grupo Anaconda, que las nuevas empresas reconocerían a la Corporación del Cobre, como dividendo preferencial, un porcentaje del mayor precio que se obtuviera en la venta de la producción del cobre sobre el precio de 40 centavos de dólar la libra a los costos actuales.

Como el país fue oportunamente informado esta participación adicional convenida con Esta condición era lógica y justa, pues no había equidad en mantener esta participación preferencial sólo en algunas las mencionadas compañías, y que se está pagando desde el 1° de junio último, debía extenderse por acuerdo o por ley, a las otras empresas de la Gran Minería del Cobre.

Pasa a la página 8



UNA NOTA DE COLOR para una estampa criolla. Ella sola bastaría para un cuadro. Una pintura luminosa a la que agrega más luz su risa franca y poderosamente auténtica

Proyecciones de la Reforma Educacional:

Mejor Educación sin Desmedro de su Crecimiento

"LA INTRODUCCION de cambios sustanciales en la calidad de la enseñanza y en la eficiencia de los procedimientos se deben, fundamentalmente, a investigaciones y ensayos realizados por educadores visionarios", manifestó el Ministro de Educación, Máximo Pacheco, al inaugurar al mediodía de ayer el Primer Encuentro Nacional de Investigadores Educacionales.

La reunión la auspician el Ministerio de Educación, la Superintendencia de Educación, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas y la Oficina de Planeamiento. En ella se analizarán durante dos días alrededor de cuarenta trabajos que abarcar todos sus aspectos que var de temas como "Actitudes y Hábitos de Estudio", de Olga de Meza, del Liceo Manuel de Salas; "Investigación en Torno a la Evolución de los Procedimientos de Medición de distancia de los Niños", elaborado por un grupo de especialistas de la Universidad de Chile, a "Estructura de los Costos de la Educación [illegible] Particular", elaborado por el Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación.

A través de estos y otros temas, resultado de una intensiva experimentación y estudio, se persigue realizar un análisis y evaluación del estado actual en que se encuentra la investigación educacional en el país. En la variedad de las investigaciones entregadas a conocimiento de la reunión, pudo evidenciarse la calidad y nivel alcanzado.

CONCEPTOS DEL MINISTRO

DESPUES DE UN breve saludos a los delegados por parte del Director del Centro, profesor Leyton, el Ministro de Educación dialogó con los investigadores educacionales, manifestando, entre otros conceptos, los siguientes:

"Hemos sido testigos en los últimos años del extraordinario crecimiento de las

Pasa a la página 7

Profesor Universitario Aparece Como Instigador de los Asaltos Miristas

UN PERSONAJE clave (posiblemente profesor universitario), tanto o más importante que los cabecillas del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), actualmente prófugos, surgió luego de que el personal de Investigaciones, en cumplimiento a órdenes impartidas por el Ministro en Visita José Cánovas Robles, allanará dos residencias ubicadas en el Barrio Alto de la capital, y que corresponden a direcciones entregadas por los miristas Emérico García Concha y Néstor Gallardo Agüero.

Los antecedentes fueron proporcionados por el Ministro Sumariante, quién durante toda la mañana de ayer permaneció estudiando los planos y documentos encontrados en casa de Emérico Concha y en el pensionado universitario de la Escuela de Economía. Las declaraciones del magistrado no hacen otra cosa que ratificar lo que ya se presumía, vale decir que tras Luciano Cruz y Miguel Henríquez, se encuentran otros personajes que serían los verdaderos cabecillas y promotores de las "expropiaciones" y llamados a la subversión que propician los miristas.

En los dos allanamientos practicados por los funcionarios policiales no se logró ubicar a los implicados en las actividades que comprenden desde el hurto de automóviles hasta el asalto a mano armada. Sin embargo, el material encontrado es valiosísimo y producirá, seguramente, un vuelco espectacular en el proceso.

Por otra parte el Ministro José Cánovas se constituyó en la tarde de ayer en el Segundo Juzgado del Crimen para someter a nuevos interrogatorios a los detenidos Emérico García y Néstor Gallardo, que serán careados con Jorge Silva, Juan Martínez Briceño y Sergio Pérez Molina.

Especialmente comprometida es la situación de García, en cuya residencia de Hernando de Magallanes, se encontró un mimeógrafo que se utilizaba para imprimir los panfletos que hacía circular el Movimiento de Izquierda Revolucionaria.

Dicen padres de los estudiantes que renunciaron a la UC

"Nuestros Hijos Están Malbaratando Veinte Años de Duros Sacrificios"

LA DETERMINACION de treinta alumnos de la Escuela de Derecho de suspender su actividad académica, como protesta por el régimen de estudios, calificado como caduco, agitó las aguas de la conventual tranquilidad que ha distinguido en los últimos meses a la Pontificia Universidad Catolica de Santiago, encendió el ambiente que debe elegir sus autoridades el próximo jueves 16 y dio nacimiento a lo que se llama "Movimiento de Regeneración Académica", que no es otra cosa que el grupo "11 de agosto", pero con un nombre más batallador. Los treinte de la fama", después de enviar una carta al Decano de la Facultad de Ciencias Sociales, recibieron la adhesión de otros sesenta y dos alumnos de las distintas escuelas de la Corporación y en favor se pronunciaron asambleas estudiantiles de la Escuela de Arquitectura y de la Facultad de Teología, donde ahora, en virtud de la reforma, se sientan codo a codo clérigos en ciernes y adultos y jóvenes sigularmente atractivas.

Los alumnos enviaron una carta a la Facultad y el Decano de ell, Guillermo Poumpin, en la reunión del Consejo Superior de la Universidad Católica de ayer en la mañana, expuso el problema. Aportó, además, los antecedentes que sobre la materia le entregó el Director de la Escuela de Derecho, Arturo Aylwin.

El Rector de la UC., Fernando Castillo Velasco, que se encontraba preparando sus maletas para viajar a Washington, donde el lunes se entrevista con el Presidente del Banci Interamericano de Desarrollo- BID- Felipe Herrera, dijo que lo ocurrido en la Escuela de Derecho debía tratrse en la misma forma en que fueron tratados otros problemas delicados de la Universidad".

Castillo Velasco, que concurrió al Consejo, propuso la designación de una comisión, cuyos nombres consideró ayer tarde, la que estudiará en forma global y técnica el problema en la Escuela de Derecho. Esta comisión deberá entregar su informe al Rector, quien, a su vez, lo expondrá al Consejo Superior. Sobre el particular envió una carta a los dirigentes del grupo renunciado.

REACCIONES DE LOS PADRES

LA SUSPENSION de la actividad docente de los treinta alumnos de la Escuela de Derecho de la UC fue respaldada por los dirigentes del Centro de Alumnos de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, quienes concurrieron a un foro realizado ayer en la mañana en la Casa Central de dicha corporación. En el foro "Visión Teológica y Marxista" intervinieron el abogado Afredo Nazar, quien debió abandonar su cargo de profesor en la Escuela de Derecho de la U. de Chile al confundir la cátedra con una tribuna política, y el prebendado Jesús Manuel Martinez, de la iglesia joven.

Pero los padres de los alumnos no mostraron igual satisfacción. Hernán Fleishmann, padre del alumno del mismo nombre uno de los firmantes de la carta, sos- [illegible] LA NACION el siguiente dialogo.

- Señor Fleishmann ¿Tenía Ud. conocimiento que su hijo había dejado de asistir a clases, renunciando a su condición de alumno?

- No señor, no tenía idea.

Su hijo afirma, junto a otros compañeros, que no está de acuerdo con el régimen de estudios y que por eso no concurrirá más a clases...

- Yo, señor, son contrario a este sistema actual, el de los alumnos que pretenden dictar normas. No salen del cascarón y quieren dictar cátedra. También soy contrario a que los alumnos pretendan calificar a sus profesores.

La madre de otro de los firmantes dijo al diario que los estudios de su hijo, en una Universidad cara como la Católica, "no eran cosa que pudieran botarse así nomás". Agregó: "Esto me cuesta a mí muchos sacrificios.

Para Sergio Gutiérrez, Vocal de la Directiva de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica, FEUC, la renuncia "es sólo un volador de luces de un grupo minúsculo, que desea agitar el ambiente universitario ahora que vienen las elecciones internas". Gutiérrez agregó que mal podían quejarse del sistema de estudios, cuando el proceso de reforma universitaria donde mayores avances ha logrado había sido en la Escuela de Derecho.

Manifestó enseguida que dos de los alumnos, Juan Martabit y Luis Frei integraron las comisiones de la reforma en su Escuela, por lo tanto dispusieron de las oportunidades necesarias para plantear su criterio al respecto.

Calificó de extemporáneo este movimiento y Arturo Irarrázaval, presidente del Centro de Alumnos de Derecho, calificó el pronunciamiento como una maniobra del MAPU.

Continúa Estudio del Mejoramiento Económico de FF.AA. que el Gobierno Inició Hace dos Meses

LA SITUACION ECONOMICA de los miembros de las Fuerzas Armadas y de Carabineros ha sido considerada desde hace dos meses con especial interés por el Gobierno. La del Ejército, la Armada y la Aviación ha sido estudiada por el Ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar en reuniones con su colega el Ministro de Defensa Nacional, General (R) Tulio Marambio y la de Carabineros, en conversaciones, primero con el ex-Ministro del Interior Edmundo Pérez Zujovic y luego, con el actual titular, Dr. Patricio Rojas.

El Ejecutivo, en forma permanente, se ha preocupado de las remuneraciones de los sectores público y privado. Esta preocupación ha comprendido, también en forma permanente, a las Fuerzas Armadas y a Carabineros de cuya situación el Gobierno ha sido informado oportunamente a través de las autoridades respectivas y en este sentido, en ningún momento en los últimos meses, se han suspendido o interrumpido los estudios que deben basarse, obligadamente, en las disponibide las tres ramas de la Defensa Nacional y los jefes policiales, ya que ellos disponen de los antecedentes sobre los cuales debe basarse el estudio respectivo.

El Ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, al informar a los periodistas sobre la reunión realizada en su despacho, a la que se pretendió darle el carácter de extraordinaria, reiteró el carácter normal de esta entrevista, la que señala además, la preocupación oficial por la situación económica de los institutos armados.

"He recibido en mi despacho - dijo Zaldívar - previa conversación con el Presidente de la República y el Ministro de Defensa Nacional, Tulio Marambio, a éste General y a los Comandantes en Jefes de las tres ramas de la Defensa Nacional, a fin de conversar sobre el reajuste de remuneraciones para este sector para el año 1970, conforme a una declaración previa formulada por mí".

— Esta conversación - añadió - nos ha permitido recoger nuevos antecedentes, ya que los estudios se iniciaron hace dos meses.

Agregó que en la fijación de los niveles de reajuste se tendrá en cuenta el que se otorgue a otros sectores. "Es idea del Gobierno - manifestó - otorgar un trato especial a las Fuerzas Armadas debido al deterioro que habían sufrido sus remuneraciones durante los doce años de Gobierno, previo al de la Democracia Cristiana. Indiscutiblemente será superior al reajuste general. También hay otros sectores que tenían rentas de bajos niveles con respecto al resto de la Administración Pública, al que el Gobierno le ha otorgado un reajuste mayor, como es el caso de los profesores, cuyo convenio de mejoría en los sueldos termina el año venidero.

FOTO NOTICIAS



TRABAJADORES RECIBEN CAPACITACION TECNICA Un grupo de trabajadores recibió los diplomas que testimonian su participación en el Curso reservado a mecánicos, dictado por INACAP (Instituto Nacional de Capacitación Profesional). Los mecánicos recibieron adiestramiento técnico en frenos y afinamientos. De esta manera, estos operarios que tienen un garaje cooperativa, quedaron en condiciones de asumir nuevas responsabilidades en beneficio de los socios de la Cooperativa "La Visión". En el grabado, un obrero especializado recibe su diploma de manos de uno de los instructores, en presencia de sus compañeros y el Ingeniero Jorge Atala, ejecutivo de INACAP.



MINISTRO BAVARO CON TRIVELLI- Al mediodía de ayer, el Presidente del Consejo de Ministros del Estado alemán de Bavaria, Alfons Goppel, sostuvo una cordial entrevista con el Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli. En la mañana de hoy, el gobernante bávaro viajará a la zona sur (Puerto Saavedra y Osorno) con el objeto de imponerse en el terreno mismo de los programas de ayuda agrícola a las comunidades indígenas. El lunes próximo partirá de Chile con destino a Bolivia (La Paz). En el grabado, de izquierda a derecha, los Ministros Trivelli, Goppel, el Embajador de Alemania en Chile, Rudolf Salat, y el doctor Edgar Heckelmann, durante la entrevista de ayer. Posteriormente, Trivelli ofreció un almuerzo a su colega bávaro en la Viña Undurraga.



CONSUL VIAJERO. A Estados Unidos se dirigió Arturo Benavides, Cónsul de Chile en Barcelona, acompañado de su esposa. En el grabado, en el momento de embarcarse en Pudahuel.



CHILENO CONFIRMADO en cargo internacional. Al término de la 13ª Reunión de Gerentes de Compra de Material Aeronáutico para América Latina, celebrada recientemente en ciudad de Mexico, fue reelegido por tercera vez consecutiva, presidente de ese organismo internacional, el Subgerente de Abastecimiento de LAN-Chile, Eduardo Paulsen Espejo, que en el grabado hace uso de la palabra para agradecer la designación.

Día de la Odontología. Con diversos actos fue celebrado ayer en la Universidad de Chile el Día Latinoamericano de la Odontología. Uno de los números programados para esta fecha fue la entrega del premio "Consejo Regional de Santiago, O'Higgins y Colchagua" al mejor alumno de la promoción 1968. La distinción recayó en Luis Gregorio Cobo Manriquez, quien ha sido el mejor alumno de la Escuela durante los cinco años que comprende el plan de estudios. Le hicieron entrega del premio el Decano Subrogante, Eduardo Manns, y el Presidente del Colegio Dental, Jorge Moreno. En el grabado, un aspecto de esta ceremonia.





A PERFECCIONARSE EN EE. UU. Vía LAN-Chile se dirigió ayer a Seattle (USA), un grupo de Comandantes, Ingenieros de Vuelo e Instructores de Maestranza de Boeing 707, a seguir un curso de perfeccionamiento en la fábrica Boeing. En el grabado el personal de LAN-Chile en el momento de embarcar en Pudahuel. (Foto Pudahuel)



DIPLOMATICO URUGUAYO. Viajó ayer a Uruguay el diplomático Jacobo Bresler, quien fue llamado por la Cancillería de su país para desempeñar nuevas funciones.

El Cerro Blanco ya no Será "Lunar" Santiaguino

UN DE LOS SECTORES mas feos y antihigiénicos de Santiago desaparecerá en fecha próxima, cuando el Ministerio de Vivienda Urbanismo erradique totalmente las 400 familias que habitaban el Cerro Blanco.

Estas familias están siendo trasladadas a terrenos de Lo Ferrer, en Conchalí, entre Avenida Independencia y Recoleta, donde se levanta la población "Arquitecto Oehrens", sector dos. Este sector tendra 430 sitios urbanizados por la Corporación de la Vivienda, 98 viviendas definitivas del tipo 132, de tres dormitorios, cocina, baño y living-comedor; áreas verdes, juegos infantiles, escuelas, centros sociales y de recreación y algunos núcleos laborales. En lugar adyacente, en la misma población, se levantarán 12 bloques, tipo 1.010 con 128 departamentos de dos dormitorios, pieza de estar, comedor y baño. Ya se han pedido las propuestas para las 98 viviendas en extensión y ocho bloques de departamentos.

VISITA DEL MINISTRO ANDRES DONOSO

El Ministro de Vivienda Andrés Donoso, acompañado del Vicepresidente Ejecutivo de CORHABIT, Agustín Krogh, y de otras autoridades de la Secretaria de Estado de su Cargo, visitó el sector marginal del Cerro Blanco, siendo recibidos en la sede de la Junta de Vecinos por su Presidente, Roberto Cáceres y los demas integrantes de la directiva.

El Ministro agradeció la colaboración de los pobladores y les expresó que el Gobierno estaba dispuesto a continuar prestándoles ayuda, siempre que ellos mantuvieran su unidad de acción y estuvieran dispuestos a seguir.

Les agregó que ahora estaban recibiendo un sitio de 160 m2 semiurbanizado, que cuenta con una mediagua, pilones de agua, letrinas y semiurbanización de solares. Puntualizó que este era un importante paso para las condiciones de insalubridad en que vivian, y que esperaba que posteriormente se unieran en una acción que determinara la construcción de sus viviendas definitivas.

Posteriormente, Andrés Donoso y comitiva se trasladaron a Lo Ferrer, donde están siendo ubicadas las familias. En la actualidad en Cerro Blanco, quedan 150 familias, cuyo traslado definitivo se concretará en los próximos dias.

En la nueva población "Arquitecto Oehrens", los pobladores que ya se encuentran radicados en ella, expresaron al Ministro de Vivienda sus agradecimientos por la acción del Gobierno de preocuparse de esas familias, que durante diez o más años hablan vivido en condiciones subhumanas, en medio de basurales. También expresaron su gratitud por la labor de las dirigentes de CEMA, Central de Centros de Madres, las que habían entregado máquinas de coser y telares a los dos centros de madre.

El Secretario de Estado se impuso de la instalación de agua potable y del término de los trabajos de urbanización.

El Ministerio de vivienda y Urbanismo transformará el Cerro Blanco en un centro de esparcimiento y recreación para la población de Santiago, uniéndolo al Parque Metropolitano. Con este motivo será forestado y ornamentado y se buscará la forma de unirlo al Cerro San Cristobal.



EL CERRO BLANCO: erradicación para hermosearlo.

Chile es un Excelente Productor de Semillas

IBEROAMERICA se preocupará del futuro agropecuario de sus pueblos, para lo cual ha dispuesto seleccionar semillas e intercambiarlas, bajo un severo control técnico, de manera que el producto que se obtenga sea de un real contenido nutritivo. Este programa se cumplirá a través de ALALC, de manera que el intercambio semillero sea de complementación, a más de los objetos señalados.

Este fue el tema central del Sexto Seminario Panamericano de Semillas, celebrado recientemente en Asunción (Paraguay), a donde en representación de Chile, acudió el Director Ejecutivo del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) Emiliano Ortega Ramirez, que al mediodía de ayer dio a conocer aspectos de ese torneo continental.

La iniciativa de estos seminarios (se realizan cada dos años) nació en nuestro país, el año 1958, época en que tuvo lugar el torneo, semillero inaugural, con sede en la ciudad de Chillán.

"Entre las conclusiones aprobadas —puntualizó Emiliano Ortega— se aprobó el estudio ecológico de América Latina y de algunas zonas del área norte del hemisferio como aptas para la producción de semillas certificadas. Esto —agregó— porque en nuestro continente hay escasez de semillas. No puedo ocultar la satisfacción que experimenté cuando se afirmó de que Chile tenia los suelos más ventajosos en cuanto a producir semillas de excelente calidad, tanto para el consumo interno como externo".

Respecto de la determinación acordada en el Seminario de que el país productor de semillas que buscara incorporarse al mercado internacional, debia establecer previamente un sistema de certificación (acreditar idoneidad del producto), Chile ya tenia en funciones esa regla desde hace algunos años. Otras cláusulas a que deben someterse los exportadores de semillas, son aceptar las normas internacionales les imperantes (peso, tamaño, tipo).

A juicio de Emiliano Ortega, una vez en marcha el programa aprobado en Asunción (Paraguay), nuestro país podría tomar parte de inmediato con semillas de papas, forrajeras y una variada gama de cereales producidos en otras naciones.



GOMEZ JORDANA: una condecoración de Chile y la conquista de un gran número de amigos.

Analizarán Aplicación de la Medicina Curativa

CON EL OBJETO de estudiar la mejor manera para aplicar los beneficios de la Ley de Medicina Curativa, el Vicepresidente del Servicio Médico Nacional, doctor Osvaldo Sotomayor, se reunirá el próximo lunes con los representantes de los empleados particulares.

El propósito del doctor Sotomayor es lograr la mejor aplicación de dicha ley, que hasta el momento ha favorecido en mayor medida a los funcionarios públicos, en tanto que en el campo particular o privado, no ha resultado todo lo expedita que se pensaba.

La iniciativa del doctor Sotomayor ha sido favorablemente acogida por los dirigentes de los empleados particulares, que han prometido llevar el máximo de antecedentes a esta reunión.

EMILIANO ORTEGA RAMIREZ, Director Ejecutivo del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

300 mil Chilenos han Obtenido su Casa a Través de Corhabit

SATISFECHO de la labor efectuada, que calificaron como producto de la comunidad organizada y la colaboración del Gobierno, que ha permitido brindar solución habitacional a más de 300 mil personas, y con una fiesta bailable en el Estadio del Banco de Chile, celebraron ayer su tercer año de vida los funcionarios de CORHABIT.

Los mayores logros de esta repartición, donde no existen empresarios, han sido las soluciones habitacionales logradas a través del sistema de autoconstrucción, operación sitio y cooperativismo.

Agustín Kroeg, Vicepresidente Ejecutivo, señaló a los periodistas que hasta noviembre de 1964 se construyeron 3 mil casas, mediante el sistema de autoconstrucción. Desde esa fecha hasta 1968 se han construido casi 10 mil unidades por año, gracias al trabajo coordinado de los pobladores y CORHABIT.

CASA PROPIA

Los programas habitacionales preparados por la institución han cubierto el aumento vegetativo de la población y sus necesidades de una casa donde vivir.

Con la Operación Sitio, 885.831 personas obtuvieron su casa propia, durante los tres años de vida de CORHABIT.

Otros 43 mil chilenos fueron favorecidos con soluciones de tipo provisorio, y 65 mil más obtuvieron sus títulos de dominio definitivos. En lo que resta del presente año se entregarán 45 mil títulos más.

CORHABIT es una repartición que tiene actividad todos los dias del año. Desarrolla una labor silenciosa y poco conocida del público común, pero muy conocida por los pobladores.



AGUSTIN KROEG: Hemos absorbido el aumento vegetativo.

Producto de la inquietud de éstos son la Operación Sitio y el sistema de autoconstrucción de viviendas, a través de Cooperativas.

Los pobladores organizados compran los terrenos. CORHABIT les otorga créditos para urbanizar y construir sus viviendas.

Sobre el éxito de la Operación Sitio basta citar el comentario de una dueña de casa, que fue interrogada por Agustín Kroeg, para entender la aceptación que ha encontrado entre los pobladores: ¿Está contenta con la Operación Sitio?, preguntó el vicepresidente.

"Cómo no voy a estarlo si ahora llega el cartero a mi casa".

Hoy se Inaugura Nueva Escuela en "El Peral"

LA ESCUELA Nº 5 El Peral, ubicada en el camino a La Florida será inaugurada hoy. Especial importancia tiene esta obra porque corresponde a uno de los proyectos experimentales que ha venido estudiando la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, durante los últimos años.

El nuevo local consta de 4 Pabellones, tres de los cuales son de dos pisos, y cubre una superficie edificada de 1.863 m2, con capacidad para 675 alumnos.

Consta de 10 salas de clase, 3 talleres, laboratorio, biblioteca, Economato, patio cubierto, Administración, servicios higiénicos y casa para el cuidador.

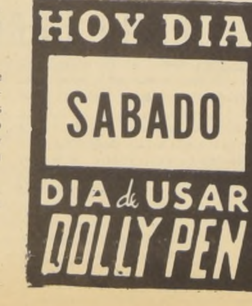
La particularidad de este local está en que en su construcción se han combinados dos sistemas: el primer piso en base a concreto armado, y el segundo en estructura metálica.

Al acto de inauguración, que comenzará a las 11 horas han sido invitados representantes del Ministerio de Educación, de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales autoridades locales y vecinos.

Iniciará el acto, el Presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, Hernán Monckeberg Barros, quién hará entrega del edificio a la comunidad.

Luego intervendrán el Director del establecimiento, un representante del Centro de Padres y un personero del Ministerio de Educación.

Para la ceremonia, se ha preparado también la participación de los niños a través de algunos números.



Ampliaron la Comisión Nacional de Pesticidas

POR DECRETO inserto en el Diario Oficial de ayer, el Ministerio de Agricultura modifica la composición de la Comisión Nacional de Pesticidas (D/S 277 de 25 de julio de 1969), dando representación a sectores profesionales relacionados con el agro.

Esta Comisión Nacional, entre otras obligaciones, compete disponer el estudio de los costos reales de los pesticidas importados o nacionales e informar a la DIRINCO para que fije los precios de venta al público; estudiar y recomendar proyectos de fabricación de pesticidas, aprobar o rechazar la importación de los mismos. Como organismo asesor del Gobierno en el agro, recomendar las políticas de asistencia técnica sobre la materia.

Festival Aéreo en Colina

Una entretención distinta, llena de emociones, junto a un paisaje campestre, durante todo el dia, ofrecerá hoy el Club de Planeadores de Santiago en el Aeródromo de Colina, a partir de las 9 horas.

El Festival Aéreo, con vuelos populares sobre la Capital, saltos de precisión en paracaídas y piruetas acrobáticas se realizará durante el dia de hoy y mañana, oportunidad en que se clausurará el evento con una demostración de paracaídas deportivo ascensional.

Los niños y los jóvenes tendrán oportunidad de sobrevolar Santiago, a precios módicos, y vivir las emociones propias de sentirse en el aire, mirando la ciudad desde el cielo. Los vuelos populares se inician mañana a las 9 horas y finalizan a las 11 horas. El domingo serán de más larga duración y finalizarán a las 14 horas.

Los que no tienen auto pueden utilizar los servicios de microbuses y taxibuses del recorrido Santiago-Colina, que parten en forma continuada desde Av. Independencia, altura Nº 200, esquina de calle Prieto.

CARTAS

Gómez Jordana Agradece

Mi querido Director y amigo. No quiero dejar de ag... decer a Ud. y a ese diario todas las atenciones que me h... dispensado durante mi permanencia en este país.

En el incremento de la amistad de los países que sólo... consigue realmente a través del calor humano, juega la pr... sa un papel fundamental. Puede tener la satisfacción qu... rido Director, que al alejarme de Chile no olvido cuánto... contribuido ese diario a fomentar a través de nuestra am... tad, las relaciones hispanochilenas.

Me permito rogarle, ya que me es imposible despedirm... de todos los que para conmigo han tenido tantas atencione... que sea esta carta el medio de hacerlo.

Reciba un cariñoso y afectuoso abrazo su buen am... que se aleja de Chile.

RAFAEL GOMEZ-JORDANA
EMBAJADOR DE ESPAÑA EN LIBREVILL...

Gratitud al Hospital Militar

Señor director: No quiero, antes de partir a mi residen... en Valparaíso, dejar de dar agradecimientos al Hospital Mi... tar, ya que antes de una semana se me hicieron todos... exámenes que mi salud requería.

Asimismo, hacer llegar mi reconocimiento de gratitud... Dr. señor G. Sepúlveda, como también a la señora Silvia Zú... ga, Practicante Jefe de la Sala Ramón Allende, como a s... Auxiliares.

Qué grande es eso en vuestras mujeres, quienes se agig... tan cuando tienen tales responsabilidades.

En párrafo aparte, quiero acotar que nosotros, los Su... Oficiales de las FF. AA., que dimos todo lo de sí cuando jóv... nes, ahora viejos y enfermos merecemos que se nos ubique... ingresar al citado Hospital en los Colectivos a lo menos... que se nos dé otro trato.

Atentamente, **LUIS A. MUÑOZ M.** Sub-Oficial May... (R) **ARMADA**.

Alcalde de Talagante: Buenas Relaciones con Carabineros

No soy militante de ningún Partido Político y hasta hace poco tiempo pertenecí al PADENA que legalmente ya no existe.

No soy un agitador ni mucho menos he tratado de inducir o instigar la toma de un cuartel policial en esta ciudad. Como Alcalde de la Comuna gobierno este Municipio con el apoyo de regidores democratacristianos y nacionales, luchando diariamente por el progreso Comunal. En estas gestiones de bien público ha cooperado, en forma extraordinaria, el H. Diputado señor Fernando Buzeta.

Tengo cinco periodos consecutivos en esta Corporación y esta Alcaldía mantiene cordiales relaciones con el Cuerpo de Carabineros y goza del beneplácito de toda la Comunidad.

En la "toma del cuartel" imaginada con propósitos que ignoro y que deja en rediculo a sus inventores no ha participado ni el Alcalde ni ningún Padre de Familia, Apoderado o vecino de este lugar. Todo cuanto hubo fue un pequeño desfile de estudiantes protestando de determinadas actuaciones de la Policía Civil.

En La Moneda

LOS BEBEDORES excesivos representan en nuestro pa... un 19 % de la población. Cálculos estimativos indican que si... rebajara este porcentaje a la mitad, con la consiguien... disminución de ausentismo del trabajo, accidentes del tránsit... deterioro en la producción, y problemas de salud provocad... por el alcohol, se produciría un 1 % de aumento del product... nacional bruto y representaría el equivalente a una inversión... 1.300 millones de escudos.

Basándose en esto, el Ministro de Salud, Ram... Valdivieso, hizo entrega ayer en la mañana al Presidente F... de un proyecto de ley, al que se dará carácter de urgente en... convocatoria a la Legislatura Extraordinaria, por el cual se c... el Instituto contra el Alcoholismo.

Este organismo técnico, que se financiaría con... impuesto del 1 % sobre la venta de bebidas alcohólicas, tend... como finalidad prevenir el alcoholismo a través de divers... acciones.

Ramón Valdivieso, quien negó terminantemente... rumores que fuera a renunciar, señaló que el Gobierno e... dispuesto a encarar rápidamente y con diversas medidas e... problema que representa un deterioro considerable en... economía nacional. Entre ellas se considera la posibilidad... excluir a las bebidas alcohólicas de la tabla de productos... primera necesidad.

En la reunión con el Presidente de la República en la qu... le entregó este proyecto contra el alcoholismo, estuvie... presentes junto al titular de salud, los doctores Jo... Mardones; José Horvit, psiquiatra y experto en tratamien... contra el alcoholismo del Hospital Psiquiátrico y Alfre... Vargas, Director del Instituto Médico Legal.

CON MUTUALISTAS

Los problemas que planteó a las Mutuales que tienen q... ver con la seguridad del trabajo la promulgación de la ley q... legisla sobre esta materia, conoció el Presidente Frei a través... los dirigentes de estas organizaciones, Eugenio Heiremans... Germán Molina.

Heiremans, presidente de la Asociación Chilena... Seguridad, informó que estas organizaciones que cumplen... labor de prevención y atención y readaptación de s... asegurados muy activa, cuentan actualmente con 5... empresas afiliadas y un total de 60 mil empleados y obreros.

La dictación de la ley de accidentes del trabajo... algunas desinteligencias de las mutuales con el Serv... Nacional de Salud y el Servicio de Seguro Social. El Presid... te Frei se comprometió a estudiarlas para garant... el funcionamiento de este sistema.

Ministro del Trabajo a EE.UU.

CON EL OBJETO DE ASISTIR a la Tercera Reunión Interamericana de Ministros del Trabajo que efectuará en Washington, viajará mañana a la capital de Estados Unidos el Ministro del Trabajo, Eduardo León.

El Secretario de Estado irá acompañado del jefe de la Oficina de Planificación y Presupuesto de dicho Ministerio, y de Ramón Luco, abogado funcionario del Ministerio en comisión de servicio en la OEA, de paso en Santiago.

El Ministro León permanecerá alrededor de veinte días fuera del país y durante su ausencia será subrogado por el titular de Salud, doctor Ramón Valdivieso.

Costo de la Vida Subió el Ultimo Mes en un 0,5%

La Dirección de Estadística y Censos informó que el alza de costo de la vida en el mes de septiembre recién pasado fue de 0,5%, llegando en total en los nueve primeros meses del año a 27,4%.

La incidencia en el índice general de los diversos rubros fue la siguiente: alimentación menos 0,4%, vivienda 0,1%; vestuario 0,4% y varios, 0,4%.

La baja señalada para la alimentación fué motivada fundamentalmente por una reducción de los precios de artículos integrantes del grupo "Carnes y Pescados".

RITMO CONTROLADO

El Ministro de Economía, Carlos Figueroa, comentando estas cifras, manifestó que se confirma la proyección que ha realizado el Gobierno, en el sentido de que el nivel inflacionario se mantendrá en lo previsto y que la inflación será más o menos igual a del año pasado.

ENTRADAS DEL FUTBOL

Explicó a continuación el Ministro que la fijación oficial de precios para el Clásico Universitario, no es un alza en los precios, sino que se debió efectuar por razones de tipo legal.

El criterio del Ministerio de Economía se orienta a dejar en libertad de precios las entradas de tribuna bajo marquesinas y fuera de marquesinas, pues son las más caras y la persona que va allí tiene mayores medios económicos. En cambio se dejaría con un precio oficial fijo a la galerías y otras acomodaciones populares. El que tine más debe pagar más", terminó diciendo.

Chile Concedió Asilo Político a Dirigente Estudiantil Mexicano

Desde el miércoles se encuentra en Chile el dirigente estudiantil mexicano Roberto Escudero, quien solicitara asilo político en la Embajada de nuestro país en Ciudad de México.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores informó que Roberto Escudero, a quien se sindica como uno de los cabecillas de los movimientos estudiantiles de su país, solicitó asilo al Embajador Carlos Casanueva el lunes recién pasado y viajó el miércoles a Santiago, por APSA.

En Santiago se le otorgó una visa de residente con asilo político, que lo faculta para permanecer en nuestro país por un plazo máximo de dos años.

Atajan Especulación con Papas en La Vega

AIRADAS PROTESTAS se produjeron ayer entre el público que acude a la Vega Central, en contra del alza abusiva que en el precio de la papa argentina cometieron algunos comerciantes inescrupulososos. Vendían el saco de papa argentina a E° 50 en circunstancias que la ECA los entrega a E° 18.50 a los comerciantes.

Por su parte informó un personero de la ECA que este organismo entregó a la Vega Central, 30 sacos a cada uno de los 47 bodegueros que allí existen, y 10 sacos a cada uno de los comerciantes detallistas que están estacionados en los diversos locales.

A su vez la ECA cerró un contrato de importación con la firma canadiense Mac-Sain para comprar papas hasta por 15 mil toneladas. La adquisición llegará al país en tres embarques sucesivos.

Con esta decisión la ECA prevendrá cualquier contingencia derivada de la escasez de papa nueva o "primor".

"San Borja" convulsiona el urbanismo tradicional

EL DESAFIO DE LA REMODELACION

PRIMERA TORRE de la remodelación, tijerales auspiciosos.

JUAN HAMILTON: una obra arquitectónica que convulsiona los viejos moldes.

SANTIAGO CRECE. Se extiende. Se agita. Y se "eleva". Este crecimiento acelerado implica a su vez una preocupación manifiesta y activa del Gobierno hacia la construcción de viviendas. Pero no se trata exclusivamente de "construir" para satisfacer necesidades urgentes de una población que aumenta a ritmo vertiginoso. Por el contrario, se trata de buscar que junto con la satisfacción de esas necesidades apremiantes,

Santiago cambie su rostro, se modernice, busque lo atrevido y lo práctico y compita con ventaja en materia urbana frente a ciudades que han comprendido la utilidad de la remodelación.

Y la "Remodelación San Borja" viene a representar algo así como la síntesis de esta política del Gobierno en materia habitacional.

Proyecto audaz, temerario incluso, y enclavado en pleno corazón de la ciudad.

La idea se generó a través de la CORMU y, en cierto modo, obedeció y se está concretando gracias a la inquietud de dos hombres: Juan Hamilton, que desde el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo estimuló la Remodelación, y Gastón Saint—Jean, urbanista talentoso y de una reconocida capacidad creadora, que esbozó primero y completó después el proyecto que ya comienzan a ver hecho realidad los habitantes de Santiago.

Al comienzo hubo ciertas dificultades, explicables por lo demás. La tarea era titánica y la "Remodelación San Borja" debía ser el prototipo de otras remodelaciones que simultáneamente se emprenderían en distintas ciudades del país. Pero ésta era la más importante por su ubicación, por el número de viviendas, por su equipamiento y por el impacto de tipo urbanístico que era una verdadera revolución en esta materia.

Juan Hamilton, alejado del Ministerio y ahora senador por Chiloé, Aysen y Magallanes, nos cuenta de la Remodelación San Borja:

—"Los terrenos en su mayor parte se compraron al Servicio Nacional de Salud y se completó con algunas expropiaciones. Se trata de construir aproximadamente 4.000 viviendas en altura para 20.000 familias. Todo esto en tres etapas condicionadas a la entrega de los terrenos por el S. N. S. La primera de estas etapas está en plena ejecución y pensamos que estará terminada durante el mandato de este Gobierno. Se trata de 12 torres de 25 pisos cada una".

—¿Qué se pretende con la Remodelación?

—"Desde luego, el desarrollo urbano y una suerte de cirugía estética en el corazón de Santiago, reemplazando construcciones antiguas, de mala calidad, sin equipos y de poca densidad de población, por una arquitectura moderna con toda clase de equipamiento: cines, liceos, centros universitarios y, por cierto, con una alta tasa de aprovechamiento habitacional".

—¿La Remodelación San Borja, senador, se realiza exclusivamente con aportes del Gobierno o hay participación de capitales privados?

—"El proyecto es una amalgama entre el Estado a través de la CORMU y las Empresas Constructoras que fueron seleccionadas al efecto. El Estado planifica y aporta sólo un porcentaje del financiamiento. El resto lo aportan las constructoras quienes también ejecutan la obra. Esta fórmula permite concentrar esfuerzos dentro de un programa previamente establecido y obtener un efecto multiplicador de alto rendimiento en la inversión del Estado. Por otra parte se consigue un abaratamiento sensible (30%) en el valor de las viviendas que se entreguen respecto de los valores que viviendas inferiores en calidad tienen en el mercado libre. Y esto se explica porque, interviniendo el Estado, se impide cualquier tipo de especulación. Las Empresas Constructoras tienen asegurada una utilidad y una reajustabilidad que no puede alterarse".

Es vox populi que Santiago crece hacia el norte, sur, el este y el oeste, que constantemente las poblaciones que se construyen se ven más alejadas del centro de la capital, que en el mismo centro se mantienen en pié viviendas con más de 100 años de antigüedad y que esta política pareciera tender a mantenerse.

¿La Remodelación San Borja es un paso hacia la modificación de esta política?

— Es inevitable la explosión y avance de las ciudades que tienen una alta tasa de crecimiento demográfico. Y ello ocurre en todas las ciudades del mundo. Y precisamente la Remodelación es una manera de frenar, al menos parcialmente, esta expansión lateral, elevando la ciudad y creando áreas verdes mediante un mejor aprovechamiento del terreno. No obstante en países como el nuestro que tienen recursos limitados para abordar programas sociales y sufren al mismo tiempo el desafío heredado y acumulado por generaciones de la falta de viviendas, se debe proveer también soluciones económicas y al alcance de las familias más necesitadas. Pongo por ejemplo la "Operación Sitio", que es una creación estrictamente chilena".

La solución es buscar el equilibrio entre la renovación urbana y la satisfacción de las necesidades de vivienda del mayor número de familias".

Integración Socio-Económica de Siete Comunas de la Costa

Siete comunas de la costa, cinco de la provincia de Santiago y dos de Valparaíso, llevarán adelante un programa de integración socio-económica para impulsar el progreso de la zona y resolver sus principales problemas y el fomento del turismo. Esta es la primera vez que siete corporaciones edilicias del país, se unen en una integración comunal.

Con este motivo, en la Municipalidad de San Antonio y con asistencia de diversas autoridades, se efectuó la firma de un importante convenio entre el Ministerio de Vivienda y Urbanismo y esos municipios. En lo principal se establece la intercomuna San Antonio para los referidos objetivos.

El convenio fue suscrito en virtud del Programa de Asistencia Técnica de la referida Secretaría de Estado a los Municipios, a través de la Dirección de Planificación de Desarrollo Urbano.

FIRMA DEL CONVENIO

En el momento oportuno, el documento fue firmado por el arquitecto Juan Astica Mascaró, Director de Planificación del Desarrollo Urbano, en representación del Ministerio de Vivienda y los Alcaldes y Tesoreros de San Antonio, Cartagena, El Tabo, Santo Domingo y Navidad y Algarrobo y El Quisco.

En virtud de este acuerdo, el Ministerio realizará un estudio general para establecer las bases del desarrollo socio-económico intercomunas, en una zona que representa una población cercana a las 200 mil personas. Para este fin la Secretaría de Estado aportará la suma de 150 mil escudos y los municipios 70 mil.

Completados estos estudios se impulsarán los respectivos programas de desarrollo.

Para dar cumplimiento al compromiso, la Intercomuna de San Antonio se organizará formalmente para llevar a cabo la administración común y coordinada de sus planes y programas de desarrollo económico y social, tarea en la que será directamente asesorada por el Ministerio de Vivienda.

ORADORES.

En el momento oportuno, usó de la palabra el Alcalde de San Antonio, Carlos Pérez Santis, quien señaló la importancia de este Convenio para el desarrollo de todas las comunas integradas de la costa.

El Alcalde de Cartagena, Gabriel Tobar, dijo que firmaba con satisfacción este Convenio, ya que significaba una integración municipal para resolver problemas de viviendas, de vías de acceso del complejo portuario y, en especial, del desarrollo del turismo.

La Alcaldesa de El Quisco, doña Mercedes Godoy de Pierola, puso de relieve que la comuna que representaba pertenecía a la provincia de Valparaíso y se incorporaba con satisfacción a la intercomuna de San Antonio, ya que en conjunto podrían resolver los vitales problemas que los afectan.

Finalmente, el Alcalde de Navidad, Remberto Orellana, dijo que su comuna era la más abandonada de la provincia de Santiago y que consideraba que con el Convenio suscrito con el Ministerio, iba a lograr resultados positivos en su desarrollo, particularmente en aspectos de turismo ya que Navidad posee playas hermosísimas.

Cerró el acto, en representación del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, Juan Astica Mascaró, quien expresó que la integración de estas siete comunas vendrá a sumarse a la intercomuna de Valparaíso y al Programa Metropolitano de Santiago. Indicó que ello tenía especial significado ya que la capital del país, el año 1980, tendría 5 millones de habitantes y las comunas de la costa serían sus pulmones y metas de expansión.

Además de las personas indicadas, también estuvieron presentes en la ceremonia, el Director de Planificación del Ministerio de Vivienda, Raimundo Guarda; el Arquitecto Gastón Pereira, Jefe de Programación Comunal y otras autoridades.

DESARROLLO DE SAN ANTONIO.

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo a través de la Corporación de Mejoramiento Urbano tiene vigente con el Municipio de San Antonio otro convenio mediante el cual se ha creado la Sociedad Cormu Municipalidad y cuyo principal objetivo es la creación de un Parque Industrial.

Además, dicha empresa llevará adelante programas de remodelación, equipamiento comunitario y creación de nuevos barrios.

Cabe indicar que esa zona tiene prioridad en los programas de desarrollo del Gobierno, dada las características especiales.

EN EL MOMENTO DE FIRMAR EL ALCALDE del Departamento de San Antonio, Carlos Pérez Santis, acompañado del Director de Planificación Urbana, Juan Astica; del señor Raimundo Guarda, Director de Planificación del Ministerio de la Vivienda y de los alcaldes de las Comunas

Clínica en Arica Inaugura hoy Mutual de Seguridad



Los accidentados del trabajo en Arica y sus alrededores tendrán un nuevo centro asistencial: la Clínica que la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción inaugura hoy. Ella ubicada en San Marcos 580, servirá a las 30 Empresas con más de 3500 trabajadores, que hasta este momento están adheridas a la Mutual en la ciudad de Arica.

Un moderno equipo de Rayos X, una Policlínica y seis camas de hospitalización es el equipamiento de esta nueva Clínica, que la Mutual pone al servicio de sus afiliados. Su atención estará complementada, en caso de necesidad, con convenios celebrados con otras clínicas y profesionales especializados de la zona.

Este centro hospitalario está destinado a atender los accidentes del trabajo, de acuerdo a los dispuesto por la Ley N° 16.744. La Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción cuenta, además, con instalaciones médicas similares en Iquique, Calama, Chuquicamata, etc. En Santiago y Concepción tiene completas clínicas traumatológicas.

En su corta existencia de sólo tres años ha tenido gran éxito en sus medidas de prevención de accidentes del trabajo entre las 700 empresas afiliadas. La intensa labor de expertos sobre la materia y los cursos y seminarios dictados a lo largo de todo el país han hecho disminuir la frecuencia de estos accidentes.

Elecciones en el Colegio de Periodistas

DE ACUERDO con los Arts. 66 y 67 del Reglamento de la Ley N° 12.045 el Consejo Regional Santiago del Colegio de Periodistas convoca a elecciones ordinarias para renovar totalmente este Consejo compuesto por 11 miembros y elegir cinco cargos de Consejeros Nacionales ionales.

Las elecciones se realizarán los días 1°, 2 y 3 de diciembre, en calle Amunátegui 31.

La Comisión Receptora de Sufragios funcionará los dos primeros días de 17 a 20 horas y el último de 17 a 21 horas.

Las inscripciones de candidaturas para ambos Consejos deberán realizarse en la Secretaría del Consejo Regional Santiago durante los días 29, 30 y 31 de octubre. Los dos primeros días de 18 a 21 horas y el último de 17 a 21 horas.

Para ser candidato a Consejero Regional se requiere comprobar cinco años de ejercicio profesional y para Consejero Nacional, diez años. Las postulaciones deben ser suscritas por un número no inferior a diez periodistas con derecho a voto.

Las candidaturas a Consejeros Nacionales pueden ser presentadas en cualquier Secretaría de un Consejo Regional.

Paro de Protesta

UN PARO DE 24 HORAS iniciaron, en la mañana de ayer, los trabajadores de Chilectra, de las seccionales Santiago, Valparaíso y Laguna Verde.

El movimiento fue realizado como protesta por la no solución a algunas compensaciones económica que exigen los trabajadores.

Por su parte el personal de la Municipalidad de Santiago inició, también, un paro de protesta por el descuento de 160 escudos

editorial

El Oportunismo no es Nuevo Entre Marxistas

Si se miran los actuales roces de la izquierda marxista con cierta perspectiva histórica, se encontrarán fácilmente precedentes para casi todos los puntos críticos.

Un buen ejemplo de esta continuidad de los conflictos internos de las fuerzas marxistas es la actitud del Partido Socialista hacia el Partido Radical. Se trata de una aversión tan antigua como la debilidad de los comunistas hacia el mismo partido. La pasión que el Partido Comunista parece sentir por los radicales sobrevive a todos los desaires. El Partido Radical destierra a los comunistas, los pone fuera de la ley, pacta con la derecha una y otra vez y el amor comunista no desfallece. Insiste en encontrarle virtudes revolucionarias con una obstinación que llega a ser conmovedora.

A la inversa, los socialistas los repudian en toda la línea, aunque tampoco han desdeñado alianzas con movimientos de centro, como el ibañismo en 1952.

Es interesante, en este sentido, reproducir algunos párrafos de una carta enviada por el Secretario General del Partido Socialista Popular, senador Aniceto Rodríguez, en octubre de 1953, a Galo González, Secretario General del Partido Comunista de la época.

"No parece, tampoco, — dice la carta — facilitar un entendimiento, la política de tregua y acercamiento que ustedes practican respecto a la corrompida camarilla que dirige el Partido Radical, responsable directa de la dictación de las más negras legislaciones represivas que se recuerdan en nuestra historia y culpable de un grave retroceso en el movimiento social chileno. Nosotros creemos que el Partido Radical representa para las masas un símbolo de ineficacia burocrática y voracidad administrativa y que debería ser desterrado, junto con el telar y la rueca, al sótano de las curiosidades del pasado".

Este párrafo arroja mucha luz sobre dos puntos decisivos. En primer lugar, que el Partido Comunista ha tenido una pasión realmente sin límites por el Partido Radical como para intentar un acercamiento a ese movimiento en 1953, es decir, la víspera misma de la salida de Gabriel González de la Presidencia de la República, gobierno que los había puesto fuera de la ley, con el apoyo del Partido Radical. Si ya a dos décadas de la aplicación de la Ley Maldita resulta difícil explicarse la debilidad comunista por los radicales, un entendimiento radical-comunista en una fecha como 1953 es algo asombroso.

El segundo punto importante es que las críticas formuladas por el Partido Socialista al Partido Comunista, en relación con los radicales, siguen siendo las mismas después de 16 años. Su oposición no ha variado. El párrafo transcrito más arriba puede formar parte, sin cambiar una sola coma, de las cartas que hoy día dirigen los socialistas a los comunistas. Sin embargo, hay un hecho que es preciso destacar. Los socialistas tampoco pueden alegar "pureza" revolucionaria desde el momento en que, en 1953, repudiaron a los radicales sólo para echarse en los brazos del movimiento ibañista, el mismo Ibáñez que había puesto fuera de la ley a los comunistas en su gobierno anterior.

"Estamos impulsando con decisión — se lee en la misma carta — un poderoso movimiento social de avanzada que se expresó en la campaña presidencial del señor Ibáñez y que se definió en el programa del 4 de septiembre".

Este documento, sumado a muchos otros antecedentes, puede servir para probar que el oportunismo no es un método nuevo en la izquierda marxista. Al contubernio radical-comunista se agrega el contubernio socialista-ibañista. Mientras más cambian — según la frase clásica — más son la misma cosa.

Las Comunidades Europeas y el Tratado Andino

Se encuentra a consideración de los Gobiernos integrantes de las Comunidades Europeas (Alemania Federal, Bélgica, Francia, Holanda Italia y Luxemburgo), un informe realizado por sus propios organismos técnicos, en el sentido de proporcionar ayuda al grupo latinoamericano integrante del Tratado Andino (Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile). La ayuda sería de bloque a bloque y no de gobiernos. Tales proposiciones de ayuda están aún pendientes de la aprobación del Consejo de Ministros de la Comunidades Europeas, y es un hecho que habrá ratificación próxima.

Se pueden obtener variadas conclusiones de estos hechos.

En primer lugar la idea de que las Comunidades Europeas, como conjunto de países, apoyen al Tratado Andino, como otro conjunto de naciones, evidencia la tendencia mundial de formar grandes espacios económicos, capaces de negociar en bloque, en interés simultáneo y armonioso de millones de habitantes.

En segundo lugar, el que la iniciativa partiera del propio seno de las Comunidades Europeas, evidencia un interés especial de Europa por América Latina, interés que hasta la década anterior y principios de la actual, se había orientado de preferencia hacia Africa y Asia.

En tercer orden, está el hecho de que se piense dirigir esta ayuda al Tratado Andino, y no a la ALALC, lo que demuestra que ese Tratado luce en Europa como más efectivo, más audaz y más dinámico que el de la ALALC.

La ayuda de las Comunidades Europeas será, naturalmente, débil al comienzo, para ir fortificándose a la luz de los resultados concretos que se vayan obteniendo.

La primera parte de la ayuda, será de carácter técnico y organizativo, para poner a disposición del Tratado Andino toda la experiencia acumulada en el proceso de más de diez años de formación de las Comunidades Europeas. Se trata, en suma, de ayudar a echar a andar el Tratado Andino, asesorarlo en su organización, funcionamiento y administración.

Una segunda fase, con el Tratado Andino ya en pleno funcionamiento tendría carácter financiero, y estaría destinada y promover operaciones comerciales de bloque a bloque, con las Comunidades Europeas. Pero siempre dentro de una etapa experimental y exploratoria.

Aunque el monto de la ayuda europea al Tratado Andino, no sea al principio de gran envergadura, lo que vale es el espíritu que esa ayuda revela y las perspectivas que abre para el futuro del comercio intercontinental. Es decir, que las pretensiones iniciales del Tratado Andino, de formar un mercado de 50 millones de consumidores para su producción inter-regional, tienen perspectivas de ampliarse, mediante exportanciones del área, hacia un mercado de casi 190 millones de consumidores que integran las Comunidades Europeas.

Pero, por encima de todo, la que sale ganando desde nuestra perspectiva latinoamericana, es la idea de la integración de nuestros países.

A los europeos llama poderosamente la atención que nosotros, con un idioma común, una madre patria común, historia semejante, con ausencia de conflictos verdaderamente graves, seamos capaces de aferrarnos con tanta pertinacia a mayor cantidad de fronteras que las que hay en Europa.

El interés europeo por negociar con el Tratado Andino, y de ayudarlo en su proceso de formación, está señalando un abandono de los viejos criterios que aconsejaban dividir para reinar. Las exigencia de la moderna economía mundial hacen evidente que los países débiles no son bastante atractivos, ni siquiera para reinar sobre ellos. En lugar de dominar a varios países divididos, la necesidad de grandes mercados empuja a las potencias a negociar con grandes bloques de naciones. Y en regiones donde surja un interés real por formar esos bloques, las grandes potencias están mostrando su disposición a fortalecer esas fuerzas nacientes. Corresponde a los propios latinoamericanos, sin embargo, no convertirse en un mero mercado grande, sino un conjunto institucionalizado y fuerte para negociar en términos de conveniencia recíproca con las grandes potencias.

Tiene Razón el Sr. Neruda

"En Chile ha comenzado a actuar como protagonista de la historia un personaje que hace pocos años no existía, sino como víctima oprimida y silenciosa de cuatro siglos de coloniaje y latifundio; el campesino ha puesto fin a una larga noche de ignominia y se ha puesto de pie asumiendo un papel anunciador en el proceso de la revolución chilena". (Del discurso de don Pablo Neruda al aceptar su proclamación a la candidatura de Presidente de la República por el Partido Comunista).

Tiene razón el señor Neruda. Como poeta y como hombre ha descrito una realidad. El campesino, como él dice, ha puesto fin a una larga noche de ignominia.

Tiene razón el señor Neruda. Porque el campesinado hasta hace pocos años en que llegó el Gobierno de la Democracia Cristiana y del Presidente Frei sufría la ignominia de que le estaba prohibido organizarse sindicalmente.

Durante los 15 años que gobernó el Partido Radical, hoy aliado que busca el señor Neruda; durante los largos decenios que tuvo Ministros; durante los gobiernos en que participó el Partido Comunista y las numerosas veces en que tuvo preponderante influencia el Partido Socialista; nunca pudo sindicalizarse el campesinado. Hoy puede hacerlo gracias a la acción de este Gobierno.

Tiene razón el señor Neruda. Porque después de cuatro siglos en que el campesino vivió en una posición discriminada, por primera vez y por una ley aprobada por este Gobierno, se igualó el salario mínimo campesino con el salario mínimo industrial.

Tiene razón el señor Neruda, porque antes cuando el campesino veía llover sabía que no tendría un pan que echarse a la boca; porque ese día no ganaba salario, y gracias a este Gobierno ahora se le pagan los días de lluvia.

Tiene razón el señor Neruda, porque ese campesino que vivía en la ignorancia ha visto surgir más de 1.400 escuelas rurales en el breve espacio de cinco años. Sus hijos ahora pueden aprender y liberarse.

Tiene razón el señor Neruda, porque ese campesino o pequeño propietario, pobre de dos, tres o cuatro hectáreas, nunca tuvo la posibilidad de llegar a un Banco ni de tener asistencia técnica ni nadie que lo empujara o enseñara a organizarse en cooperativas. Ahora, eso que no había ocurrido nunca está ocurriendo, gracias a la política de este Gobierno.

Tiene razón el señor Neruda, porque durante cuatro siglos ese campesino sabía que él siempre trabajaría para otros en tierras ajenas y ahora en cinco años, más de mil fundos han pasado a ser de su propiedad. Lo ve en Osorno, donde la Hacienda Ñuble y Rupanco de más de 45.000 hás. hoy es propiedad de los 700 campesinos que allí trabajaban. Ve en Magallanes surgir pequeños villorios y ve solamente en esa región más de 300.000 hectáreas expropiadas que ahora son de su propiedad con la oposición de los aliados políticos que busca el señor Neruda. Y ve surgir asentamientos desde Arica hasta Tierra del Fuego. Ahora el campesino sabe que él es dueño de esas tierras y que es capaz de explotarlas y dirigirlas.

Tiene razón el señor Neruda. Después de cuatro siglos y medio el campesino se ha puesto de pie asumiendo como dice un papel anunciador en el proceso de la revolución chilena. Y todo esto lo ha hecho, porque llegó al Poder un Partido, un hombre y un Gobierno que hizo lo que ninguno de los partidos que busca el señor Neruda —y a los cuales les rinde homenaje— habían hecho jamás.

Por eso hay quienes hacen gárgaras con la palabra revolución y otros sin estridencias la realizan.

La Semana Internacional

Marginalidad internacional de los países en desarrollo

En su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Canciller Valdés planteó, entre otros, el problema de la marginalidad internacional de las naciones medianas y pequeñas: "En este proceso —dijo el Canciller de Chile— ha ido disminuyendo día a día la importancia relativa de los países en desarrollo, dentro de la estructura del poder mundial y es hoy definitivamente menor que 25 años atrás".

Varias causas han provocado el fenómeno de la concentración del poder internacional en manos de unas pocas grandes potencias que, en verdad, no son sino Estados Unidos y la Unión Soviética. El hecho concreto es que tal situación existe, a la cual se ha agregado, en el último decenio, otra: "El progresivo entendimiento entre los grandes protagonistas de la guerra fría", como también lo señaló Gabriel Valdés, que ha ido excluyendo de las deliberaciones y de las decisiones a las naciones medianas y pequeñas especialmente aquellas en vías de desarrollo, las cuales, indudablemente, no son necesarias para la seguridad de las grandes potencias.

Se trata de un fenómeno en extremo peligroso. Las superpotencias adoptan sus decisiones no sólo por encima de las cabezas de sus aliados, sino también de las propias organizaciones internacionales. Las Naciones Unidas padecen lo que en su discurso Valdés calificó de "crisis de efectividad", es decir, están marginadas de los principales negocios mundiales y sólo son un registro de las decisiones de las superpotencias.

A él está ligado otro, que no es sino su consecuencia: la declinación del lugar histórico de América Latina. Esta región que en el siglo pasado proyectó una imagen de riqueza que pareció beneficiarse, durante la época de la Buena Vecindad, de ciertos lazos especiales que la ligaban a Estados Unidos y que, en los comienzos del funcionamiento de las Naciones Unidas, tuvo un poder de votación importante, carece hoy de un lugar en los negocios mundiales apropiado a su extensión geográfica, población, cultura y al hecho de ser la zona menos subdesarrollada del universo en desarrollo.

Lo que ocurre en el FMI

Este cuadro se proyecta, por supuesto, no sólo en el ámbito de la ONU, sino también de todos los organismos internacionales. En el Fondo Monetario Internacional (FMI), por ejemplo, el Grupo de los Diez, que reúne a los principales países industrializados del mundo, encabezados por Estados Unidos, controla el 63 por ciento de los votos emitibles de dicha institución. Ha dado muestras de una creciente independencia, ya que su poder de votación y poderío económico que representa, le permite imponer sus decisiones al resto.

Hablando como portavoz del grupo latinoamericano, en la Asamblea General del FMI, que se está verificando en Washington, el Presidente del Banco Central de nuestro país, Carlos Massad, señaló la necesidad de que no se reste autoridad, como tal, a los organismos propios del FMI, expresando: "En los últimos años ha surgido la cuestión de la toma de decisiones respecto a los problemas que presenta el sistema monetario internacional. Las soluciones hasta ahora logradas tienden a crear dudas acerca de la eficacia de esta organización. La América Latina, inspirada en la necesidad de mantener y afianzar el principio de la cooperación internacional, hace un llamado al Grupo de los Diez para que no se reste al organismo multilateral su plena autoridad y para que la participación de todos sus miembros en él sea una realidad efectiva".

La situación a que dan lugar estos hechos conduce a que los organismos mundiales, signados por los intereses de las grandes potencias, pongan el acento en problemas en que estos están presentes y den a aquellos que tienen relieve para los países en desarrollo un tratamiento marginal.

En el caso del FMI, por ejemplo, el asunto de la liquidez internacional ha adquirido, por efecto de las causas que acabamos de señalar una gran importancia. Pero, como lo señaló también Massad, sin negar las ventajas de ella, es sólo uno de los factores que afectan al comercio mundial, que én tan inconvenientes condiciones se verifica para los países en desarrollo.

"La estructura del comercio —expresó el portavoz del grupo latinoamericano—, las formas en que se dirigen las corrientes de mismo y la distribución de los beneficios entre los participantes son para nosotros asuntos fundamentales, que van mucho más allá del problema puramente monetario".

Los elementos señalados por el Presidente de nuestro Banco Central han provocado una serie de consecuencias nocivas, como son la baja de la participación de los países latinoamericanos en el mercado mundial y la injusticia de los términos del intercambio, todo lo cual es para la región fuente de miseria y drenaje de divisas.

NUEVO GOBIERNO ALEMAN

Al aceptar los liberales (demócratas libres) formar gobierno con el Partido Social Demócrata, se ha organizado un nuevo gobierno en Alemania Federal, desplazándose al Partido Demócrata Cristiano del poder por vez primera en veinte años, aunque sigue siendo la primera fuerza electoral y política del país. En efecto, los social demócratas tienen 224 bancas en el Parlamento y 242 los democratacristianos; pero agregadas a las primeras las 30 de los liberales, aunque ellos se aseguran una mayoría de 12 votos sobre éstos y la mayoría absoluta en el Congreso.

La Gran Coalición que gobernó a Alemania Federal desde 1966, agrupaba a los dos partidos principales— democratacristianos y social demócratas— dejando a la oposición representada solamente por el pequeño partido liberal. Se sabía que tanto Kiesinger, líder de los democratacristianos, como Brandt, principal dirigente de los social demócratas, no la deseaban, por lo cual ambos hicieron esfuerzos por atraerse a los liberales después de las elecciones parlamentarias del domingo que, tal como se preveía, no alteraron sustancialmente el panorama político de la República Federal Alemana.

Lo que hizo, al parecer, decidirse al partido liberal a aliarse con las fuerzas de Brandt fue la mayor flexibilidad que éstas sostenían frente a la Europa del Este y, particularmente, en relación a la Alemania Oriental.

En verdad, se trata, simplemente, de una cuestión de estilo y de acento y no de naturaleza, ya que tanto los democratacristianos como los social demócratas y liberales se encuentran de acuerdo en buscar la solución a las relaciones intereuropeas por medio del diálogo y de la relajación, habiendo ya tenido lugar, desde 1966, el gradual entierro de la "doctrina Hallstein", que veía en el reconocimiento de Alemania Oriental un acto inamistoso hacia Alemania Occidental.

Durante la campaña electoral, la cuestión de las relaciones interalemanas y, más generalmente, las intereuropeas, tuvieron especial relieve, pudiendo observarse que Brandt era partidario de una mayor flexibilidad en ellas, favoreciendo un grado de rapidez en el camino de lo que se ha llamado "coexistencia regulada" con la otra Alemania.

Es aún demasiado temprano para determinar si el gobierno formado por social demócratas y liberales tendrá larga o corta duración y si la seguridad por la relajación tendrá muchos tropiezos o conducirá a una solución estable entre las dos Alemanias. Lo que sí puede afirmarse es que la constelación de factores externos es, en general, favorable a la posición del nuevo gobierno alemán.



Chile y la Educación Continental

El profesor chileno Waldemar Cortés Carabantes fue designado por la UNESCO Director General del Centro Regional de Educación Funcional para la América Latina, cuya sigla CREFAL comienza a vulgarizarse en nuestro Continente debido a la gran influencia que está adquiriendo este organismo, una de cuyas tareas principales es la de combatir el analfabetismo.

No es antojadiza esta elección de nuestro compatriota para desempeñar la jefatura del más alto organismo de la alfabetización con que cuenta la Zona; se le escogió entre educadores de todo el mundo después de conocer la extraordinaria labor que cumpliera frente a la Visitación Nacional de Educación de Adultos, una de las dependencias del Ministerio de Educación por cuyo intermedio se realiza la intensa campaña que en este campo cultural lleva a cabo el Gobierno de Chile.

Hasta hace cuatro años, la instrucción para adultos en nuestro país era muy poco más que una simple sede burocrática, falta de todo empuje y carente de recursos para desenvolverse. Bajo esta Administración las cosas tuvieron un cambio fundamental: cada año se fundan dos mil centros de educación básica para adultos, que se van ubicando en los puntos en que su acción será más eficiente; de sólo 9 liceos nocturnos con que se contaba en 1964, a los que concurrían 5.000 alumnos, se ha pasado a 78 que funcionan en la actualidad, con una matrícula que se acerca a los 40.000 educandos; en diversas reparticiones públicas, empresas privadas y otras entidades que agrupan un número subido de personas, se han hecho funcionar establecimientos de enseñanza básica, media y especializada que, con frecuencia, costean los propios empleados y obreros que desean completar los estudios, que generalmente por razones económicas, debieron suspender prematuramente. Otras entidades gubernativas, como INACAP, INDAP, CORA, el Servicio de Cooperación técnica, imparten, asimismo, instrucción profesional o general, con un número creciente de matriculados.

Todo esto, junto con una intensificación impresionante de la acción alfabetizadora que, en su mayor proporción, favorece también a los adultos que, en su infancia no contaron con escuelas ni tuvieron oportunidad de hacer su aprendizaje primario. En este aspecto la labor tuvo caracteres impresionantes, como lo prueba el hecho de que desde un analfabetismo de 16.4% que registrábamos en 1964, a fines de 1968 teníamos un 11.8% con marcada tendencia a reducirse más considerablemente todavía.

Porque nuestro pueblo se ha formado ya conciencia en este sentido y busca la educación que obtiene sacrificando horas al esparcimiento y hasta al descanso. El ejemplo que ofrecen a diario, entre otros, los egresados de cursos de perfeccionamiento profesional, influye de modo notorio en los medios populares, que observan cómo el trabajador especializado logra doblar y hasta triplicar sus emolumentos.

No sólo en este sentido obra beneficiosamente el fuerte impulso alfabetizador y de mejoramiento de las condiciones educacionales de los adultos; el país recibe con ello muy importantes aportes de nuevos brazos adiestrados, capaces de absorber la tecnología moderna, sin cuya aplicación nuestra producción en todos los ordenes de actividad jamás podrá alcanzar la perfección de sus calidades y el abaratamiento de sus costos que derivan del empleo de los complejos equipos que el adelanto científico porporciona a la economía contemporánea.

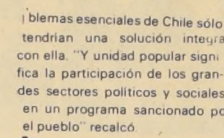
La magnitud y la solvencia de este esfuerzo de Chile en el terreno referido es lo que hizo que UNESCO - el más prestigioso de los organismos culturales del mundo - se decidiera a confiar la Dirección Regional de la Alfabetización en América Latina al profesor Cortés Carabantes, bajo cuya jefatura, en un lapso tan corto, se han evidenciado resultados tan interesantes. Se trata, pues, en el hecho, de un reconocimiento internacional de la labor que nuestro Gobierno está cumpliendo en este campo en que nuestra América anota cifras pavorosas.

Una quinta parte de la población latino americana, es decir más de 40.000.000 de personas no saben leer ni escribir; ello constituye la rémora más difícil de salvar para el progreso continental. CREFAL debe responder a este desafío operando desde su sede de Pátzcuaro, en México, a cuya cabeza ha sido colocado un maestro chileno, que comprobó en la aplicación practica la eficaz política que en este sentido tiene nuestro Gobierno y exhibe la alta capacidad de nuestros profesores.

Es una distinción que honra a Cortés Carabantes y enaltece a nuestro país.

Tomic en Concepción:

Unidad Popular es la Participación Plena de las Grandes Mayorías Populares en el Gobierno



"SERA EL PUEBLO—hombres, mujeres, trabajadores, campesinos, pobladores y estudiantes— quien haga y estructure mi campaña. No haremos una capana en que se explote el personalismo o se exalte el mesianismo. Para definirla bastan dos palabras: participación popular".

Con estos términos definió Radomiro Tomic las bases y estilo que tiene su campaña, en conferencia de prensa ofrecida hoy (ayer) en esta ciudad.

LA UNIDAD POPULAR

Tomic expresó, al ser consultado sobre la Unidad Popular que ella es mucho más necesaria para gobernar que para ganar una batalla electoral. Dijo que los problemas esenciales de Chile sólo tendrían una solución integral con ella. "Y unidad popular significa la participación de los grandes sectores políticos y sociales en un programa sancionado por el pueblo" recalcó.

"Ella no tiene tutores políticos ni acepta censores o calificantes".

TRATO DIGNO A LAS FUERZAS ARMADAS

¡Frente a los mejoramientos económicos para las fuerzas armadas, Tomic se mostró totalmente de acuerdo. "A quienes entregan lo mejor de su vida para servir a la Patria, debemos darles un status de acuerdo con su preparación profesional, espíritu de sacrificio y capacidad de trabajo" —dijo.

RADOMIRO: la unidad la hace el pueblo.

Sobre política internacional planteó como indispensable continuar la gran tarea de integración latinoamericana iniciada por el Gobierno del Presidente Frei, aunque nuestro país reune las riquezas básicas que posibilitan su despegue y desarrollo económico. "La integración es para Chile, más que una ventaja económica, un desafío a su permanente solidaridad con el resto de las naciones de América"— expresó.

Igualmente se mostró partidario de la reanudación de relaciones con Cuba, pues "ella pertenece a la familia latinoamericana".

Tomic defendió la vasta labor realizada por el Gobierno del Presidente Frei "Hemos realizado una labor que nadie puede negar, basta recorrer Chile para ver nuevas escuelas, industrias, campesinos trabajando en su propia tierra Junta de Vecinos, organismos sindicales libres, nuestras riquezas básicas en poder de Chile"—dijo.

OTRAS ACTIVIDADES

En esta gira acompañan al candidato el Jefe de su campaña, Enrique Krauss y los diputados penquistas Mariano Ruiz Esquide, Arturo Frei Bolívar y Mario Mosquera, quienes han participado activamente en la programación de las intensas actividades que el candidato está cumpliendo.

Tomic se ha reunido con la directiva de la Asociación de la Pequeña Industria, con los dirigentes de 6 empresas cooperativas, y con organismos del Partido Demócrata Cristiano.

Diversos núcleos femeninos han sostenido entrevistas con el candidato planteándole las aspiraciones que desean se incorporen al Programa Presidencial.

AYER: "El Pueblo lo Llama Gabriel" HOY: "Una Bacteria del Imperialismo"

EN MEDIO de la serenidad, paz y confianza que hacia todos derramó abundante en su estreno ante la prensa como candidato, el poeta Pablo Neruda sólo tuvo expresiones duras —en lo personal— para Gabriel González.

Quisimos saber la reacción de éste. Aquí van, en contrapunto, ambas posiciones.

De Neruda a González Videla

NERUDA: "corpúsculos y bacterias".

"A nosotros los comunistas, Gabriel González Videla es un personaje que no nos interesa. Su participación en lo que el pueblo ha llamado, con gran sabiduría y espontaneidad, la Ley Maldita, sólo fue secundaria".

"Las cuasas de la Ley de Defensa de la Democracia son mucho más profundas, hay que buscarlas en una etapa del desarrollo de la lucha de clases. Los verdaderos origenes de esta legislación represiva contra el Partido de los Trabajadores, la encontramos en el imperialismo y la reacción".

"Ellos utilizaron para dictarla a ese pequeño corpúsculo, a esa diminuta bacteria, que es Gabriel González Videla. Y el fue un elemento útil y dócil en las manos de la reacción y el imperialismo".

"Por eso, en esta nueva etapa del movimiento popular, cuando aires unitarios soplan en sus filas, no queremos recordarlo, ni menos considerarlo".

Hasta aquí la prosa poética que Neruda, en la conferencia de prensa del martes pasado, dedicó a quien tiempo atrás cantara como rendido trovador: "El Pueblo lo llama Gabriel".

De González Videla a Neruda

GONZALEZ VIDELA: recuerdo de traiciones.

"He resuelto no contestarle ni darle pelea. ¡Qué más quisiera Neruda que yo le contestará para así poder tener tribuna en la prensa.

Pero yo conozco muy bien la estatura ética y moral, tanto del flamante candidato, como de su Partido, el comunista.

Profesionales de la injuria y la traición, carentes de todo sentido y noción del patriotismo, no vacilaron, cuando se les puso al margen de la ley o desaforó, en insultar al propio Chile, a su Patria.

Como ayer buscaba hacerse el perseguido, hoy quiere que mi respuesta le dé tribuna. Conozco su calidad y estatura moral menguada, y también los métodos de injuria y calumnia que utilizan cuando alguien no acepta sus designios.

Por eso, porque la historia los ha descalificado, y porque todo Chile conoce su historial de traición, es que no considero oportuno ni necesario contestar los ataques, que el Partido Comunista, por boca de su candidato me hace".

Hasta aquí el recado dejado por Gabriel Gonzalez Videla en su oficina, negándose a polemizar con su ex-trovador, y hoy acérrimo detractor.

Huracán Azotó Zona de Calama

VIENTOS HURACANADOS azotaron durante toda la mañana de ayer la zona comprendida ente Calama y Chuquicamata, provocando la suspensión de los servicios de energía eléctrica y comunicaciones telegráficas y daños de consideración en bienes públicos y privados, en especial techos y muros.

Se suspendieron además las comunicaciones telefónicas las actividades escolares y el transito entre Calama y Chuquicamata.

El Regimiento de Calama sufrió los efectos del huracan resultando seriamente dañados sus techos y varios vehículos deteriorados.

La Oficina de Emergencia dependiente del Min. del Interior envió inmediatamente ayuda a la zona consistente en 3 mil planchas de fonolitas para los techos.

El Revés de la Trama



ALLENDE: la unidad reducida.



MAXIMO PACHECO: la serenidad de frente.

EL PARTIDO SOCIALISTA se convenció que Allende no tenia nada que hacer en la campaña presidencial, si no agilizaban un movimiento popular. Ya lo advertimos en crónicas anteriores, no prendia el candidato, no despertaba entusiasmo popular. A ello se agregó la proclamación de Jacques Chonchol con sus arremetidas revolucionarias y la proclamación de Pablo Neruda en el mejor Show que han montado los Comunistas en los últimos años. Ello dejaba a Salvador Allende como el candidato pobre de la izquierda, el solitario marxista, sin apoyo, sin pueblo como ellos dicen.

Los Comunistas proclamaron a Pablo Neruda en un acto "espontáneo", en que hasta los slogans estaban estudiados, pese a que la proclamación se habria acordado cuando ya los participantes en la concentración estaban en sus puestos frente a la sede comunista. Por lo menos esa fue la explicación que dieron los comunistas. Sin embargo, todos los comunistas llegaron a la concentración; no sólo con el slogan listo, sino que hasta la tiza la llevaban en sus manos para empezar a escribir en las paredes el nombre del intelectual Pablo Neruda.

Convencidos los Socialistas que sus aliados no les darán tregua y que su candidato Salvador Allende pierde el calor popular, han iniciado una ofensiva para conseguir pueblo, el apoyo que hoy tanto, añora el candidato eterno. Estábamos en lo cierto, cuando advertiamos que Allende no era en estos momentos igual a la edición 1964. Para no dejarse llevar por los comunistas el comando socialista ha organizado, a vía de ensayo, concentraciones, que van en un comienzo en las sedes del socialismo, para salir más adelante al mini-teatro Roma y si les va bien llegar hasta el Caupolicán que tiene una capacidad de hasta 6 mil personas. La situación electoral de Salvador Allende es la más crítica por la que ha atravesado en sus largas y repetidas campañas presidenciales.

MINISTRO PACHECO, EL MIR Y LA DEMOCRACIA

Pese a que los hechos se desarrollaron en Concepción la semana pasada, aún tienen vigencia. Ponen estos hechos en evidencia, la actuación del MIR y el uso que hacen, no en forma muy varonil por cierto, de las ventajas que les dispensa un régimen Democrático.

Al inaugurarse la reunión de los Universitarios de América, el MIR se ubicó estratégicamente en el balcón del teatro donde se realizaba la [illegible]ión. Habló primero el Presidente de ese organismo, de nacionalidad guatemalteca. Por su puesto que debió agradecer al BID su colaboración, sin la cual no se habria realizado la reunión Interamericana de Universidades. Fue entonces cuando el MIR hizo su primera presentación fuera de programa, al lanzar una fuerte silbatina por esta alusión al Banco Interamericano de Desarrollo.

Debia usar de la palabra en seguida el Ministro de Educación Máximo Pacheco. Al ponerse de pie el Ministro, desde el balcón del teatro y protegido por sus miristas, Nelson Gutiérrez, Presidente de la FEC, pretendió leer un discurso, para impugnar la presencia del Ministro Pacheco en ese acto. Se produjo inmediatamente un pugna. Los del balcón lanzando consignas en favor del MIR, los ubicados en la platea aplaudieron al Ministro de Educación.

Mientras tanto, Máximo Pacheco se cruzó de manos con calma musulmana y esperó que los incidentes terminaran. Era, por lo demás, la primera vez que el Ministro Pacheco se veía envuelto en este tipo de incidentes. Descubrió así, que su serenidad era extraordinaria y sirvió para imponer la calma. Total, el MIR debió guardar silencio, su agitador número uno no leyó el discurso que llevaba preparado para interrumpir un acto, que su propia universidad organizaba, el Ministro de Educación se dirigió a los 140 delegados extranjeros y fijó el pensamiento del Gobierno sobre autonomía Universitaria. El incidente es uno más de los muchos que ha promovido el MIR.

En cambio la reacción de los Delegados extranjeros fue asombrosa en contra del MIR. El Delegado de las Universidades Belgas le expresó sus felicitaciones al Ministro de Educación y le agregó: "En mi país jamás un Ministro de Educación ha podido dirigirse a los Universitarios. En una ocasión que intentó hacerlo, fue obligado a abandonar el aula donde debia usar de la palabra". Una demostración más de nuestro sistema democrático.

Los Delegados de los Universitarios argentinos y brasileños le expresaron al Ministro de Educación su asombro por el desarrollo de nuestro sistema democrático, que permitia a ellos presenciar un acto que no se lo imaginaban. "Ministro — dijeron — no sabiamos qué hacer, pensamos huir, pero si usted no huia, porque lo ibamos a hacer nosotros. En nuestros paises cuando sucede un hecho como el de hoy, entra la policía y a bastonazos desaloja el local y por supuesto con esos bastonazos todos alcanzados; pero aquí en Chile no sucede nada y el acto continúa. Para nosotros es un hecho que no imaginábamos. No conociamos la real práctica de la Democracia".

Esas expresiones de los delegados extranjeros al torneo Universitario que se realizó en Concepción, dejan en claro dos cosas: cómo se desarrolla nuestra Democracia, cómo la calma, la serenidad de un Ministro transforma un acto que se perfilaba al fracaso en una buena demostración de cómo se ejercita nuestra Democracia. Por otro lado demuestra hasta dónde las ventajas de una Democracia son usadas y abusan de ellas, por elementos que la combaten. Es decir combaten una Democracia con armas o herramientas que el mismo régimen les entrega. Quedó en claro en Concepción, que el MIR actúa contra todas nuestras instituciones. Contra las Universidades, contra la organización internacional universitaria, contra lo que ellos crearon, es decir no respetan nada, no se detienen ante nada y han demostrado una irresponsabilidad que ya se habia denunciado. Además no dan la cara.

Se le pidió al Ministro que no asistiera a un cocktail que se realizó después del acto inaugural. Se temian peores incidentes. El Ministro asistió y no pasó nada. Es decir el Ministro les dio la cara y el MIR como siempre la escondió, sólo actúan sobre seguro, como diria alguien, en despoblado.

"PDC" Descarta vía Disciplinaria en el Caso de la Juventud

LA DIRECTIVA Nacional del Partido Demócrata Cristiano emitió ayer una declaración en que fija los términos en relación con algunos problemas internos que afectaron a la Juventud del Partido.

JOSE DE GREGORIO: Al Tribunal, no.

La declaración, que lleva la firma del Secretario Nacional, José de Gregorio, expresa:

En relación con algunos problemas internos suscitados en el Departamento de la Juventud de la Democracia Cristiana, el Consejo Nacional, en sesión del 1° del presente, adoptó los siguientes acuerdos:

1° Descartar la vía disciplinaria para resolver la situación planteada a raíz de la declaración de la Directiva de la Juventud Demócrata Cristiana y de la emitida en contrario por tres de sus Consejeros Nacionales.

2° Desautorizar la declaración de los Consejeros Nacionales de la J.D.C. Carlos Alberto Martinez, Oscar Rojo y Carlos Pinguel, declaración cuyos términos el Consejo Nacional del Partido estimó inaceptables.

3° Encargar al Presidente Nacional del Partido, Senador Benjamin Prado C., que resuelva las situaciones internas producidas en la J.D.C. mediante el trato directo con la Directiva y Consejeros de dicho Departamento.

Laemermann: "sólo silencio temporal":

Latente Nueva División en el Partido Radical



Edo. CLAVEL

EL PRESIDENTE DEL CEN DEL Partido Radical, Carlos Morales informó que habia conversado con los diputados Renato Laemmermann y Eduardo Clavel, sobre las declaraciones que estos parlamentarios hicieran la semana pasada y en las que expresaron que 9 diputados estaban dispuestos a retirarse del P. R. si la combinación de unidad popular no proclamaba como candidato único a Alberto Baltra.

Morales se mostró muy satisfecho por el resultado de su gestión, y expresó que el diputado Laermermann" ha resuelto abstenerse de hacer declaraciones, ya que el reconoce que producen intranquilidad en estos momentos".

El Presidente Radical no precisó hasta cuando durará esta abstinencia de su colega, pero dio la impresión que Laemmermann había puesto como requisito para su silencio temporal, que se le dejase en libertad de acción, si Baltra no era designado candidato unitario.

DESMENTIDO A CONVERSACIONES EXTRAOFICIALES

Morales, en un difícil juego de palabras desmintió oficialmente las conversaciones extraoficiales, que según algunos órganos de prensa, estariamos teniendo con representantes demócratascristianos, entre ellos Bernardo Leighton".

Ratificó además el acuerdo del CEN Radical de aceptación a las condiciones que el Partido, Socialista ha impuesto a los comunistas y demás grupos unitario-populista, para poder iniciar las conversaciones que estructuren este bloque electoral.

Consultado sobre la marcha de la candidatura de Alberto Baltra dijo que "esta semana viaja a Osorno y Llanquihue, donde con toda seguridad tendrá el mismo éxito de público en sus representaciones, que en otras regiones del pais.

Proximamente el profesor Baltra visitará Arauco, acompañado por el diputado Laemmermann". Estas declaraciones del Presidente Radical, sirvieron para confirmar a los periodistas la importancia que Renato Laemmermann ha ganado dentro del Partido a raíz de sus declaraciones, las que a juicio del propio abanderado radical, "representan un hondo y sentido deseo de nuestras bases".

Carta de los Agricultores al Presidente

UNA CARTA AL Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva, enviaron ayer los agricultores Benjamin Matte G., Domingo Durán, Andrés Chubretovic y Manuel Valdés.

En la epístola se refieren a asuntos relacionados con la Reforma Agraria implantada por el Gobierno. Mayores informaciones a nuestros lectores ofreceremos en la edición de mañana.

Se acabarán las piedras, pero......

"Pastor de Ovejas"

"Cuando un comunista se siente tocado se nota". Parafraseando el famoso lema publicitario sólo esto deberiamos decir de Pastor Aucapán.

¿Y qué ha tocado la sensible y doctrinaria epidermis del camarada Aucapán? La versión malintencionada, zumbona, subjetiva" que hiciéremos de la conferencia de prensa que dio Pablo Neruda, con ayuda de Luis Corvalán, Volodia Teitelboim, Jorge Inzunza, Julieta Campusano, y ¡perdón! se nos olvidaba Luis E. Délano.

Y las pruebas del zumbonismo surgen prestas de la pluma pastorial "jaiteamos la opinión de la calle", que, a su juicio, está ya plenamente convencida que la candidatura del vate es seria.

No lo negamos, la opinión de la calle comunista debe creer "doquiera se reúnan dos o más camaradas" que esta candidatura es seria. ¡Bien sabe el disciplinado militante de base, lo que significa intentar no creer lo que el Comité Central quiere que crea! Y Pastor entrega nuevos argumentos: Nos habla de "la congregación expontánea de miles de trabajadores frente al Comité Central, al ser el nombre del candidato anunciado. Pero, Pastor, curiosa forma de espontaneidad es ésta, en que los congregados "viejos militantes" como tu mismo diario reconoce, habian sido citados con más de dos semanas de anticipación para que concurrieran.

Tan espontáneo todo, que se habia pedido permiso a la Intendencia para realizar una concentración. Y más espontáneo aun, si hasta las consignas y carteles eran, como dicen algunos adherentes hippies que ya le han surgido al poeta "que sólo expropiará las flores", "pret a porter", o más criollo a lo Lucho Corvalán - de media confección. Sólo faltaba agregarle el nombre de Pablo, como con tanta místicas dicen algunos be[illegible] de tu Partido.

¿M[illegible]amos con malos ojos la postulación de Neruda? ¿Cómo puedes pensar eso Pastor? Ella ha sido tan moderada y tranquilizadora en sus planteamientos, que no nos extrañaria que hasta el propio Partido Nacional la apoyase.

¿Por qué no? Pablo ofreció garantias al décimo del mundo que las reclama, a los grandes empresarios, a los oligarcas, sólo escaparon algunos latifundistas.

Neruda, Pastor, sólo es peligro para la Derecha, que ha visto con sorpresa a este santón de la paz y la armonía, que sale a pelearle sus votitos.

¿No crees eso, Pastor de ovejas?

GINES CANTOR

Frei Firmó ley de Revalorización de las Pensiones

EL PRESIDENTE DE la República firmó en el día de hoy otra nueva Ley del Senador Musalem; es la que revaloriza las pensiones de los empleados del Sector Privado en un 100% del alza del costo de la vida, desde la fecha en que fueron otorgadas hasta el año 1969. De esta manera, se sanea la situación de injusticia que ese sector tuvo en el pasado. La revalorización operará con efecto retroactivo desde el 1° de enero del presente año.

La iniciativa Musalem deroga también el artículo 25 de la Ley 10.475 que limitaba el reajuste de las pensiones a sólo una parte del alza del costo de la vida. **Las nuevas normas de la Ley Musalem permiten así que las pensiones se reajusten, en el futuro, anual y automáticamente en un cien por ciento del alza del costo de la vida.**

La Ley Musalem que favorece a todos los jubilados empleados del Sector Privado queda así para ser publicada en el Diario Oficial la próxima semana.

Consultado el Senador Musalem expresó que se preocupará personalmente de que se apure el pago de la revalorización para evitar que el engorro administrativo demore meses, como es costumbre.

Poeta Teitelboim Generalísimo del Poeta Pablo Neruda

EL SENADOR y poeta Volodia Teitelboim fue designado como Generalísimo de la campaña del poeta y candidato presidencial del Partido Comunista, Pablo Neruda.

La designación de Presidente del Comando fue hecha en la mañana de ayer, y ambos poetas comenzarán de inmediato sus trabajos que consistirán principalmente en una gira de norte a sur del pais.

Como secretario del Comando del poeta Neruda, fue designado el diputado Luis Guastavino, que no es poeta.

Unidad popular en marcha:

PS y PC invitan a la Izquierda

Los Partidos Comunista y Socialista formularán una invitación la próxima semana a las demás fuerzas de izquierda para iniciar los primeros intercambios de opiniones con vistas a generar a Unidad Popular.

La decisión fue ratificada ayer en reunión celebrada por representantes de ambas Comisiones Políticas; en la sede del PC. La entrevista se inició a las 17 horas y finalizó pasadas las 18. Por el PS. estaban presentes, el Secretario General, senador Aniceto Rodriguez; el Subsecretario, Adonis Sepúlveda y los integrantes de la Comisión Política, Luis Jerez, Jaime Suárez y Hernán Morales. Por los comunistas, asistieron el Subsecretario General, Oscar Astudillo y los miembros de la Comisión Política, Orlando Millas, Bernardo Araya y Jorge Insunza.

Orlando Millas, diputado del PC, señaló al término de la reunión:

"Se acordó llevar a la práctica la proposición del Partido Socialista, y que en la sesión plenaria del Comite Central del PC, se aceptó, en el sentido de que ambos partidos formulen una invitación a las fuerzas de izquierda para intercambiar ideas sobre la Unidad Popular. Una nueva reunión se efectuará el próximo lunes y los camaradas Luis Jerez y Orlando Millas presentarán un proyecto del documento-invitación".

¿Sólo de socialistas y comunistas?

La Unidad Popular del Siglo es "A una Columna"

A UNA ESCUALIDA columna titula el vocero oficial del Partido Comunista "El Siglo", la información sobre la "Unidad Popular" que publica en su edición de ayer, como queriendo ratificar a través de la magnitud de la información, las verdaderas proyecciones que esta "Unidad" tiene, o que le atribuye "El Siglo".

Más aún, el título relativo a la Unidad Popular va muy perdido sobre otro que dice "P. S. y P. C. invitan a la izquierda" como dando cuenta de un baile social o una kermesse de tercera categoría, que no merece más espacio que una columna, o lugar más destacado que detrás de tres o cuatro informaciones principales.

"El Siglo" quizás no pretende restar con ello importancia al hecho de que la "Unidad Popular" está funcionando aunque sea a nivel de declaración, sino ocultando las características de su concreción.

Por eso dice "Los Partidos Comunista y Socialista formularán una invitación la próxima semana a las demás fuerzas de izquierda para iniciar los primeros intercambios de opiniones con vistas a generar la Unidad Popular".

Con ello, "El Siglo" prueba que la Unidad Popular no es un hecho tan concreto ni tan temible como pretende hacernos creer, sino que recién "está generándose" pese a todos los esfuerzos y declaraciones de que "El Siglo" estuvo magnificado.

Por otra parte, aceptamos que "El Siglo" no trate con mayor notoriedad esta verdadera "promulgación" de la Unidad Popular, porque bien podria estar ocultando el hecho de que el Partido Socialista en este caso concreto, le está doblando la mano al Partido Comunista.

Como se sabe, el Partido Comunista le dijo al Socialista, y a quien quisiera oirle que el se negaria siquiera a entrar en conversaciones con otras fuerzas si se trataba de excluir a algún sector de izquierda o "popular".

CANAL SIETE

17.00	Tele Mini Mundo. Circo.
17.30	Exploración
18.00	Conquistando el Oeste
19.00	Archie
19.30	Este es mi pueblo
20.30	Laurel y Hardy
21.00	Telediario. Con Adolfo Jankelevich
21.30	Premier Universal. Largometraje.
23.00	Cierre.

CANAL NUEVE

14.04	Noticiario Prolene
14.07	Casos y Cosas.
14.46	Intermoda.
15.17	El Virginiano
16.34	Sus favoritos en el 9
18.07	Peña Folklórica
19.27	El Detective Millonario
20.23	Cuánto sabe usted
20.30	Valle de pasiones
21.30	El Continental
21.50	Gideon'sScotland Yard
22.43	Sábados Internacionales.
23.38	Noticiario Prolene de última página.

CANAL TRECE

9.00	Sintonía
9.15	La reforma en marcha
9.45	Cierre
13.15	Sintonía
13.25	Panorama Italiano
13.30	El Arte de Vivir
14.00	Pasado Meridiano
15.00	Sábados Gigantes
19.00	Disneylandia
19.50	El Tiempo
20.00	Sábados Alegres
21.00	Quien soy yo
22.00	Martini al Instante
22.20	Noches de Estreno
24.00	Cierre.

TURNO DE FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 20 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1969.

1er. SECTOR- MAPOCHO- AVDA. BDO. O'HIGGINS- TEATINOS- CERRO SANTA LUCIA.

Farru Alameda esq. Estado; Brand Portal Bulnes N. 445; Santo Domingo, San Antonio N° 229; Guzmán, Bandera N° 719 Cañon Bandera N° 719

2°. SECTOR.- TEATINOS- CATEDRAL- BALMACEDA OCC. QUINTA NORMAL- CARRASCAL. BLANQUEADO.

Matucana Matucana N° 830; Valdivia Catedral N° 1990; San Pablo, San Pablo N° 1796; Roxana (ex- Hofman). San Pablo N° 2899; Lo Prado San Pablo N° 6303; Jacobsen Mapocho N° 5704; Marambio J.J. Perez N° 4587; Diagonal, Gonzalo Bulnes N° 2491; Winter, Serrano N° 1336, Barrancas.

3er. SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS- RAMON FREIRE- POBLACION NOGALES. ZANJON DE LA AGUADA- SAN DIEGO.

Del Indio N° 3, Matucana N° 2-E; 5 De Abril, Bernal del Mercado N° 301; República, Alameda N° 2298; Rondizzoni, Rondizzoni N° 2398; Harlem, Las Catalpas N° 137; Imperial, Bascuñán N° 699, Carrera, Los Pingüinos N° 4294; O'Higgins, Ramón Freire N° 2929, Maipú.

4° SECTOR.- AVDA. BDO. O'HIGGINS- FRANKLIN- SAN DIEGO- AVDA. BUSTAMANTE.

Vicuña Mackenna, Vicuña Mackenna N° 521; San Diego, San Diego N° 853; Rencoret, Avda. Matta N° 350; Condor (ex Lira), San Francisco N° 399; América, Arturo Prat N° 1401; La Nacional, Portugal N° 1399; San Camilo, Avda. Portugal N° 162; Blanco, San Ignacio N° 702

5° SECTOR — PROVIDENCIA — VITACURA APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.

Cánada, Obispo Orrego N° 20; Carmen, P. de Valdivia N° 12; Kent, Vitacura N° 3829; Cruz del Sur, Apoquindo N° 4517; El Tranque, Isabel La Católica N° 6662; Leguia, Augusto Leguia Norte N° 2

6° SEC[illegible] IRARRAZAVAL- BILBAO- AVDA. BUSTAM[illegible]TE- MACUL- LA REINA.

Carrillo [illegible]rázaval N° 1280; San Jorge, P. de Valdivia N° 2883 Santa Julia Irarrázaval N° 3800; Loreley, Echeñique N° 6435 Valparaíso, Alejandro Chadwich N° 2154; Oriente, Los Leones N° 2006; Los Espinos, P. de Valdivia N° 5814; Strube, Pucara N° 4251

JUAN MARINO

Sam Leff A. y Mc. Williams

DEMOS LOS DETALLES DE LA MISIÓN
PAUL OTTER ES NUESTRO CONTACTO CON LUDWIG BEMEL, QUE ESTÁ CAUTIVO EN CORODNIA
BEMEL ES UNO DE LOS MEJORES CIENTÍFICOS NUCLEARES
SÍ, Y DE DOBLE VALOR PARA NOSOTROS: SABE LO QUE NUESTRO ENEMIGO TIENE...
...Y NOS HA ESTADO ENVIANDO SECRETOS SUYOS MEDIANTE OTTER
SI PAUL OTTER ES DOBLE AGENTE, ESTAMOS EN DIFICULTADES

DICK TRACY

Chester Gould

¿NO DA GANAS DE REIR UN GOLPE EN LA BOCA CON LA ESPOSA?







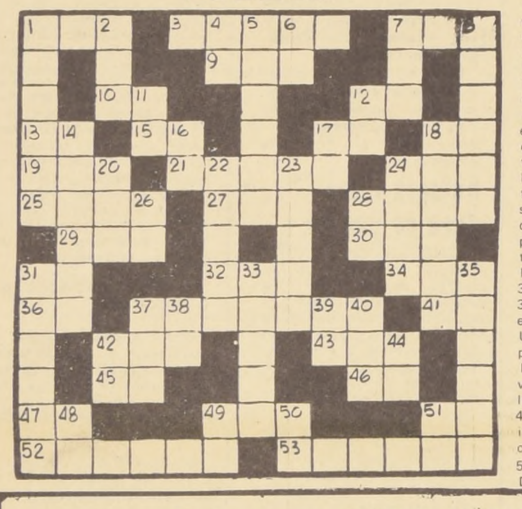
TARZAN

Edgar Rice Burroughs

¡SÍ! ¡TAMBIÉN SENTÍ SU OLOR, JATO... LOS CANÍBALES ESTÁN BIEN CERCA!
RARGH!



PUZZLE



HORIZONTALES

1.— Voz para detener una maniobra. 4.— Semejante, igual. 7.— Punto de partida de cada cronologia. 10.— Contorno de una figura. 14.— Rey de Batanes, derrotado por Moisés. 16.— Lo que está a derecha o izquierda de un todo. 17.— Encaminarse. 18.— Relación entre la circunferencia y su diámetro. 19.— Marcha más veloz del caballo. 21.— Presilla de ojal y botón super puesta en el vestido. 23.— (Pierre) seudónimo del escritor francés Julian Viaud. 24.— Golpear violentamente. 25.— Nota musical. 26.— Lisonjea. 28.— Parte sobresaliente del tejado. 30.— Reflexión del sonido. 32.— Atrevido. 34.— Onda en el mar. 36.— Acaudalada. 37.— Une la materia pulverizada por medio de un liquido. 39.— Existe. 40.— Secreto. 42.— Activo, ligero. 44.— Sin forma regular. 45.— Recubrir con cromo. 47.— Río de Italia. 48.— Prep. insep. 49.— Nombre de la ciencia suprema de los cabalistas. 50.— Adv. de afirmación. 51.— Dícese de aquello que se agrega a algo. 54.— Numeral cardinal. 55.— Art. det. 56.— Licor destilado de la melaza.

VERTICALES

2.— Notación musical. 3.— Esfera elástica usada en varios juegos. 4.— Solicita. 5.— Dueño. 6.— Nota musical. 7.— Equivocación material en un escrito. 8.— Voz para arrullar a los niños. 9.— Nombre dado por Ezequiel al rey de Magog. 11.— Veloz. 12.— Arbol tiliaceo usado en medicina. 13.— Tratamiento inglés. 15.— Vocablo francés usado en otro idioma. 18.— Barras en que se hacen ejercicios gimnásticos. 20.— Art. det. 21.— Instrumento para cavar tierras roturadas. 22.— Que carece de bondad. 24.— Arbol salicíneo de madera blanca. 25.— Esencia, naturaleza. 27.— Utilízalo. 29.— Igualdad de nivel. 31.— Inacción. 33.— Intentarán. 36.— Gusto, placer. 38.— Consumir. 41.— Caleta de la costa del Sahara. 43.— Prep. insep. 44.— Afluente del Paraguay. 45.— Desorden. 46.— Corriente de agua. 49.— Tiempo que dura la claridad en el horizonte. 51.— Prp. insep. 52.— Símbolo del cloro. 53.— Art. det.

Solución del puzzle anterior:

CAN
ALTIMETRO
OC VARA BA
AAR CO AS PAR
TELA AGOTAS
SE AZADA ERAR
OCA ORATE AME
NILO ALADA ES
SEGADA IRAN
MMX SO OLA TE
LO AREA OS
ALTRUISTA
ONA

Pudahuel: salidas y llegadas

AIR FRANCE
(734924-734583)

VUELO 216. Sale a las 8 h[illegible] con destino a Lima, Quito, Bogotá, Caracas, Lisboa y París.

VUELO 081. Llega a las 11.15 horas de París, Dakar, Buenos Aires.

VUELO 082. Sale a las 16.15 horas a Buenos Aires, Dakar y París.

AVIANCA
(734327)

VUELO 50. Llega a las 8.50 horas procedente de Buenos Aires.

VUELO 50. Sale a las 9.35 horas con destino a Nueva York con escala en Lima, Bogotá y conexiones a Caracas San Juan y Europa.

BRITISH UNITED AIRWAYS
(81712)

VUELO 661. Llega a las 13.15 horas procedente de Londres, Madrid, La Palmas, Río de Janeiro, Sao Pablo y Buenos Aires.

VUELO 662. Sale a las 14.40 horas con destino a Londres y con escalas en Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Las Palmas, Madrid.

BRANIFF INTERNATIONAL
(734191)

VUELO 903, llega a las 5.45 horas, procedente de Miami y Lima. Sale a Buenos Aires a las 6.30 horas.

VUELO 81, llega a las 15.15 horas, procedetne de Miami Panamá, Quito y Lima.

VUELO 904, llega a las 11.45 horas, procedente de Buenos Aires. Sale a las 12.30 horas a Lima y Miami.

VUELO 80, sale a La Paz, Lima, Guayaquil, Panamá y Miami a las 18.15 horas.

CANADIAN PACIFIC AIRLINES
(734869)

VUELO 422. Llega a las 11.30 horas de Hong Kong, Tokio, Vancouver, Calgari, Mexico y Lima.

VUELO 422. Sale a las 12.15 horas con destino a Buenos Aires

VUELO 421. Llega de Buenos Aires a las 21.55 horas.

VUELO 421. Sale a las 22.45 horas con destino a Lima, México, Calcari, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

ECUATORIANA DE AVIACION
(734905)

VUELO 46. Sale a la 1.45 horas con destino a Lima, Guayaquil, Quito, Cali, Panamá y Miami.

IBERIA
(734619-734881)

VUELO 992. Sale a las 10.15 horas a Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro y Madrid.

VUELO 981. Llega a las 19.15 horas de Madrid, Caracas, Bogotá, Quito, Lima y La Paz.

LUFTHANSA
(733071)

VUELO 490. Llega a las 4.40 horas procedente de Frankfurt, Nueva York, Lima y La Paz.

VUELO 493. Sale a las 8.10 horas con destino a Lima, Bogotá, Nueva York y Frankfurt.

LAN CHILE
(734307)

VUELO 150. Sale a las 21 horas con destino a Nueva York, con escala en Lima, Guayaquil, Panamá y Miami.

VUELO 161. Sale a las 8.20 horas con destino a Río de Janeiro, con escala en Buenos Aires.

VUELO 150. Llega a las 20 horas procedente de Río de Janeiro, con escala en Buenos Aires.

VUELO 157. Llega a las 12 horas procedente de Nueva York, con escala en Miami, Panamá y Lima.

APSA
(734447 - 734672)

VUELO 91. Llega a las 13.15 horas de Los Angeles, México, Guayaquil y Lima, con conexiones a Miami, Panamá y Lima.

VUELO 91. Sale a las 14 horas a Buenos Aires.

VUELO 60. Llega a las 19.45 de Buenos Aires.

VUELO 60. Sale a las 20.30 horas a Lima, Panamá, Miami, con conexiones a Guayaquil, México y Los Angeles.

AEROLINEAS ARGENTINAS
(733180-87092)

VUELO 526. Llega a las 17.50 horas a Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

VUELO 527. Sale a las 18.45 horas a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

el diario de los deportistas

LA NACION

(deportes, hípica y espectáculos)

Santiago, Sábado 4 de Octubre de 1969

Psicólogo opina sobre la "explosión sexual":

"Los Jóvenes Quieren Madurar y Rechazan la Simulación"

¿EXISTE UN PROCESO de cambios de las normas o valores de nuestra cultura que pueda significar su total destrucción? El problema preocupa a sociólogos, estadistas, religiosos, artistas, a los magistrados y al simple hombre común. ¿Hacia donde camina la humanidad?

Entre los muchos problemas está el del sexo. Desde distintos lados se elevan voces para señalar "los cambios, al parecer revolucionarios, que se están operando en la conducta erótica de la gente actual.

Paulo VI deploró las "degradaciones subhumanas, bárbaras y animales" en que ha caído el mundo moderno. Habló de una "epidemia" de libertad sexual que invade al mundo y que se expresa en "las atrevidas modas de vestir, la sexualidad apasionada, la promiscuidad" y el consumo de drogas.

Hace algunos meses, en la revista "Time", ocho personalidades alternaron en una conversación sobre el Nuevo Erotismo. Uno de ellos era Jacques Levy, el director "Oh Calcuta!" y "América Hurrah", algunas de las piezas teatrales con más elementos eróticos de la escena actual. Levy en esa ocasión afirmó: "Yo creo que la 'explosión sexual" y la pornografía son destructoras de la civilización. Lo que estamos viendo es la destrucción de la sociedad judeo-cristiana con su ética y sus valores".

OPINA UN PSICOLOGO DE LA U. DE CHILE

Para ver esta crisis, desde un ángulo más nacional, conversamos con Paulo Hidalgo,

PAULO HIDALGO REYES, psicólogo de la U. de Chile. "Los jóvenes son ahora más auténticos, directos y sinceros. No aceptan el "chamullo".

psicólogo consultor del Departamento de Educación y profesor de la Escuela de Psicología, de la Universidad de Chile. Su memoria versó sobre "Los efectos de la desorganización social en la conducta". Realizará un curso en la Escuela de Periodismo respondiendo a la siguiente cuestión: "¿Qué ocurre en nosotros cuando estamos operando en un sistema en crisis?

¿Qué piensa usted de las opiniones que actualmente se vierten sobre la expansión del erotismo y sus diversas manifestaciones?

"Yo creo que cuando el Papa y otros altos magistrados (políticos, jueces, etcétera) se refieren a estas situaciones de cambio se está en una línea descriptivamente cierta, verdadera, en cuanto están caracterizando un hecho. Esto no significa que esté de acuerdo con la interpretación del hecho.

Asistimos a una situación de modificación de los "standards", de las modalidades de conductas aceptadas o aceptables. En este proceso se advierten dos líneas intensa y dramáticamente antagónicas: la del grupo de los que toman el estandarte de los nuevos moldes y la de los que asumen la defensa de los standards vigentes".

¿Quiénes integran los grupos innovadores?

"Los sectores más frescos, los más jóvenes; los artistas, los periodistas, los que por su hacer están entregados a mirar los hechos y los aspectos polifacéticos de la realidad, en contraposición de los adultos y magistrados que representan la línea clásica, tradicional, conservadora.

Pero el fenómeno de los cambios afecta a todos, gravemente. Las personas no saben ya cuáles son las reglas del juego, no saben a qué atenerse, están en la incertidumbre. La gente sufre ansiedad y desasosiego".

¿Qué reacciones se crean entre los grupos mutantes y los perseverativos?

"Las fuerzas conservadoras declaran que están dispuestas a revisar la doctrina y el ejercicio de los principios, pero poniendo ellos las reglas del juego. Las fuerzas del cambio que están por la modificación del sistema, les niegan capacidad de modificación a esas fuerzas y quieren tener para sí las reglas del juego.

Existen también reacciones evacivas, mágicas: la negación de la realidad. Los que dicen: no me importa lo que pasa, me importo yo. O los que escapan a la ansiedad en los grandes sistemas de entretención: cine, espectáculos, fútbol".

LOS JOVENES RECHAZAN EL "CHAMULLO"

—¿Cuál es la reacción de la juventud universitaria que a usted le toca tratar?

—"Lo que más impresiona es la honestidad y el dolor con que buscan saber a qué atenerse. Realizan una empresa heróica por buscar nuevas fórmulas de realización personal y de convivencia. Son más sinceros, menos convencionales, más directos, más irrespetuosos con la autoridad."

—¿Tienen una conducta erótica más libre, más promiscua, que los de las generaciones pasadas?

—"Tienden a lograr nuevos moldes de convivencia de la pareja. La frecuencia de las relaciones se hace más alta, pero las relaciones íntimas son relaciones humanas completas. No tienen nada de promiscuidad neurótica. Especialmente los hombres son particularmente responsables. Se preocupan de la pareja; de compartir su vida con ella y hasta toman decisiones precoces se casan mientras están estudiando".

—¿Pero hay también promiscuidad, pornografía, sexualidad exacerbada?

—"Eso es cosa inusitada y es incluso mal visto. Lo que hay es un deseo de madurar".

—En síntesis, ¿cuál cree usted que es la actitud de la juventud frente al erotismo?

—"La misma que tiene frente a los problemas sociales, políticos, económicos, éticos y morales. La juventud quiere encontrar los hechos tales como son; desea el velo a las cosas que estaban como con una pantalla. Los adultos vivimos en un mundo de simulaciones y, por tanto, de insinceridad. Los jóvenes quieren un lenguaje directo, aceptan la gente que le dice la verdad, rechazan el "chamullo" y la simulación. El problema se crea para quienes creen que la verdad es peligrosa, porque la naturaleza tendería naturalmente al mal. Yo creo lo contrario y pienso que los propósitos de cambio, en general son necesarios, sanos y constructivos y tienden a un nivel de integración personal y social mejor".



UNA PROLONGADA entrevista con el Presidente Frei sostuvo el Ministro Presidente del Estado de Baviera, Alemania Federal, Alfons Goppel, quien visita nuestro país para inspeccionar las obras de la Sociedad Bávara para la Ayuda Económica. El distinguido visitante expresó su alegría por los planes de desarrollo del Presidente Frei a quien calificó como "un preciado amigo".

Que Chile Progrese en Paz Deseó Presidente de Baviera

"UN PROGRESO en paz" deseó al país el Ministro Presidente de Baviera, Alfons Goppel, quien se encuentra desde el jueves en Chile inspeccionando los programas que la Sociedad Bávara para la Ayuda Económica está desarrollando en la zona sur.

Para tan efecto, viajará hoy a Temuco y mañana a Puerto Saavedra, donde la Sociedad, de la cual es Presidente, ha puesto en práctica un programa escolar destinado a elevar el nivel cultural y social de los araucanos.

CON EL PRESIDENTE FREI

Cumpliendo su primera actividad oficial en Chile, el Presidente del Estado de Baviera de Alemania Federal, asistió a un té que le ofreció el Presidente Frei en los comedores de la Moneda y al que asistieron además el Embajador de Alemania, Rudolf Salat; los Ministros de Relaciones Exteriores, Subrogante, Carlos Figueroa; Obras Públicas, Sergio Ossa; y Agricultura, Hugo Trivelli.

Alfons Goppel manifestó que consideraba al Presidente Frei como "un preciado amigo", ya que tuvo la ocasión de recibirlo en el viaje que hizo a Alemania.

"En atención a las cordiales relaciones que existen entre nuestros países-dijo- me alegran profundamente las realizaciones del Presidente Frei, y estoy sumamente impresionado por los planes de desarrollo que ha impulsado, en especial lo referente al cobre, hierro y celulosa y a las posibilidades de incrementar la exportación de frutas al continente europeo".

El Presidente de Baviera señaló, además al término se su reunión con el Primer Mandatario que el renacimiento del nazismo en su país era algo imposible, manifestando que en la última votación no habían alcanzado el porcentaje ni siquiera para ocupar una banca en el parlamento.

"Los grandes derrotados en esta elección agregó fueron los liberales, pero quedó también de manifiesto el repudio a los partidos extremistas de derecha e izquierda".

ACTIVIDADES OFICIALES

Ayer, el Ministro Presidente Goppel, fue recibido en audiencia especial por los Ministros de Relaciones Exteriores, Carlos Figueroa y de Agricultura, Hugo Trivelli. Este último le ofreció luego un almuerzo en la Viña Undurraga.

Visitó, además, el Instituto de Cultura Chileno Alemán acompañado del Embajador Rudolf Saltt.

Esta mañana, viajará a Temuco donde visitará los colegios alemanes de la zona y se dirigirá luego a Puerto Saavedra para imponerse, en su calidad de Presidente de la Sociedad Bávara para la Ayuda Económica, del estado de los programas que desde hace tres años están desarrollando en ese lugar.

El lunes en la noche regresará a Santiago, después de visitar Villarrica, para viajar al día siguiente a la ciudad de Arica desde donde irá a La Paz, poniendo término a su visita a nuestro país.

Tierras y Colonización:

Un Ministerio Silencioso que Efectúa Labor Revolucionaria

COMO UNA SECRETARIA de Estado "silenciosa" que "fabrica propietarios" califica Víctor González Maertens, Ministro de Tierras y Colonización, la Cartera que representa.

De apariencia tranquila y serena, con lentes oscuros que continuamente se deslizan por su nariz y que le dan un aspecto de profesor de Liceo, Víctor González Maertens conversó con "La Nación" y dio a conocer en forma entusiasta la labor que ha realizado el Ministerio.

El Ministerio de Tierras y Colonización "fabrica propietarios". Nuestra función fundamental es otorgar títulos de dominio agrícolas y urbanos. Siguiendo la política de colonización implantado por el Gobierno del Presidente Frei, puedo decir, con satisfacción, que en este año hemos otorgado 1.200 títulos agrícolas y 3.500 urbanos, a ocupantes de terrenos fiscales.

NUESTRA LABOR. Silenciosa pero efectiva.

Fuera de otorgar títulos de dominio, ¿cuáles son las preocupaciones diarias del Ministro de Tierras?

Nosotros desempeñamos una función social. Por lo tanto, una de las preocupaciones fundamentales, además de entregar un "contrato de paz social" (terreno propio), es elevar el nivel de vida de los indígenas, en los aspectos técnico, socio-económico y cultural. Debemos proteger el patrimonio jurídico de los indígenas, su condición étnica y hacer que se integren más efectivamente a la sociedad.

En este aspecto creemos haber realizado una labor amplia y efectiva, como ningún otro gobierno. Debe saber Ud. que desde los tiempos de la Independencia, con el Reglamento de Ley Indígena de 1813, se han dictado 40 decretos y 20 leyes que sólo se preocuparon del aspecto jurídico de esa parte de la población de Chile. En 1961 se agregó el préstamo de dinero a las comunidades, pero nada más.

Actualmente para paliar este estado de cosas, estamos formando el Consejo de Desarrollo Indígena, cuya preocupación primordial será propender a un ascenso cultural y económico. Nuestra meta es que todos los indígenas tengan posibilidades de aprender una profesión. Ya se han logrado resultados que son dignos de conocer por todos los chilenos.

El campesino indígena posee la tierra en comunidad y la explota en forma individual. A nuestro juicio, la cosa debe ser al revés. Ser dueño de la tierra en forma individual y explotarla en forma comunitaria. Esa es la solución. Formamos asentamientos indígenas los resultados fueron muy buenos. En la Comuna de Cunco, el Asentamiento "Las Hortencias", formado por propietarios individuales de la tierra, todos indígenas y que la trabajan en forma comunitaria, los resultados han sido excelentes.

En el aspecto jurídico, un proyecto de ley que se encuentra en trámite en el Congreso que modifica el Decreto 366, nos dará una nueva estructura jurídica, mayores facultades al respecto, y por lo tanto, más agilidad para atender a los indígenas".

Creemos satisfecha nuestra curiosidad y encauzamos la entrevista hacia otro tema.

—Ministro, a pesar de que Ud. califica al Ministerio de Tierras como "silencioso", hace pocos meses sus funcionarios provocaron bastante bullicio pidiendo la disolución o fusión de esta cartera con otro. ¿Cuál es la verdadera situación del Ministerio?

—"La huelga que Ud. hace mención fue por razones estrictamente económicas. Este es un servicio postergado. No es como el Agrícola. A pesar de que pertenecemos a él. Los trabajadores del Ministerio, a través de la Asociación de Empleados, tomaron un acuerdo de pedir la disolución o la fusión de esta Cartera con otra, pensando que si dependían de otro Ministerio sus sueldos sería superiores.

—La facultad de terminar con un Ministerio o crear otros nuevos pertenece al Ejecutivo. Es él quien debe determinar. Se nombró una Comisión para que estudie el problema y encuentre la solución más beneficiosa para el país. Esa Comisión ya está trabajando...".



EL PINTOR Arturo Pacheco Altamirano inaugurará hoy la "Sala Elisa Altamirano", presentando una amplia muestra de óleos de estilo moderno pintados por él, en los últimos años.

Pacheco Altamirano Mostrará hoy Nueva faz de su Pintura

Una verdadera sorpresa ofrecerá a los admiradores de su labor artística el pintor Arturo Pacheco Altamirano, quien inaugurará hoy una nueva sala, la "Sala Elisa Altamirano" en Camino del Alba 1121, Villa los Dominicos.

Esta sala, abierta en homenaje a una tía monja que le estimuló al pintor en los primeros pasos de su carrera, será donada a la dirección de Bibliotecas y Paseos, con sus 40 cuadros, como lo fue la anterior, la "Sala Angelmó", en que los motivos de barcos, pescadores y la caleta de Angelmó pintados.

La "Sala Elisa Altamirano" mostrará una faceta totalmente desconocida del Premio Municipal de Arte, Arturo Pacheco Altamirano. La muestra consiste en una retrospectiva de los cuadros de estilo moderno pintados por el artista, durante estos últimos 30 años, y que no había presentado al público.

"Esta pintura no ha surgido de un afán de estar a la moda, declaró el pintor, sino de un deseo imperioso que obliga a expresarse de otra manera. En el arte moderno hay una libertad sin límites, donde la imaginación juega u papel principal".

La "Sala Elisa Altamirano" será inaugurada esta tarde, a las 17 horas, en un acto al que concurrirán autoridades, personalidades del mundo artístico y númerosos amigos del pintor Pacheco Altamirano.

Paso Superior en el Mapocho Construirá Obras Públicas

Un paso superior a la costanera sur del río Mapocho, construirá en el sector de la Pirámide la Dirección General de Obras Públicas, como parte del tramo correspondiente al cerro San cristóbal del Anillo de Circunvalación Américo Vespucio.

De acuerdo con un proyecto de la Dirección de Vialidad, la obra incluirá también un puente provisional sobre el camino turístico del Parque Metropolitano, conforme a un convenio entre esa repartición y la Corporación de Mejoramiento Urbano. Tendrá una longitud de 15 metros.

El paso superior sobre el río permitirá mantener expedito el tránsito hacia y desde el oriente de Santiago por la costanera sur del Mapocho.

El Anillo Américo Vespucio se encuentra actualmente en construcción en los sectores de La Florida y Las Condes-Conchalí, siendo éste el mayor aliento. Es el tramo que unirá a La Pirámide con Huechuraba sobre una longitud de cinco kilómetros, cruzando la cima del Cerro San Cristobal. Su trazado en esa parte comienza poco al sur del actual puente La Pirámide, ascenderá en ligera curva al cerro y bajará hacia Recoleta por el costado norte.

Aparte de la construcción, el proyecto consulta la pavimentación del camino con cemento de hormigón entre La Pirámide y Huechuraba, sector La Pirámide-Recoleta, con un presupuesto de 7 millones de escudos. Su plazo de término está fijado para mediados de 1971.

El anillo vial aprovechará todo el trazado de la avenida Vespucio (de ahí su nombre) y a través de él se conectarán en el futuro todas las comunas del gran Santiago.

No Existe Déficit Alguno en Programas de Obras Públicas

"NO HAY DEFICIT ALGUNO en el presupuesto de Obras Públicas de este año. La Cámara Chilena de la Construcción y el diario "El Mercurio" se basan en argumentos muy fáciles y falsos para afirmar lo contrario", manifestó en entrevista con "La Nación" el Director de la Oficina de Planeamiento del Ministerio de Obras Públicas Juan Parrocchia.

"El Ministerio tiene un programa de obras a ejecutar y un presupuesto prefijado que se está cumpliendo en todas sus partes. Lo que en realidad sucede es que los contratistas llaman "paralizar las obras" cuando éstas están terminadas. Por ejemplo, si se llama a propuestas para construir 3 kilómetros de camino y se da un financiamiento adecuado cuando las obras terminan, los contratistas dicen, de buena fe, que es necesario seguir construyendo y por lo tanto, un mayor presupuesto".

"Es lo mismo que pasa en cualquier hogar —dijo Parrocchia— **cuando la señora tiene un presupuesto de mil escudos al mes para los gastos de casa y pide más dinero para comprar un nuevo living.** Por cierto que el living es necesario, pero hay otras cosas que lo son más aún".

Es el caso de las Obras de Vialidad. La Cámara de la Construcción señala que hay un déficit que alcanzaría a los 150 millones de escudos. Parrocchia explicó a "La Nación" que las obras en los caminos no terminan nunca porque tienen determinado tiempo de vida.

"Los que creen que la Panamericana se terminará de construir algún día —señaló— están equivocados. Los caminos duran, termino medio, 25 años. Cada año hay que efectuar trabajos de renovación y rehacer 120 kilómetros que ya han cumplido su período de vida. Lo mismo sucede con todos los caminos pavimentados del país. La carretera Panamericana no es la única que existe en Chile".

"Los contratistas —agregó el Director de la Oficina de Planeamiento del M.O.P.— con la mejor de las intenciones y de buena fe dicen que es necesario seguir construyendo, y por lo tanto, aumentar los presupuestos.

"Por culpa de esta buena intención se pasan en los gastos y después dicen que hay déficit en el presupuesto, lo que no es efectivo".

Esto no sólo pasó este año, sino que el año pasado, el anterior y seguirá pasando, si no se encuadran dentro de los programas y de los financiamientos.

Son errores de conceptos e interpretaciones fáciles lo que induce a decir que quedan deudas pendientes desde 1968 con los contratistas que ascenderían a los 75 millones de escudos.

La solución sería que no se hagan más obras públicas, o que se destinen más fondos para efectuar obras más grandes y satisfacer las necesidades urgentes del país.

En Mesa Redonda:

Determinarán las Bases Para Política Anti-Inflacionaria

POLITICAS RECIENTES DE ESTABILIZACION es el tema central de la Mesa Redonda que auspician el Instituto de Economía y Planificación de la Universidad de Chile y el Ministerio de Hacienda. También lo patrocinan CIENES, CEPAL y CORFO.

El encuentro que se inicia el lunes 7 comprenderá tres reuniones cuya finalidad será el planteamiento de una política anti-inflacionaria, realista y factible. Durante su desarrollo, tratarán el tema, entre otros los profesores universitarios Jorge Cauas, Jorge García Tomás Reichmann, Ricardo French-Davis, Juan Braun, H. Jospeh Ramos, Carlos Massad, Benjamín Mira, Carlos Hurtado y Lucio Geller.

El programa comprenderá interrogantes y respuestas sobre las razones que han acelerado la inflación en los años recientes y, además, se enfocará el rol que en el incremento de este fenómeno han tenido la oferta de dinero, el gasto, público, las expectativas, la presión por créditos, las rigideces de distintos sectores productivos y los cambios sectoriales de la demanda.

En segundo término esta jornada evaluará la "importancia, legítima función y limitaciones de algunos instrumentos para medir la [illegible] tarea los expertos considerararán el aumento de la tasa real de interés; promoción de ahorro, cambio en las condiciones institucionales que determinan la demanda de dinero y sus sustitutos (sobregiros, certificados CAR); liberación de importaciones, fijación y control de precios y máximos legales de reajustes de sueldos y salarios.

La Mesa Redonda analizará, en su tercera etapa, los factores que en años recientes constituyen requisitos indispensables para poder implantar una política anti inflacionaria.

Asimismo se tratará de establecer si la coyuntura social y política hace posible realizar esfuerzos en esta materia o si se trata de replantear los objetivos de la política de estabilización, como por ejemplo, la que se refiere a la tasa de inflación.

En la Casa de Moneda:

Reanudación de Faenas

La inmediata reanudación de faenas en la Casa de Moneda, ordenó ayer el Ministerio del Interior.

El decreto correspondiente fue publicado en la edición de ayer del Diario Oficial y en él se designa como interventor, al Coronel de Ejército Raúl Contreras, quién tendrá a su cargo la organización de las faenas, contratado al personal que sea necesario para el cumplimiento de su misión.

Por su parte, y de acuerdo al mismo decreto, el Intendente de la Provincia deberá disponer las medidas de orden y seguridad necesarias para dar cumplimiento a este decreto.

Industria Automotriz se Instala en Chile

EL MINISTRO DE ECONOMIA, ... Figueroa, formuló una serie de planteamientos sobre política industrial, durante la última reunión del Consejo de la CORFO. Luego se consideraron las materias relacionadas con los programas de desarrollo industrial.

De las materias estudiadas y aprobadas, pueden destacarse un préstamo por E° 380.500 concedido a la Sociedad Agrícola Corfo, para la reforestación de 400 hectáreas de pino insigne en el fundo de Colicheu, provincia de Concepción. Dicha reforestación comenzará de inmediato y en los trabajos agrícolas que se requieren se proporcionará ocupación a 400 obreros. Los terrenos, que serán trabajados este año, fueron ya explotados en

El Plan de la Sociedad Agrícola CORFO, consulta la reforestación y el replante de las tierras que fueron arrasadas durante los temporales ocurridos en agosto de 1965, y otras que sufrieron saños causados por la sequía el año pasado.

Los costos de reforestación se han calculado en E° 622 por hectárea, a su vez el replante en E° 94 y la poda en E° 230, la hectárea.

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

Otra de las materias de interés aprobadas es el préstamo a la firma "Conjuntos Mecánicos Aconcagua Ltda", que alcanza a la suma de US$ 870.000. Esta sociedad tiene por objeto la fabricación, adquisición, importación, exportación y comercialización de toda clase de repuestos, piezas, accesorios, etc., de toda clase de vehículos motorizados.

La mayoría de su producción utilizará materias primas y elementos nacionales. Así por ejemplo las cajas de cambio que producirá, deberán tener un mínimo de 80% de elementos de procedencia nacional, incluído el trabajo de obreros y técnicos.

Zaldívar a Punta Arenas

EN LA MAÑANA de ayer viajó a Punta Arenas el Ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, acompañado del Presidente de la ANEF, Tucapel Jiménez y otros dirigentes de ese Organismo.

El Secretario de Estado invitado especialmente por la ANEF provincial de Magallanes para inaugurar su sede social. Su regreso a Santiago está anunciado para hoy.

En las Higueras:

EL PUNTERO WANDERERS JUEGA ESTA TARDE CON HUACHIPATO

Difícil compromiso cumple esta tarde en el Estadio Las Higueras de Talcahuano, el actual puntero de la Serie "B", del fútbol profesional, Santiago Wanderers, que enfrenta al equipo de Huachipato en el partido con que se inicia la novena fecha de la División de Honor.

Los porteños que vienen de superar a Everton, sus tradicionales adversarios por el amplio marcador de cuatro a cero, viajaron el jueves a Concepción con varios problemas por solucionar. A la importante ausencia de Griguol, por los motivos que han sido comentados profusamente, se suman las lesiones de Acevedo, que recién esta semana le sacaron el yeso, por lo cual se hace muy prematura su inclusión, igual que la de Sergio Leiva, que está resentido de una rodilla. Si a esto se le agrega el castigo que cumple Osorio, tenemos que el panorama se le pone bastante oscuro a los "caturros".

Por su parte Huachipato formará con su mejor gente, y su alineación será la misma que obtuvo el empate ante Palestino. Habrá que recordar que el cuadro sureño ha empatado sus cuatro últimos cotejos.

DIVISION DE ASCENSO

En el preliminar que está programado en el Estadio Las Higueras para las 14 horas, figura el partido que sostendrán los equipos de Naval y San Antonio. Match importante para ambos cuadros que llevan 17 puntos cada uno. Naval viene de derrotar en su cancha a Trasandino por la cuenta mínima, mientras San Antonio consiguió un empate a cero frente a Municipal.

EN SANTIAGO

El único partido que animará la tarde sabatina de la capital es el que sostendrán a las 15.30 horas en la cancha de Universidad Técnica, los conjuntos de Municipal y Colchagua. Los sureños marchan a la cola de la tabla de posiciones del Ascenso con 7 puntos y perdieron su último encuentro con el líder de la competencia, Lota Schwager, por el expresivo marcador de cuatro a uno.

COQUIMBO—TRANSANDINO

En el Estadio Municipal de Coquimbo, se miden a las 15.45 horas, Coquimbo y Transandino. Los dueños de casa tuvieron un excelente desempeño en Los Angeles, donde obtuvieron un empate a uno frente al cuadro de Iberia, que no pudo en esa oportunidad quebrar la resistencia de los visitantes, teniendo que conformarse con la repartición de puntos.

Les dijo Raúl Pino:

"A Everton lo Tenemos que Salvar Entre Todos"

"No soy ni Arturo Prat ni Bernardo O,Higgins. No tengo bola de cristal ni tampoco me las doy de mago"

VALPARAISO (Por Armando Jorquera Manríquez) Gentileza TURBAUCO)

Por lo menos Raúl Pino habla el lenguaje que entienden los jugadores. Se le prefirió en Everton a Adolfo Rodríguez, porque los dirigentes no quieren saber nada por ahora, con los ex defensores de la camiseta oro y cielo. ¿Serán? Si hasta hubo problemas internos en la directiva debido al hecho que las platas no andan bien. Bueno, el asunto es que llegó Pino y se hizo cargo del plantel. Y esto fue lo que les dijo a los muchachos:

"Con trabajo y algunos cambios, creo que el asunto se arreglará. YO no soy ni Arturo Prat ni Bernardo O'Higgins. O todos salvamos a Chile o Chile se hunde. En Everton será lo mismo. YO en realidad, se que soy buen entrenador. Sin embargo, si ustedes continúan mal, todos me criticarán. Si persiste la baja, pues no tengan cuidado que me echarán y ya no seré buen entrenador. No vengo con una bola de cristal, ni tampoco soy mago. Ya veremos que pasa. Pero, de una cosa deben convencerse. Everton saldrá adelante".

Raúl Pino dirigió anteriormente a Naval y a la Selección Nacional Amateur. Con los marinos le fue mal y salió. Incluso por unas declaraciones se perjudicó su ayudante, "Chicharrita" Leal que le costó la baja" en la Armada. En el elenco amateur de Chile, dice Pino que el dirigirlo le representó una pérdida personal de 30 mil escudos.

"Vine porque existió algo concreto. De lo contrario, me habría quedado abrigadito en mi casa, en Santiago. SOY UN ENTRENADOR CARO Y Everton acepto mis exigencias. Conozco lo suficiente a Everton y por ética no quiero hablar mal de mis colegás. Aunque sé cual es la fórmula para sacarlo a flote, sin tocar para nada su estilo o su futbol.

LIOS POR PREMIOS

Felizmente en Wanderes se nombró un director relacionador. Caso contrario, el movimiento rebelde en la víspera de la confrontación con Huachipato nadie lo habría superado. En efecto, llegó Bartolomé Vaccarezza al campo de entrenamiento y todo se solucionó. Sucede que en la última liquidación de las remuneraciones, se les descontó a los jugadores la suma de 600 escudos por premios cancelados de la gira al Perú. En esa ocasión, el presidente de Wanderers, Juan Milesi, pese a que no quedaron utilidades les prometió un premio. Este se les canceló, pero ahora se les descontó. Los jugadores se "pararon en dos manos" y protestaron enérgicamente. Vaccarezza, luego de hacerles comprender la situación, les anunció que el descuento sería por parcialidades y no violento. Cobraron y juegan hoy.

DECLARACIONES QUE DESMERECEN

Esto lo declaró un dirigente del básquetbol de Valparaíso. Absurdo. Lo manifestó Martín Tamayo, presidente de la delegación juvenil que concurrió al Nacional de Osorno. Textual: "Casi 3.000 fieras alineadas, rugiendo y haciendo uso de toda clase de artimañas lograron su repudiable objetivo, atentando contra la integridad física y síquica de nuestros muchachos...".

Se refería a la final de Valparaíso con Osorno. Tan "dulces" conceptos eran para el público local. Y agrega: "Solicito señor presidente, organicemos un Nacional Juvenil, en medida de nuestras fuerzas, para demostrar a esa gente que se nos iguala sólo en apariencia, cómo los porteños tratan al foráneo, ya sea en la buena o en la mala, sin revanchismo de ninguna especie".

Hasta aquí parte del texto leído durante la comida de recepción que la Asociación de Básquetbol de Valparaíso tributó a la delegación juvenil que perdió en Osorno el título que en dos años había conservado en forma imbatible.

28 Equipos Inician Campeonato Interescolar de Atletismo

Esta tarde a las 13.30 horas se inicia en la pista del Estadio Nacional, la primera etapa del 36° Campeonato de Atletismo Interescolar, torneo que anualmente y en forma tradicional organiza el Club Atlético Santiago.

PRIMERA JORNADA

Este campeonato se disputará en tres etapas, iniciándose la primera, hoy a las 13.30 horas, para proseguir mañana domingo en jornada matinal a las 9 horas y finalizar en la tarde a las 18.30 horas con la proclamación de los colegios campeones y los vencedores individuales.

El programa de hoy contempla la realización de las siguientes pruebas: 13.30 horas: 80 metros vallas, Serie Intermedia; 14.00 horas: Salto Alto, Preparatoria, Salto con Garrocha, Intermedia, 100 metros planos, series, Superior; 14.30 horas: Lanzamiento Bala, Superior; 14.40 horas: 50 metros planos, series Infantil; 14.45 horas: Salto Largo Superior; 15.00 horas: Lanzamiento del Disco, Intermedia; 15.20 horas: 80 metros planos, series, Intermedia; 15.30 horas: Lanzamiento Pelota Infantil; 16.00 horas: 50 metros planos, series, Preparatoria, Salto Alto, Intermedia; 16.40 horas: 110 metros Vallas, series, Superior; 17.15 horas: 60 metros vallas, series, Infantiles; 17.45 horas: Posta de 8 por 50, final con tiempo, categoría Preparatoria; 18.15 horas: 1.000 metros planos, final con tiempo, Categoría Superior.

El 22 en Baires:

El Chileno Massaro Dirigirá el Partido Estudiantes - Milán

Estudiantes de la Plata y Milán, equipos finalistas de Copa Mundial de Clubes Campeones, eligieron al árbitro chileno Domingo Massaro para que dirija el encuentro que deberán sostener ambos el próximo 22 de octubre en Buenos Aires.

La Confederación Sudamericana presentó una lista a consideración de los campeones de Argentina e Italia, los que sin mayor discusión se inclinaron por el referí nuestro.

Esta noticia no deja ser halagadora para el medio futbolístico nacional, en el que se critica a los referís locales con tanta asiduidad. Por lo menos en el exterior éstos siguen manteniendo un firme prestigio.

Green Cross - Calera:

...Y Todo Quedo en Cero

Los 32 minutos que se mantenían pendientes del partido entre Green Cross Temuco y Unión Calera se definieron sin goles y en consecuencia el partido terminó empatado cero a cero, en el Estadio Municipal de Quillota.

Mucha bulla para nada al final de cuentas, aunque como detalle sobresaliente aparezca otra expulsión. A los 27 minutos (o minuto 85) del minipartido fue expulsado Concha, del cuadro calerano.

Y los locales quedaron con dos jugadores menos porque ya había sido expulsado Grisetti, antes de la suspensión del encuentro.

Esto trajo consigo un repliegue calerano, que ya no luchó por los dos puntos, sino que se dio por muy satisfecho con la paridad "honrosa".

Con todo, el ataque temuquense no pudo romper el equilibrio que impuso en su campo Unión Calera a partir de la desventaja manifiestamente numérica. Y mientras el equipo de Sergio Cruzat estuvo con diez hombres dominó paradojalmente, más que nada debido al desorden ofensivo de Green Cross.

Nacional Infantil

Hockey: Huachipato y Viña en la Segunda Fecha

HUACHIPATO Y LAS CONDES fueron los finalistas del primer nacional infantil, que tuvo como campeón al quinteto condino. Ambos tienen escuelas de hockey.

CON SEIS ENCUENTROS (los equipos jugarán dos veces en el día) prosigue hoy en la cancha del Instituto de Humanidades Miguel León Prado de Gran Avenida, paradero seis y medio, el Campeonato Nacional Infantil de Hockey sobre Patines.

El plantel estudiantil organizador del torneo y asesorado por la Federacion Nacional tiene como participantes a los seleccionados de Huachipato, Universidad Técnica, Santiago, Las Condes, Universidad de Chile, y Viña del Mar.

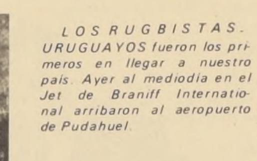
El campeonato finalizará mañana con igual número de encuentros.

PROGRAMA

10 horas: Huachipato con Universidad Técnica.
10.45 horas. Santiago con Las Condes.
11.30 horas: Universidad de Chile con Viña del Mar.
19 horas: Santiago con Universidad Técnica
19.45 horas: Universidad de Chile con Las Condes.
20.30 horas: Huachipato con Viña del Mar.

MAÑANA

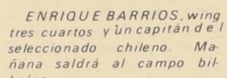
9.15 horas: Viña del Mar con Universidad Técnica.
10.00 horas: Santiago con Universidad de Chile
10.45 horas: Huachipato con Las Condes.
16.00 horas: Universidad de Chile con Universidad Técnica.
16.45 horas: Viña del Mar con Las Condes.
17.30 horas. Santiago con Las Condes.



LOS RUGBISTAS URUGUAYOS fueron los primeros en llegar a nuestro país. Ayer al mediodía en el Jet de Braniff International arribaron al aeropuerto de Pudahuel.

TRES DE "LOS PUMAS" argentinos de vasta experiencia internacional y de reconocida capacidad.





ENRIQUE BARRIOS, wing tres cuartos y un capitán del seleccionado chileno. Mañana saldrá al campo bilbaíno.

Hoy en el Country:

Argentina y Uruguay Inician Sudamericano de Rugby

- "Los Pumas" argentinos, campeones continentales imbatibles, tienen nuevamente la primera opción
- El "quince" chileno debuta mañana ante Argentina "B"

Solucionados los problemas de último momento presentados por la deserción de Brasil, primero, y con posterioridad por la no aceptación de Argentina del nuevo fixture elaborado por los organizadores, se inaugurará esta tarde a las 16 horas en la cancha del Country el Campeonato Sudamericano de Rugby.

Los quince seleccionados "A" de Argentina y Uruguay abrirán la competencia internacional que tiene sin duda en los trasandinos a sus exponenetes de más pergaminos.

"Los Pumas" denominación que en el campo internacional identifica a los rugbista argentinos, llegaron ayer con todas sus figuras, las mismas que no hace mucho ofrecieron una exitosa campaña ante equipos europeos y africanos.

"LOS PUMAS", FAVORITOS

Junto a Los Pumas y Uruguay, estarán participando en el torneo la Seleccion "B" de Argentina y el Seleccionado chileno.

De los cuatro, sin discusión (no la cabe, si se comparan los antecedentes internacionales de los equipos) es la Selección "A" de Argentina la que tiene la primera opción a campeonar. Y la cuestión es clara: en todos los sudamericanos realizados ha sido el "quince" trasandino campeón invicto y con triunfos demasiado generosos en sus resultados.

Maś aún, si se considera que sus aprontes ante conjuntos como el de Gales y Escocia han sido muy positivos.

Angel Guastella, entrenador de vasta experiencia, así como la del plantel entero, considera que Los Pumas tendrán en Chile y Selección "B" de Argentina a sus oponentes más serios.

URUGUAY, UN NOVATO

Aunque el rugby uruguayo todavía es nuevo, en comparación al del resto del cono sur, y por lo mismo su rendimiento todavía es incompleto, no puede desestimarse su capacidad. Reconocida la "garra" charrúa, sobre todo para un deporte en que fuerza y coraje (habilidad y técnica, son fundamentales, su presencia tiene que ser siempre importante.

CHILE, BIEN PREPARADO

Denis Ringeling, entrenador del equipo nacional al igual que los rugbista, creen que deben ser los finalistas del campeonato. Sus entrenamientos y sus encuentros internacionales de preparación demostraron alguna debilidades en su rendimiento que se han corregido con posterioridad. Basa su fuerte en la velocidad de sus hombres, la que bien aprovechada, bien puede depararle mas de alguna grata sorpresa.

ARGENTINA "B"

En nada desmerecen Los Pumas "B" o jóvenes al conjunto argentino, campeón sudamericano. La misma escuela rugbista que tan buenos resultados les ha dado, avala su rendimiento. Sin el afán de desmerecer a los brasileños que desertaron a la hora undécima, e torneo ganó maś con este cambio obligado.

FIXTURE DEL S.A.

La segunda fecha se jugará mañana, también en el Country, a las 16 horas, entre Chile y Argentina "B".

Prosigue en el Estadio Sausalito de Viña del Mar, el miércoles con el siguiente programa doble: 19 horas: Chile "B" con Argentina "B"; 21 horas: Uruguay y Chile.

La última fecha se jugará en Santiago, también con dos encuentros: 14 horas: Uruguay con Argentina "B" 16 horas Chile y Argentina.

Otro "Vice" a la Cuenta de don Abel...

Quedó confirmada nuestra información en el sentido que el Vicepresidente de la rama de fútbol de Unión Española, el "colorín" Aníbal Sierra, había "tomado su sombrero, su vastón" y había partido para su casa renunciando a seguir en el cargo, por discrepancias con el presidente Abel Alonso.

Y con este van dos Vicepresidentes que ya "tiran la esponja" en este período en que la siempre agitada rama de fútbol de los rojos, han tenido a Alonso como "mandamás". Y según nos informaron, ambos se fueron por la misma razón: a la hora de discutir, "Don Abel" muestra algunos recursos no muy elegantes y da por terminado el asunto.

El anterior Vicepresidente fue Eugenio Alonso, el que por esas cosas que ocurren en Unión Española, llegó a ser incluso entrenador (?) del equipo de primera división. Pero su paciencia fue más que la de Aníbal Sierra, ya que éste no aguantó más y renunció al cargo, luego de no muchos meses de ocuparlo.

Gracián Miño:

"Yo no Renuncié; me Echaron los Dirigentes de la UTE."

- Dirigentes de la rama de fútbol querían confeccionar el equipo. El entrenador universitario no aceptó. Ahora hay un nuevo técnico

"No acepté intromisiones de dirigentes en la parte técnico táctica que me es propia. Ya en reiteradas oportunidades anteriores habían intentado hacer prevalecer sus puntos de vista. Como yo no lo permití, lisa y llanamente me manifestaron que prescindían de mis servicios como entrenador".

Quien habla así, es el entrenador de Universidad Técnica del Estado, Gracián Miño que, dolido por la injusta y arbitraria medida adoptada, ha querido salir de su silencio para poner los puntos sobre las íes.

Y agrega, **"Incluso llegaron al extremo de hacer llegar (el presidente de la rama) un informe a la comisión técnica, integrada por representantes del club y tres entrenadores, en la que mostraban su disconformidad con mi trabajo, y al hacer un análisis técnico de los encuentros jugados en la segunda rueda -empatados y perdidos- culpaban al entrenador de sus resultados. Y por si fuera poco, terminaban dando el equipo que deseaban como titular". Como instructor profesor de la Federación de Fútbol, creo que era mi deber no aceptar ese tipo de intervenciones (seguí con mis planteamientos) que considero me corresponden.**

Como no pudieron hacerme cambiar de idea, decidieron por lo más corto: echarme."



GRACIAN MIÑO

Lo que no nos dijo Gracián Miño, pero que todos sabemos, es que la guillotina que acecha al equipo universitario (no ha cumplido con el mínimo de asistencia promedio) y que inexorablemente lo marginará del futbol profesional, era la tarea básica de los dirigentes. No pudieron de ninguna forma interesar al público. Y como el panorama era oscuro, lo mejor era dar un golpe de efecto, y nada mejor que echarle la culpa de todo al "responsable de siempre": el entrenador.

Cabe señalar que para un equipo que no gana premios, que no tiene "primas", que recibe sueldos ínfimos, que tiene un promedio de 21 años de edad (son en su mayoría universitarios) la campaña no era mala.

Durante bastante tiempo fue animador del ascenso. Se entreveró en los primeros lugares. Que ahora haya experimentado una baja (no hay que olvidar que en un comienzo la meta de todos era foguear jugadores, con miras a incorporar masivamente a los colegiales a su equipo) no era para perder la cabeza.

UN POCO DE CLARIDAD

Miño fue enfático "**renuncia no hay al Club de Deportes, porque soy profesor de la Universidad y dentro de mi horario atendía al equipo profesional. Para dejar todo en su lugar, solicité al jefe del Departamento de Bienestar Estudiantil y Deportes de la Universidad Técnica del Estado, don Edmundo Hernández, que dejara constancia de lo sucedido.**"

Su contenido es el siguiente:

"A petición del profesor de fútbol de esta Universidad, Sr. G. Miño, deja constancia que su alejamiento de sus labores de carácter selectivo que le habían sido encomendadas con el cuadro de honor, se debió a que la directiva de la rama de fútbol manifestó por escrito a la Universidad, que prescindía de los servicios del Sr. Miño, por lo cual, la Corporación podía otorgarle otras funciones en reemplazo de éstas.

La Universidad, a través de su Departamento de Bienestar Estudiantil y Deportes, ha manifestado a la rama en referencia que "DESLINDA TODA RESPONSABILIDAD A ESTE RESPECTO, POR HABER CAMBIADO LAS CIRCUNSTANCIAS ACEPTADAS DE COMUN ACUERDO A COMIENZOS DE AÑO. JUNTO CON REQUERIR A LA RAMA LAS FUENTES ECONOMICAS QUE GARANTICEN EL PAGO DE UN NUEVO ENTRENADOR POR CUENTA DEL CLUB, PARA EVITAR CONSECUENCIAS FUTURAS".

En buen romance, el club deberá pagar (¿de dónde sacará el dinero?) al nuevo entrenador.

En Deportes Concepción:

"Mes a Mes las Deudas se van Juntando Solas"

No son muchos los que saben hasta cuando se estirará la actual situación del Club Deportes Concepción en lo concerniente a sus finanzas. Es muy probable que a pesar del respaldo de su público, estemos con otro entuerto al estilo Colo Colo que puede reventar de un momento a otro.

Al margen de la multa que la Central le impuso por querer avivarse con unas platas de la recaudación del partido entre ese equipo y la "U", está la grave situación financiera existente entre el club y los jugadores, que puede de provocar una huelga muy seria.

En su estada en Santiago el fin de semana, algunos muchachos nos contaron algunos "detallitos", como estos:

"A nosotros yá nos deben dos meses de sueldos. Además nos deben todos los premios de los partidos ganados en el Campeonato Provincial terminado hace varios meses. Esó da un promedio, unos con otros, de 3.500 a 4.000 escudos para cada uno. De tal manera que Uds. pueden ir sacando cuantas de la suma total. Como andarán las cosas que el Lunes pasado ocurrió lo siguiente: a Luis Méndez el popular "Chofo", se le murió una hermana en Chillán. El muchacho recurrió a José Salerno, gerente del club y este le dijo que el "asunto" no era problema de la institución y que no tenia plata para darle ni para el pasaje. Este caballero, el gerente Salerno, es sumamente impopular entre todos nosotros".

¿Pero no hubo un préstamo bancario por ahí?

"Nosotros supimos que el club se consiguió como 300 millones, pero lo cierto es que no sabemos como se invirtieron esas platas. Lo que sí vimos fue que se modernizó y alhajó la Gerencia del Club, pero lo que es nosotros no vimos "una peña".

Por nuestra parte, hemos sabido que hay mucho malestar en varios sectores de la ciudad, por esta situación en que se ve complicada la institución que representa a la ciudad, la que por lo menos la respalda con sus asistencias al Estadio Regional.

178 Golfistas Disputan Torneo "Copa Air France"

Con un total de 178 inscritos entre varones aficionados y profesionales además de las damas, se comenzará a jugar en las primeras horas de hoy el Campeonato Abierto de Golf del Club Sport Francais, torneo oficial que tiene por estímulo la COPA AIR FRANCE. La alta cifra de participantes traduce el interés que existe entre los golfistas por intervenir en este evento ya tradicional de la entidad de Vitacura lo que garantiza un desarrollo atractivo y cuatro etapas llenas de colorido y animación. La limitación de handicap para varones y damas no constituyó obstáculo de la elevada inscripción que comentamos. Ello provoca salidas a horas poco usuales como las 7.38 para el primer grupo. Pero un pequeño sacrificio tiene sus compensaciones por cuanto al jugarse el campeonato en cuatro atapas no habrá necesidad de eliminaciones para la jornada final y así cuantos intervienen tienen la certeza de que actuarán en los 72 hoyos. Digamos además que la competencia se juega Medal Play y que cada día habrá 18 hoyos. Hoy y mañana se consultan los primeros 36 hoyos y los restantes se disputarán los días 11 y 12. Junto con destacar la alta cuota de participantes es de justicia mencionar la entusiasta y valiosa colaboración de la Asociación de Profesionales de Golf que han acudido en número poco usual a animar el evento galo. Hay intereses por ver quien se ceñirá este año el título abierto toda vez que se sabe de la ausencia de los dos mejores titulares rentados —Cerda y Morales— ausentes en Singapur para actuar en el Campeonato Mundial. En cuanto a los varones amateurs, la clasificación de este torneo tendrá para ellos un dable incentivo ya que por ser este certamen el último que cuenta para la nominación del equipo Copa Andes, habrá una indudable lucha entre los mejores ubicados por afianzar o mejorar sus puntajes para optar a integrar el team chileno.

Las Condes Sigue su Torneo de Vóleibol

LAS CONDES continua con su campeonato oficial de vóleibol, que tiene como participantes a los sextetos masculinos y femeninos de varios estadios de colonia.

La Asociación de Las Condes una de las más nuevas, programó encuentros para hoy y mañana.

El calendario sabatino es el siguiente:

Damas Todo Competidor: 15,15 horas: Estadio Yugoslavo con Stade Francais.

Varones Todo Competidor: 16,15 horas: Club de Campo con Estadio Italiano. Mañana.

Varones Juveniles. 10,30 horas: Estadio Yugoslavo con Stade Francais.

Varones Mayores de 35 años. 11,30 horas: Club de Campo con Estadio Italiano.

LICHNOVSKI: UNA PREOCUPACION UN AGRADECIMIENTO Y UN DESEO

● "Que mi señora se mejore luego"
● "Estoy muy contento en Bata"
● "Quiero estar pronto en mi rendimiento normal"



JUAN LICHNOVSKI. "Estoy mal, pero sé que es algo transitorio....."

"No sé si usted pensará que a los 26 años soy un hombre terminado...."

— Una "Nobis, por favor.

— ¿Guinda o piña?

— Guinda...

Se la tomó al seco denunciando una mortificante deshidratación. Había jugado hacía pocos minutos. Venía de ganarle a la Técnica y buscaba la reposición del líquido perdido. Ahí estaba, a la salida de Nataniel pidiendo una bebida y conversando con un amigo.

— ¡Lichnovski!... Después que converse con el amigo quiero quitarle 10 segundos para hablar con usted.

— Encantado.

A los dos minutos Lichnovski venía hacia mí.

Sí, ya sé. Estoy mal. Creo que esta es mi peor temporada. Uno sabe cuando no está en su línea de rendimiento y yo sé que no soy el mismo. Y la causa no es otra que mi estado anímico. Es mi primer año de casado y mi esposa espera familia para pronto. Ando inquieto y la idea de saber que mi señora se tiene que mejorar, me ha absorbido de tal manera, que si le digo que hasta el sueño no lo puedo conciliar, no estaría exagerando.

— Créame, Lichnovski, que yo quería conversar con usted de cualquier cosa, menos de la baja de su rendimiento. Pero me sorprende que me diga que esta es su peor temporada, cuando a lo sumo, esperaba que me dijera que la noche no había sido tan feliz, por la poca resistencia del rival. Pero de ahí a que usted me diga rotundamente que es su peor temporada, es como mucho...

— ¿Quién me va a conocer mejor que yo mismo?... Nadie. Por eso le digo que a mi juicio estoy mal. Como también sé que esto es transitorio. No sé si usted pensará que a los 26 años soy un hombre terminado. Yo creo que no ¿verdad?... Bueno, entonces esperaré a que todo esto pase.

— ¿Por que hay tanta diferencia entre U. Española y los demás equipos?

— Los negros (Bute y Miller), son buenos, pero aparte de eso, nos llevan la ventaja de que viven exclusivamente para el básquetbol. Nosotros, y especialmente yo, tenemos que soportar jornadas de trabajo como cualquier hijo de vecino. Hay que trabajar un término medio de 9 horas diarias y de ahí robarle tiempo al descanso para no perder el contacto con la pelota. En mi caso, jamás he mezclado el deporte con el trabajo. Por el contrario, las considero dos cosas paralelas. Eso sí, no debo desconocer lo importante que resulta trabajar en la organización Bata. El respaldo que tenemos los deportistas que allí trabajamos, se trasunta en el apoyo de toda índole que nos proporcionan. Usted tiene que haberse fijado en la figuración que tienen siempre los equipos de fútbol, básquetbol, ciclismo, hockey, etc. que representan a la firma. No bajan de los primeros puestos y su organización es perfecta. Llevo seis años en la Empresa y voy a cumplir quién sabe cuanto más. ¡Ah!... ¿se acuerda de mi hermano?... Bueno, él también está en Bata, pero en México, y a lo mejor se juega sus "pichanguitas" de vez en cuando.

— Aparte de las zapatillas, que las tiene por montones, ¿que otra cosa le ha dado Bata a usted?

— No embrome. Si en Chile hubiera otra firma parecida a Bata, habría más campeones en órbita, sin ninguna duda. A nadie le dificultan su carrera deportiva y el apoyo sale espontáneo siempre. Yo le voy a decir algo muy personal. Toda vez que he salido y he tenido que abandonar el trabajo, Bata me ha respetado mis sueldos. ¿Qué le interesa a una firma común y corriente? ¿El hombre o el deportista?... Sin dudas que el hombre, porque la empresa no tiene por qué perjudicarse dejando entrar al deporte en perjuicio de su marcha comercial. Pero Bata no. Y el deporte chileno le debe mucho a la firma, en el sentido de que le ha forjado muchos campeones.

— Pasando a otra cosa y dando por descontado su inmenso amor por Bata, ¿Que le pasa al Lichnovski del rectangulo que de repente, de cordero pasa a león y se los quiere comer a todos?

— No, nada. Este que... No. La verdad es que no me gusta perder y eso me transforma un poquito. Pero pregúntele a alguien si alguna vez he malogrado algún jugador. Y muy por el contrario, los amigos más "lindos" los tengo en el círculo en que vivo. Estoy seguro que nadie me odia, por la misma razón que no soy malo...

— Juaaannnn....

— Lo llaman, Lichnovski me atendió más de la cuenta y me contó cosas más interesantes de lo que yo pensaba.

— Buenas noches, muchas gracias.

Y me despedí de este yugoslavo - chileno que habla un perfecto "casteano" y que prometió subir en un 40 % su rendimiento en cuanto naciera su hijo o su hija.

EL FLACO

Las oportunidades del dia en pocas palabras - Ordene su aviso económico al fono 88607

7 AUTOMOVILES VENDEN

AUTO Crysler vendo de ocasión del año 1947 flamante en E° 20.000.- 50% contado. Saldo facilidades. Acepto oferta al contado, llamar al Fono N° 584931.

Z-6-7

15 BICICLETAS Y TRICICLOS

GRAN LIQUIDACION. Triciclos de reparto, bicicletas chicas y grandes, repuestos importados grandes facilidades. Liquidación Total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 2610. Importadora "Cycles Victoria".

FABRICAMOS triciclos de reparto especiales con baranda, ruedas altas 26 x 225 reforzados Rueda Baja 20 x 225 Alta 26 x 225 Bicicletas, de Reparto. Armaduria Internacional. Exposición 348

22 PROPIEDADES VENDEN

SE vende una casa en Quintay a 2 cuadras de la Playa, 31 de fondo por 13 de frente edificado de material sólido. Tratar en San Martin 556. Quilicura.

Z-6-22

37 NOTIFICACIONES

NOTIFICACION.- Ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuantia Stgo presentose Raquel Eliana Aravena Frias, deduciendo demanda nulidad matrimonio contra Fco Fdo Chiocair Ahuad, comerciante, ignórase domicilio, celebrado 31 marzo 1962 ante oficial Civil Circunscripción Primera, Departamento San Bernardo, inscripción 160, fundándola en que contrayentes no tenian domicilio ni residencia legal dentro de esa Circunscripción.- Primero y Tercer Otrosí.- Documentos con citacion Segundo Notificación por avisos previos oficios.- Cuarto Patrocinio, poder.- Juzgado Proveyó: Santiago, veinticinco julio 1969.- A lo principal, traslado, primero y tercero otrosies, téngase por acompañados, con citación, segundo, previamente oficiese; cuarto, téngase presente.- Papel Escudos 1.91.- Rol 45.993.- Araya.- Contreras.- Posteriormente cumplidos trámites ordenóse notificar por tres avisos en "La Nación", "Diario Ilustrado", correspondiente "Diario Oficial" Notificó a Francisco Fernando Chiocair Ahuad demanda y providencias insertas. Secretario

A-6-37

NOTIFICACION. Ante el Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantia de Santiago, se ha presentado doña Ivonne Carrasco Muñoz, abogado, por el Departamento de Titulos, de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización, y en representación de doña Antonia Sánchez Medina, domiciliada en esta ciudad calle Independencia N° 1946, comerciante, solicitando se inscriba a su nombre, en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raices de este Departamento una propiedad urbana, ubicada en calle Mercedario N° 1590, comuna de Conchalí, departamento y provincia de antiago, de una superficie aproximada de 1.148 m2 y los siguientes deslindes, al NORTE, calle Mercedario; al ESTE, con Luis Lillo; al SUR, Juan Serrano Ardois, Elena Mulatt y Miguel Madrid Plaza; y OESTE con Domingo Barra Palma, Jorge Barra Palma y Luis Pérez Fuentes. La propiedad se encuentra individualizada en el plano N° 24 de Santiago. Lo solicita en virtud de lo dispuesto en la Ley N° 16.640 y DFL N° 6 de 17 de enero de 1968. Se pone en conocimiento de terceros que tengan derechos que hacer valer en el inmueble señalado, que disponen del plazo de treinta días, contado desde la última publicación, bajo apercibimiento que si así no lo hicieren se continuara adelante el procedimiento judicial. El Secretario

A-4-37

NOTIFICACION. Quinto Juzgado Civil Menor Ctia Stgo. Vergara con Oetzmann. Sentencia. Ha lugar a la demanda sin costas debiendo alzarse la hipoteca gravaba sitio ins fs. 3009 N° 6175 de 1951. María Fernández, Juez. Julio Rissi, Sec. Ad. Hoc.

A-3-4-6-37

CITACION. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantia. Autos "Alvarado, Luisa con Downey, David-Interdicción".- Citase audiencia seis actual, 15.30 horas, parientes objeto deliberar interdicción solicitada.

A-3-38

COOPERATIVA Quinchamalí Ltda. Por acuerdo del Consejo de Administración, cítase a Junta General Ordinaria para el dia 12 de octubre a las 14 y 15 horas, en primera y segunda citación respectivamente. Tabla: 1° Lectura del Balance al 30 de junio de 1969. 2° Memoria anual del Directorio. 3° Elección nueva directiva. 4° Situación Socios Morosos. Ratificar expulsión de la socia Albertina Cancino Lobos. Stgo. 1° octubre de 1969.

El Consejo

A-4-38

"Sindicato Profesional Empleados y Obreros IMET Ltda".- Con fecha 30 de septiembre 1969 se efectuó cambio directorio 1969-1970 ante el Inspector Sr. Rolando Martin M. Quedó constituido como sigue: Presidente: Osvaldo Roman Zapata, Secretario, José Muñoz Torres, Tesorero Onésimo Pedrero Briceño, Directores José Avello Peña, Juan Alfaro Hidalgo.- Se hace la presente publicación de acuerdo a los dispuesto en el código del trabajo

El Directorio

A-5-38

NOTIFICACION Judicial. Juzgado Letras Melipilla, causa N° 26.890, presentóse Hilda Reyes Catalán, abogado, Arturo Prat 678, demandando ejecutivamente a "Comunidad Bravo Maruri", formada Angélica Maruri Langshaw, por sí e hijos: Luis, Marco Antonio, y Sara Bravo Maruri, estudiantes; Sergio Bravo Maruri, Martillero Público, Joaquin Constancio y José Miguel Bravo Maruri, comerciantes, Angélica, Carmen y Maria Bravo Maruri, labores, domiciliados Chacra Huilco, representada Sergio y/o Joaquin Bravo Maruri, por E° 49.158.89, intereses y costas, titulo ejecutivo cheques protestados, notificados judicialmente protesto y no pagados. Funda acción art. 22 Ley Cuentas Corrientes Bancarias y Cheques art. 434 N° 4 y ss. Código Procedimiento Civil. Resolución 26 de septiembre 1969, ordenóse despachar mandamiento ejecución y embargo y notifica por extracto "La Nación" y "El Labrador". Mandamiento ejecutivo ordenó requerir pago comunidad mencionado por E° 49.158.89, intereses y costas; si no pagare, trabar embargos bienes raices inscritos fs. 195, N° 291, 1964 y fs. 168 v. N° 261, 1969; Propiedad Conservador Melipilla. Conforme. Juan Peirano Bugedo. Secretario

A-6-37

NOTIFICACION Judicial. Ante Juzgado Letras Melipilla, causa N° 26.841, presentóse Alvaro Donoso Flores, agricultor, Talca, y demandó a Sergio Bravo Maruri, Martillero Público, Vargas 448, Melipilla, a fin confiese adeudarle Diecisiete Mil Ciento Sesenta y Siete Escudos Noventa y Un Centésimo (E° 17.167,91) intereses y costas, saldo a su favor Remate Maquinarias y Enseres, efectuado 28 junio 1969, fin preparar vía ejecutiva conforme art. 435 Código Procedimiento Civil. Resolución 22 de septiembre último, ordenó notificar, por publicaciones en extracto "El Labrador", "La Nación"; fijó audiencia quinto dia hábil siguiente a última notificación, a 10.30 horas o 15.30 horas si fuere lunes, para comparecer a confesar deudas; tuvo acompañada liquidación Martillero, bajo apercibimiento legal; y ordenó mantener medidas prejudiciales precautorias concedidas. En cuaderno de medidas prejudiciales precautorias se solicitó y concedió, sin perjuicio traslado, prohibiciones gravar y enajenar y celebrar actos y contratos sobre inmueble inscrito a fs. 160, N° 248, 1965; y acciones y derecho inscritas a fs. 131, N° 210, 1969, ambos Registros Propiedad Conservador Melipilla, conforme art. 279, 290 N° 4302 y siguientes Código Procedimiento Civil. Conforme. J. Peirano. Secretario.

A-6-37

NOTIFICACION Judicial. Juzgado Letras Melipilla, causa 26.840, presentóse Hilda Reyes Catalán, abogado, Arturo Prat 678, demandando ejecutivamente a Sergio Bravo Maruri, Martillero Público, domiciliado Vargas 440-444, por E° 26.644.64, intereses y costas, título ejecutivo cheque protestado, notificado judicialmente protesto y no pagado. Funda acción art. 22 Ley Cuentas Corrientes Bancarias y Cheques y 434 N° 4 y ss. Código Procedimiento Civil. Pide mantener prejudicial precautoria. Resolución 26 septiembre 1969, ordenóse despachar mandamiento ejecución y embargo, mantener prejudicial y precautorias y notificar extracto "La Nación" y "El Labrador". Mandamiento ejecutivo ordenó requerir pago Sergio Bravo Maruri por E° 26.644.64, intereses y costas, si no pagare trabar embargo en bienes raíces inscritos fs. 160, N° 248, 1965 y fs. 131, N° 210 1969. Registros Propiedad, Conservador Melipilla. Cuadernos prejudiciales precautorias, solicitó y obtuvo, sin perjuicio traslado, prohibiciones gravar y enajenar y celebrar actos y contratos en propiedad inscrita fs. 160, N° 248 año 1965, Registro de Propiedad, Conservador Melipilla, conforme art. 279, 290 N° 4 y 302 y ss. Código Procedimiento Civil. Conforme. J. Peirano. Secretario.

A-6-37

SINDICATO Profesional de Empleados Particulares de E. R. Squibb y Sons Inter American Corporation, Sucursal Chile. El Sindicato Profesional de Empleados Particulares de E. R. Squibb y Sons Inter American Corporation, Sucursal Chile, cita a Asamblea General Extraordinaria a efectuarse de octubre de 1969, a las 18 horas en Almirante Barroso N° 2° piso con motivo de efectuarse elección complementaria, presidida por el Inspector del Trabajo.

EL SECRETARIO

GUIA DE LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

El campo y sus necesidades.

1.- Agricolas e implementos afines.
2.- Viticolas.
3.- Arboles y plantas: Criaderos.
4.- Aves, animales y pájaros y huevos.
5.- Frutos del pais. Bodegas, Ferias y Mercados.

Vehiculos Motorizados y Garages.

6.- Automóviles compran.
7.- Automóviles venden.
8.- Camiones, camionetas, liebres y buses compran.
9.- Camiones, camionetas, liebres y buses venden.
10.- Automóviles arrienda.
11.- Carga y mudanzas.
12.- Garages y repuestos.
13.- Escuela de choferes y mecánica.
14.- Motos, motonetas y accesorios.
15.- Bicicletas y triciclos.

Arriendos.

16.- Arriendos buscados.
17.- Arriendos ofrecidos.
18.- Piezas c/ y sin pensión.
19.- Hoteles y residenciales.
20.- Oficinas locales y negocios.
21.- Sitios, fundos, chacras y parcelas.
22.- Propiedades venden.

Articulos para regalos.

23.- Boutiques y casas de regalos.
24.- Antigüedades.
25.- Juguetes.

Construcción, Materiales y Herramientas.

26.- Construcción y constructores.
27.- Materiales de construcción.
28.- Herramientas.
29.- Sanitarios e instalaciones.

La Casa y la Familia.

30.- Decoracion interios.
31.- Muebles, útiles, artefactos eléctricos.
31.- Televisores, radios, discos y música en general.
32.- Maquinas de coser, y otras.
33.- Fotografias, cine, y música.
34.- Jardines y plantas de interior.

Deportes y Pasatiempos.

35.- Articulos deportivos.
36.- Armas, pesca y caza.

Estatutos y Legales

37.- Notificaciones.
38.- Posesiones efectivas.
39.- Quiebras.
40.- Remates judiciales.
41.- Expropiaciones.
42.- Legales no clasificados.
43.- Remates voluntarios.

Educación e Instrucción.

44.- Escuelas y colegios.
45.- Movilización estudiantes.
46.- Profesores de idiomas.
47.- Cursos de recuperación y prácticos.

Medicina.

48.- Farmacias y laboratorios.

Máquinas y maquinarias.

49.- Máquinas de escribir.
49.- Máquinas para oficinas y negocios.
50.- Maquinaria industrial y motores eléctricos.
51.- Electricidad y articulos eléctricos.
52. Fábricas y talleres diversos.

Ofertas Laborales.

53.- Ocupaciones ofrecen.
54.- Ocupaciones buscan.

Para la Mujer.

55.- Peinados y belleza.
56.- Tiendas y alta costura.

Para el Hombre.

57.- Sastreria y confecciones.
58. Organizaciones de créditos.

Varios.

59.- Citaciones Cias. de Bomberos.
60.- Veraneo y turismo.
61.- Pastelerias y fuentes de Soda.
62.- Joyerias y relojerias.
63.- Filatelia, numismatica y otras.
64.- No clasificados.

notificacion, ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentóse Raquel Eliana Aravena Frias, deduciendo demanda nulidad matrimonio contra Francisco Fernando Chiocair Ahuad, comerciante, ignórase domicilio, celebrado 31 Marzo 1962, ante Oficial Civil Circunscripción Primera, Departamento San Bernardo, inscripción 160, fundándola en que contrayentes no tenían domicilio ni residencia legal dentro de esa Circunscripción. Primero y tercer otrosí, Documentos con citación. Segundo: Notificación por avisos previos oficios. Cuarto: Patrocinio. Poder. Juzgado Proveyó: Santiago, veinticinco Julio 1969. A lo principal, traslado: primero y tercero otrosíes, ténganse por acompañados, con citación; segundo, previamente oficiese; cuarto, téngase presente. Papel Escudos 1,91. Rol: 45.993. Araya, Contreras. Posteriormente cumplidos trámites ordenóse notificar por tres avisos en "La Nación", "Diario Ilustrado", correspondiente "Diario Oficial". Notifico a FRANCISCO FERNANDO CHIOCAIR AHUAD demanda y providencias insertas. Secretario

A.3.4.6.37

SOLICITA merced de aguas, Señor Gobernador: Deseo aprovechar aguas que hasta el mes de diciembre bajan por quebradas cerros de Parcela 66 depositándose en zanjón de mi Parcela 63 de la Colonia La Rinconada, comuna y departamento de San Vicente, aguas que después mes indicado húndese cerros y aparecen fondo dicho zanjón. Estas aguas las elevaré con bombas conduciéndolas cañerías y tajo abierto desde tres pozos y en cantidad de 20 litros por segundo objeto regar plantaciones y siembras. No es necesario imponer servidumbres. La merced solicito es de ejercicio permanente sólo mi uso. Carlos Peña y Lillo Torrealba. San Vicente de TT., 23 de Agosto de 1969. Prov. N° 44. Publíquese la solicitud que precede, dos veces en un periódico de San Vicente, un diario de Rancagua y en uno de Santiago. Anótese. Aquiles González Schulz, Gobernador; Luis Sepúlveda H., Secretario.

A-5-38

EN REUNION efectuada el miércoles 25 de septiembre en presencia del inspector del trabajo, Sr. Sebastián Fonseca, se llevó a efecto la renovación del Directorio del Sindicato Profesional de EE. PP. de S. A. Heiremans de Construcciones Metálicas (Socometal), periodo 1969 - 1970. Quedando constituido como sigue, Presidente Mario Becerra Norambuena. Secretario Hernán Valdés Nilo. Tesorero Luis Díaz Díaz. Directores Guillermo González Tobar y Gerardo Araya Villouta. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del código del Trabajo.

A. 6. 38

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales "Parque de las Américas" Ltda. cita a Junta General ordinaria de socios para el día 5 de octubre de 1969, a las 11.00 horas en primera citación y a las 11.30 horas en segunda citación, en el local social ubicado en calle Colombia N° 21, población El Ejemplo, Vitacura. Tabla: 1.- Aprobación del balance general 30/6/69. 2.- Elecciones del Consejo de Administración y Junta de Vigilancia. 3.- Fijación cuota de ahorro. 4.- Asuntos varios.

A-4-38

TERCER JUZGADO CIVIL Mayor Cuantia- Santiago.- Autos "Apel C. Félix y otro Nombramiento Curador".- cítase parientes y Defensor Público audiencia ocho actual, dieciseis horas objeto deliberar sobre nombramiento curador menores Félix Rodolfo y Alenadro Apel Cabrera.-

A-7-38

CITACION: Sindicato Profesional Empleados Esso Standard Oil Co. (Chile) S. A. C. cita para Martes 14 de Octubre, 17 horas, Alameda B. O'Higgins 1170, 4° piso, elección directorio periodo 1969 - 1970.

A - 4 - 38.

ANTE Juzgado Letras Melipilla, causa N° 26.893, presentóse Federico Willoughby-Mac Donald Moya, agricultor, Fundo Las Palmas, y demanda a Comunidad Bravo Maruri, formada por Angélica Maruri Langshaw, por sí e hijos José Luis Marco Antonio y Sara Bravo Maruri, estudiantes, Sergio Bravo Maruri, Martillero Público, Joaquín, Constancio y José Manuel Bravo Maruri, comerciantes, Angélica, Carmen y María Bravo Maruri, labores, (domiciliados en Chacra Huilco; representada por Sergio y/o Joaquín Bravo Maruri, a fin confiesen adeudarle (E° 49.485,54) cuarenta y nueve mil cuatrocientos ochenta y cinco escudos cincuenta centésimos, saldo a su favor venta animales en Feria y reconozcan firmas puestas en liquidaciones y en letra cambio, objeto preparar vía ejecutiva, conforme arts. 435 y 436 Código Procedimiento Civil. Resolución 22 Septiembre 1969, ordenó notificar por publicaciones en extracto "El Labrador", "La Nación"; fijó audiencia quinto dia hábil siguiente a última notificación, 10.30 horas o 15.30 horas si fuere lunes para comparecer a reconocer firma y confesar deudas; tuvo por acompañados bajo apercibimiento legal, documentos. Hugo Olate Vásquez, Juez. Juan Peirano, Secretario. Conforme. J. Peirano. Secretario

38 POSESIONES EFECTIVAS

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia María Raquel Ramírez Campos a Laura Rosa, Carlos Víctor, Berta, Manuel Roberto, Bernardo y Raúl Jorge Ramírez Campos.- Hernán Eduardo y Roberto Miguel García Ramírez, Sylvia del Carmen, Julia, Laura Eliana, Grecia, Luis Orlando y María Isabel Ramírez Orrego.- Secretario.

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Adolfo Schultes Kuhl a Guillermo y Ricardo Walsen Ebner.- Secretario.

A-4-38

PRIMER Juzgado Civil del Departamento Pedro Aguirre Cerda concedió con fecha 8 de mayo de 1969, posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Margarita Arriagada Troncoso a sus hijos legítimos Gustavo Alberto, Manuel Segundo y Marta María del Carmen Rojas Arriagada y a sus hijos naturales Megarita de las Mercedes, Julio Esteban, Luis Ramón y Juan Carlos Toledo Arriagada. La Secretaria.

Z-6-38

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantia, concedió el 19 de Agosto de 1969, la posesión efectiva de la herencia intestada de don José Luciano Urrea Berrios, a su hija legítima Eunice Ester Urrea Aburto y a su hijo natural, José Leonardo Urrea Poblete. Acogida a la Ley 16271. Secretario.

Z-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia María Luz Sotomayor Mujica a Carmen Luz y Ana María Ballesteros Sotomayor, sin perjuicio derechos cónyuge Enrique Ballesteros Vicks. Secretario

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia María Luisa del Perpetuo Socorro Flores Arias a Laura Flores Flores.- Secretario

A-4-38

JUZGADO de Letras Puente Alto. Autos 8699. Posesión Efectiva Muñoz Manríquez José Marcial, practicaré inventario solemne el 14 de Octubre 10 horas. Clarisa Vidal Fuentes.

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Santiago Felipe Artigas Alzérreca a Dolores Mary Gallo Peers- Jones, sin perjuicio sus derechos.- Secretario

A-4-38

SEGUNDO Juzgado de mayor cuantía de Santiago por resolución de fecha once de septiembre de 1969, se concedió, con beneficio de inventario, la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don M. Gárate Ovalle, a sus hijos legítimos Ana Luisa, Salvador, María Eliana y Juan Manuel Gárate Díaz, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Noemí Díaz Caro. Se tramitó conforme al procedimiento especial de la ley 16271

Z-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Germán Montero Vergara a Sonia Alba y Lucy Germana Montero Walden, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Raquel Caneo Elgueta.- Secretario

A-2-3-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Hans Helmuth Benard Doerken a Andrés Enrique, Mónica, Inés y Denise Adriana Benard Kunckell, sin perjuicio derechos cónyuge Inés Elsita Kunckell Oelkers.- Secretario

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Luis Alfredo Reveco Leiton a Flor María y Julia Berta Reveco Alarcón, y cónyuge María Alarcón Urrutia, sin perjuicio sus derechos.- Inventario solemne practicaré 4 actual, 10 horas.- Secretario.

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Joaquín González Echenique a José Joaquín, Eduardo, María Josefina y Francisco Javier González Echenique.- Secretario

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Dolores Larrañaga Arias a María Alicia y José Renato Otero Larrañaga, sin perjuicio derechos cónyuge Melanio Otero Fernández.- Secretario.

A-4-38

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Raúl Mendoza Chacón a Luisa Elsa y María Teresa Mendoza Lorca, sin perjuicio derechos cónyuge Teresa Lorca Silva.- Secretario

A-4-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alberto Méndez Palomera a Eliana María Ernestina Palomera Duarte, sin perjuicio derechos cónyuge Lucrecia Duarte Maldonado. Beneficios Ley 16.271. Secretario

38-6-4-7

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Luis Adán Núñez Núñez a Abraham, Elena, María del Carmen, María Adriana, Ernesto del Carmen y Lucinda del Carmen Núñez Núñez. Beneficios Ley 16.271. Secretario.

38-6-4-7

SEPTIMO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva herencia intestada de Aliro Alberto Rojas a hijos legítimos Franie Edith del Carmen y Patricio Alberto del Carmen Rojas Maluenda, sin perjuicios derechos cónyuge Berta Luisa Maluenda Campos. SECRETARIO.-

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Berta Luisa Almeyda Arroyo a Adriana Almeyda Arroyo Secretario.

A. 7. 38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia José del Carmen Segundo Espinoza Pozo a Ana del Carmen, María del Rosario, María Olga y Juan Guillermo Espinoza y cónyuge María Luisa Cerda Isamit, sin perjuicio sus derechos. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia margarita Huerta Zuñiga a Carmen Luisa y Lucinda López Huerta. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Matilde Enriqueta Lastrade Reglat a Pedro Jorge, Arnaldo Andrés y Reneé Lastrade Reglat. Secretario.

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Pedro Zuñiga Avendaño a Zoila Rosa Luzmira del Carmen Carmen Rosa, Ana Luisa y Talía de las Mercedes Zuñiga Rosales; Ana Luisa Zuñiga Pardo; Pedro Antonio, María Inés, Ema del Carmen y Petronila Estefanía Zuñiga Vega, sin perjuicio derechos cónyuge María Rebeca Vega Sánchez. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Gabriela Rauch Godomar a Carlos Javier y Juan José Agustín Castello Rauch. Secretario.

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Daniel Segundo Alvarez Cabezas a cónyuge Consuelo Varas Martínez, sin perjuicio sus derechos. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Elena del Carmen Meza Valladares a Carlos Segundo, Ester Mercedes, Mirza Carmen y Hortensia del Carmen Riveros Meza, sin perjuicio derechos cónyuge Carlos Riveros Valenzuela. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Luis Aurelio Ciudad Vásquez a Ana Elba, María Luisa, Laura Alicia, y María Luciana Ciudad Espejo, sin perjuicio derechos cónyuge Elba Elisa Espejo Espinoza. Secretario.

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Hilda Muller Hess a Ilda Carola Sara y Carlos Ricardo Federico Nieny Muller. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Berta Luisa Almeyda Arroyo a Adriana Almeyda Arroyo. Secretario

A-7-38

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Isaac Rosemann Levin a Rubén, Norma Dina, Mario Jil y Eduardo Rosemann Abranovich, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Abranovich Spiguel. Secretario.

A-7-38

39 QUIEBRAS

QUIEBRA: Marta Tobar Pinochet. Segundo Juzgado Civil Resolución 25 de septiembre 1969 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con siguiente acreedor: Marcos Miranda Guajardo por E° 90.60 valista y resolución 27 de septiembre 1969 amplió nómina con crédito Banco Español de Chile por E° 356.86 valista Secretario

C-6-39

41 EXPROPIACIONES

AVISO de consignación. En autos de reclamo de expropiación del predio "La Vertiente" ubicado en la comuna de Quilicura, Provincia y Departamento de Santiago, Rol de avalúo N° 117-21, inscrito en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago en el Registro del año 1955 a nombre de don Mohamet Batich Malec, seguido ante el tribunal Agrario Provincial de Santiago, la Corporación de la Reforma Agraria ha consignado la suma de E° 7.681,01 por concepto de completar la indemnización provisoria para los efectos del artículo 2° transitorio de la Ley 16.640, a fin de enterar la suma de E° 8.108,01 que corresponde pagar al contado por la expropiación. Se efectúa la presente publicación por resolución del mencionado Tribunal de fecha 5 de diciembre de 1967 y en cumplimiento de lo establecido en el inciso 7° del artículo 2° transitorio de la citada ley, para que el expropiado y terceros hagan valer sus derechos de conformidad a la ley. Vicepresidente Ejecutivo

A-6-37

SUELE OCURRIR



—Si es para la señora, podemos darle algo menos transparente.

42 LEGALES NO CLASIFICADOS

Doy aviso de no pago de cheque N° 2090711 Serie A Bco Estado por incumplimiento

A-5-…

PERDIDA de cheque Serie N° 0426462 Bank of America

A-5-…

Se ha dado aviso de no pago del Cheque Banco de Chile Principal N° 2674818 de Cta. Cte 75205 por E° 30… por haberse sustraído.

A-5-…

Habiéndose extraviado cheque 2590459, Banco Chile, Oficina Central, queda nulo.

A-5-42

DOY Orden de no pago al cheque N° 3135468 del 27 - IX - 69 del Banco Sudamericano por incumplimiento de contrato.

A-4-12

POR haberse extraviado libreto de cheques serie BZ1 N° 3277226 al 3277250 del Banco Nacional del Trabajo quedan nulos por aviso correspondiente.

EXTRAVIADAS Libretas de Ahorro Banco del Estado N° 1038715 y 1049644, quedan sin valor, avisos legales.

Z-5-42

HABIENDOSE extraviado libreta Seguro 42501807 de Mirella González, devolverla El Pinar 2 Poniente 3783

Z-5-42

POR Haberse extraviado el Contrato de Compraventa N° 4311 de Bonos Reajustables, de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, este queda sin efecto.

POR PERDIDA se anula cheque serie B Z-1-N° 3322862 del Bco. Nacional del Trabajo por E° 160.

A-6-42

HABIENDOSE extraviado los cheques que a continuación se detallan, perteneciente a la cuenta corriente N° 10071 de Norma Saffie Aguad de Hazbún del Banco Chile, Suc. San Diego, quedan nulos y sin valor Cheque serie BF 413900 - 430334 - 343 - 347 - 350 BE 626654- 656- 677- 679- 681- 689- 691- 639705- 706- 720- 722- 731- 802- 807- 817- 826- 838- 842- 843- 847- 850- BF 482334- 335- 336- 349- 350- 354- 367- B E 694269- 273- 274- 299- 710061- 074- 076- 090- 095- 097- 732752- 760- 768- 774- 796- 797- 800- Esta Cta. Cte. se cerró el 24 del 3 del 1964

A. 6. 38

POR HABERSE extraviado la Libreta de Ahorro Vista N° 63698, Oficina de San Bernardo, queda ésta sin valor, para los fines legales correspondientes.

Z. 6. 42

Por haberse dado el aviso correspondiente queda nulo el cheque N° 475757-2 Serie KC, Banco de Chile, extraviado.

A-6-42

43 REMATES VOLUNTARIOS

EN EL REMATE que efectuaré el día domingo 5 del presente, a las 10 1/2 de la mañana, Remataré especies consignadas de las siguientes personas: Luis Latorre, Elena Bustamante, Aquiles Madariaga, P. Velasco, Oscar Valdivieso, Luis Meléndez, Jorge Alemparte, Manuel Rodríguez, Fadeco, Lilian Schumaker, Juan Cecchi, Enrique Caro, Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.

Z-6 40

REMATE de Casimires: Orden: Patricio Ramila. Alameda 3125. 29 al 4 Octubre, 11 horas. Germán Geell, Martillero.

A/4/40

52 FABRICAS Y TALLERES DIVERSOS

NOVIOS. Compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York. 66.

C. 4. 52

55 PEINADOS Y BELLEZA

PELUCAS, pestañas, toda clase postizos, pelo natural. General Bari 115. Providencia altura 600 Fono 43145; Compro pelo largo.

C. 4. 55

59 CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

CITACION. Cuerpo de Bomberos de San Miguel. Segunda Compania. De orden del señor Director cito a la Compañia a reunión ordinaria para el domingo 5 de octubre de 1969, a las 10,30 horas, con la siguiente tabla: 1) Admisión de voluntarios, 2) Aprobación de balance del tercer trimestre 1969, 3) Cuentas de aniversario, 4) Renuncia y elección de consejero de disciplina, 5) Asuntos varios. Secretario

O-5-59

64 NO CLASIFICADOS

VENDEMOS: 1.225 cajas limoneras armadas, 700 cajas cebolleras, generador de 50 HP. Ver y tratar en 5 de Abril 3453.

A. 6. 56

Permuto máquina escribir, sumadora y calculadora por artefacto baño y cocina Fono 85479-497288

C-5-19

OCASION. Amoblado comedor moderno buffet, mesa, 6 sillas chenil lana.
Lavadora Fensa grande moderna
Mantel hilo importado, calado y bordado a mano.
Verlos en Eugenio Matte 2006. Dpto B. Vivaceta- Palermo.

Z-6-64

ORGANIZACION KAPPES
COMPAÑIA DE SEGUROS LA IMPERIAL

PAGO DE DIVIDENDO

Se comunica a los señores accionistas que desde el 15 del presente se encontrará a su disposición en las oficinas de la Compañia en Santiago y Temuco el dividendo de E° 0.04 por acción aprobado por la última Junta General Ordinaria. Para estos efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 8 al 15 de octubre, ambas fechas inclusive.

Santiago, 4 de Octubre de 1969
EL GERENTE GENERAL

(Club Hípico)

Domingo 5 de Octubre

PRIMERA CARRERA. A la 1,15 P. M. 100 metros. 7a. serie PRIMERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1

REAPARECE	1 Coironal	S. Fuentes	54	6 E. Muñoz
5h- 2h- 11h- 11	2 Esrica	D. Torres	54	13 V. Ubilla
7- 7- 2- 15	3 Lady Carol	G. Julia	53	5 E. Suarez
10v- 8v- 9v- 3v	4 Melisa	P. Fuentes	53	12 M. Ruiz
6v- 10v- 10v- 10v	5 Cartagena	P. Fuentes	47	18 A. Trujillo
14- 7- 9- 5	6 Retraida	J. Galás	53	4 C. Pezoa
6h- 16h- 13- 8	7 Black Spring	J. Chamorro	52	10 N.N.
8- 12- 4- 6	8 P. Rojo	S. González	52	3 N.N.
6- 0- 14- 14h	9 My Fox	C. Zúñiga	51	17 N.N.
1h- 13h- 5- 3h	10 My Princess	A. Lab	51	2 O. Escobar
5h- 6h- 4h- 8h	11 Tatarina	J. Bernal	51	14 E. Soto
6- 10- 8h- 10h	12 Kerensky	A. Carreño	50	9 E. López
5- 9- 12- 6	13 Muy Buena	L. Espinoza	50	1 J.M. Aravena
4h- 13h- 3- 10	14 Brocha	A. Castro	49	11 A. Poblete
17- 15- 11h- 13	15 Emilienne	H. Godoy	49	15 L. Oliva
14h- 11- 8- 10	16 Plata Pura	R. Allen	48	16 L. Albornoz
11h- 14h	17 Galiana	R. Peralta	47	8 A. Farias
6h- 13h- 11- 13h	18 Hueleco	M. Araneda	47	7 H. Pilar

CORRAL: 4 con 5

SEGUNDA CARRERA. A las 1,40 P.M. 500 metros. Condicional SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1

REAPARECE	1 Criterio	L. Santos	56	3 E. López
13- 9- 9	2 Chochamu	M. Velarde	56	11 J. Gutiérrez
5- 8	3 Espinal	G. Urquidi	56	2 E. Vásquez
4h- 4- 5- 3	4 Fortunin	E. Inda	56	9 P. Ullo
9h- 3h- 5h	5 Magistrado	C. Tapia	56	1 G. Saavedra
REAPARECE	6 M. Angel	V. Ramírez	56	6 M. Ruiz
9- 12- 2- 4	7 M. Espoir	A. Vananovic	56	8 J. Salinas
4- 12- 13- 7	8 Paroli	O. González	56	10 G. Jorquera
3h- 9h- 11h- 2	9 Surgidora	O. González	52	4 C. Pezoa
REAPARECE	10 Pirineo	A. Breque	56	5 C. Astorga
2- 2- 2- 2	11 Richmond	E. Pinochet	56	7 O. Osorio

CORRAL: 8 con 9

TERCERA CARRERA. A las 2,05 P.M. 500 metros. condicional TERCERA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 1 Y PRIMERA DE LA N° 2

6- 6- 8h- 8	1 Africano	E. Inda	56	4 L. Carvajal
17- 3- 2- 9	2 Deckenbauer	A. Vadonovic	56	5 P. Ulloa
5- 9- 7- 4	3 Cisne Rojo	A. Breque	56	8 L. Oliva
3- 6- 4- 4	4 Pirandello	J.M. Baeza	56	6 G. Saavedra
12- 9h- 5- 12	5 Polistar	G. Julia	56	10 A. Trujillo
4- 11- 3- 2	6 Romarino	J. Salas	56	2 C. Pezoa
10h- 12- 9- 6	7 Senecio	F. Castro	56	7 V. Ubilla
REAPARECE	8 Señor Don	J. Inda	56	9 C. Astorga
REAPARECE	9 Touche	O. González	56	1 G. Jorquera
10h- 4h- 9- 9h	10 Apia	A. Lab.	52	3 O. Escobar

CUARTA CARRERA. A las 2,30 P.M. 100 metros. Condicional SEGUNDA VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE N° 2

9- 8- 7- 8	1 Barrio Latino	José M. Baeza	55	8 G. Saavedra
DEBUTA	2 Camar	A. Ballezu	55	9 R. Sagardia
REAPARECE	3 Camaro	J. Inda	55	18 C. Astorga
REAPARECE	4 Succo	J. Inda	55	7 A. Poblete
5- 9- 6	5 Ceremonial	O. González	55	10 N. N.
6h- 11h- 2- 3	6 Dhaulagiri	A. Vodanovic	55	11 J. Salinas
4- 14- 3- 3	7 Dickens	P. Medina	55	16 N. N.
REAPARECE	8 Duellinguer	José Melero	55	5 L. Carvajal
4h- 5h- 8h- 7	9 Espacio Vital	J.D. Argagnon	55	12 J. Toro
6- 11h- 11- 10	10 Frelón	L. Gajardo	55	3 A. Zúñiga
9h- 4- 10- 2	11 Gran Tupé	G. Sarmiento	55	13 P. Ulloa
5h- 9- 3- 5	12 Insociable	O. Silva	55	16 N. N.
6h- 4- 3- 2	13 Paso a Paso	A. Valdés	55	15 N. N.
10h- 16h	14 Peruco	P. Sagú	55	2 J. M. Aravena
5- 13- 8- 7	15 Portal	V. Ramírez	55	1 M. Ruiz
REAPARECE	16 Relevante	M. Rodríguez	55	14 A. Trujillo
6- 12- 9- 6	17 Rutland	G. Melej	55	4 E. López
11	18 Shimango	F. León	55	17 N. N.

CORRAL: 3 con 4

QUINTA CARRERA a las 3 P.M. 100 metros. 7a. serie A. (Tercera valida para la triple N° 2) (Primera valida triple N° 3).

2- 7- 2- 3	1 P. Glorioso	Jorge Inda	56	4 P. Ulloa
6- 9- 8- 3h	2 La Preferida	P. Fuentes	54	2 M. Ruiz
14h- 10- 7- 5	3 Evian	M. Rodriguez	52	8 M. Ramirez
8- 8h- 5h- 12h	4 Kurihuilque	D. Lopez	52	1 J. Castillo
7h- 5h- 3- 11h	5 Colcuma	C. Santos	51	11 E. Sot
DEBUTA	6 Emilio	V.A. Polanco	51	9 O. Osorio
12h- 10- 8- 6	7 H. Park	A. Carreño	51	7 E. Vasquez
15h- 7v- 8v- 7h	8 Razzia	E. Vidal	51	10 S. Azocar
8h- 13- 11h- 13h	9 Hors Bord	L. Rojas	50	3 R. Claveria
10h- 6h- 9h- 4h	10 Kalista	C. Valenzuela	49	6 L. Rivera
9- 5- 1- 4	11 Lady Q.	D. Silva	49	5 E. Suarez

SEXTA CARRERA a las 3.30 1.900 metros. 5a. serie (2a. valida para triple N° 3).

6- 3- 131	1 Crepúsculo	G. Sarmiento	56	4 P. Ulloa
6- 3	2 D. que Dele	J. Castro	56	3 C. Pezoa
6- 3- 13- 1	3 Frison	E. Inda	53	9 J. Salinas
2h- 2h- 1h- 2h	4 Rabbet	L. Herrera	53	2 O. Escobar
2- 7h- 2- 1	5 Bridgestone	L. Herrera	51	8 S. Azocar
5- 12- 13h- 8h	6 La Avispa	A. Abarca	51	1 E. Suarez
5- 4h- 8h- 8	7 Blindado	T. Jacial	47	7 L. Albornoz
7- 6- 8- 6	8 C. Hill	E. Inda	47	10 L. Toro
2h- 7h- 12- 9	9 Gustador	J. Cavieres	47	6 R. Gatica
5- 3- 4- 5	10 L. Rubirosa	E. Pinichet	47	5 O. Osorio

SEPTIMA CARRERA a las 4. 1.100 metros. 4a. serie (3a. valida para triple N° 3) (1a. valida triple 4).

10h- 13- 12	1 Redoblona	S. Gajardo	55	4 J. Toro
3h- 10h- 12- 9h	2 Gemini	G. Sarmiento	54	7 G. Jorquera
11h- 1- 2- 8	3 Ras Club	H. Miranda	54	3 C. Astorga
7h- 5h- 13h- 5	4 On chuma	J. Castro	53	6 J. Salinas
7- 2- 3- 2	3 Unionista	Jose Melero	51	2 S. Azocar
14h- 11h- 4- 1	6 Chipaco	C. Muñoz	50	5 J.M. Aravena
1- 2- 8- 9	7 Quemante	J. Salas	50	8 A. Poblete
9h- 12h- 10h- 9h	8 Rapahue	L. Santos		

OCTAVA CARRERA a las 4.30 p. m. 1.200 metros. Clasico (2a. valida para triple N° 4).

3- 1- 5- 2	1 Manidura	Jose Melero	56	7 J. Salinas
REAPARECE	2 Multiplicado	C. Tapia	55	5 G. Saavedra
REAPARECE	3 Pudeto	M. Velarde	55	10 P. Ulloa
10- 5- 1- 1	4 Carril	J. Cavieres A.	53	6 C. Astorga
1h- 1h- 2h- 1h	5 Dominante	J.B. Castro	52	4 D. Sagardia
REAPARECE	6 El Cipo	E. Inda	51	11 A. Poblete
2- 5h- 2- 1	7 Los Maquis	V. Ramirez	51	8 E. Suarez
3- 3- 1h- 8h	8 Pit5il	C. Covarrubias	51	3 S. Azocar
REAPARECE	9 La Fortune	G. Sarmiento	49	9 J.M. Aravena
4h- 6h- 4- 5	10 Luzeiro	R. Allen	49	1 R. Claveria
1- 2- 1- 2	11 Guion.	J. Melero	48	12 L. Toro

NOVENA CARRERA a las 5,00 1.200 Metros. Condicional TERCERA TRIPLE N° 4 PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 5

REAPARECE	1 Briquet	C. Covarrubias	56	6 V. Ubilla
7- 1- 6	2 Destino	G. Melej	56	5 G. López
4- 7- 4- 1	3 Magari	A. Breque	56	9 J. Toro
6- 12- 1	4 Seductivo	G. Urquidi	56	7 E. Vásquez
REAPARECE	5 Trinera	G. Urquidi	52	2 C. Astorga
12- 1	6 Travieso	T. Jacial	56	4 P. Ulloa
5- 1- 3- 13	7 Florista	G. Julia	52	1 E. Suarez
1	8 Sens	J. B. Argagnon	52	3 N. N.
2- 1- 18- 2	9 Tallulah	G. Sarmiento	52	8 C. Pezoa

Corral 4 con 5

DECIMA CARRERA a las 5,30 1.600 Metros 1° serie SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 5

2	1 Bracelet	A. Castro	56	4 P. Ulloa
REAPARECE	2 Flor de Sombra	J. M. Baeza	55	3 G. Saavedra
3- 3h- 4- 5	3 Tirlemon	R. López	54	8 J. Toro
REAPARECE	4 Batarazo	R. Valdés	53	2 J. M. Aravena
3- 2- 3- 5	5 Estoy Listo	O. Silva	53	10 G. Pezoa
1- 9- 3- 7	6 Spadaccino	J. Inda	52	7 J. Salinas
1- 2- 4- 3	7 Pillo	J. Melero	50	1 S. Azocar
REAPARECE	8 Principela	M. Baeza G.	50	9 O. Escobar
2- 2- 2- 2	9 Broguel	D. López	47	6 J. Castillo
4- 4- 1- 2	10 Terciado	A. Breuque	47	5 L. Toro

DECIMOPRIMERA CARRERA a las 6,00 1.100 Metros 5° serie TERCERA VALIDA TRIPLE N° 5

5- 9- 5h- 1	1 Cipoi	G. Sarmiento	54	7 G. Jorquera
2- 1- 10- 3	2 Napotigre	O. Silva	54	6 C. Pezoa
6- 8- 1- 4	3 Proceso	G. Julia	54	9 E. Suarez
5- 9- 6- 9	4 El Pancho	E. Inda	53	5 R. Sagardia
10- 12- 8- 1	5 Salomónico	J. B. Argagnon	53	11 E. López
10- 12h- 12h	6 The Curragh	J. Molero	53	13 J. Salinas
7- 8- 2- 4	7 Bruxeles	J. Inda	52	2 A. Poblete
11- 5- 6- 9h	8 Demontre	C. Covarrubias	52	4 V. Ubilla
7- 14h- 4- 1	9 El Nevado	J. Salas	52	1 G. Saavedra
1- 6- 6- 9	10 Mocasin	A. Bullezu	51	10 J. Castillo
7h- 10h- 13h	11 Chicalote	J. Bernal	51	12 O. Escobar
8- 8- 3- 1	12 De Bcquete	J. Zúñiga	49	3 O. Osorio
8- 15- 0- 10	13 Encandilada	E. Pinochet		

DECIMOSEGUNDA CARRERA a las 6,35 1.100 Metros 6° serie

7-9	1 Comanchero	L. Contreras	55	7 V. Bravo
6-2	2 Humilde	O. Gonzalez	55	6 G. Saavedra
8	3 Tatia	J. Bernal	55	13 E. Soto
reaparece	4 Siete Espadas	J. Salas	54	5 S. Azócar
9-2	5 Uva Verde	H. Godoy	54	15 J. Toro
7-10	6 Andreita	D. Torres	53	11 V. Ubilla
Reaparece	7 Cumbera	O. Silva	52	4 C. Pezoa
3c-8	8 Veckemiana	L. Rojas	52	12 R. Claveria
9-4	9 Bombaceo	J. Posadas	50	3 N. N.
6-5	10 Cantilién	C. Tapia	50	10 O. Escobar
5c-9-7	11 Tauro	A. Vodanovic	50	2 M. Ramirez
Reaparece	12 Pirca	A. Preschle	49	14 R. Claveria
2-7c-2	13 Rasgo	R. Quiroz	49	9 L. Rivera
1-5	14 Millarca	J. Melero	47	1 L. Toro
5-6	15 Tver	S. Alamos	47	8 L. Albornoz

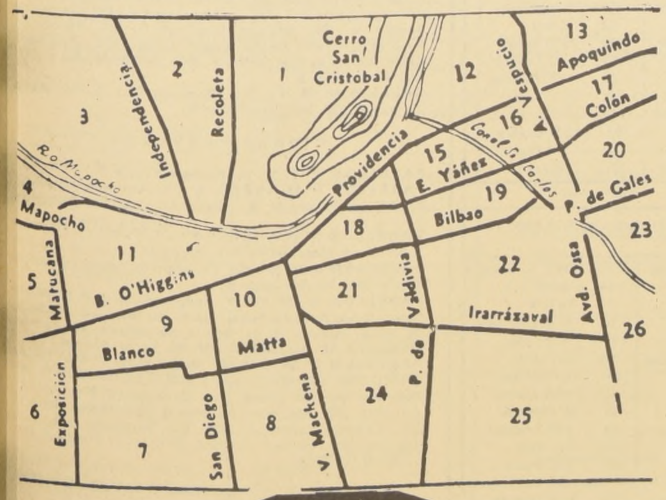
SUSPENSION MOMENTANEA Y PARCIAL DE SERVICIO ELECTRICO

Debemos realizar trabajos destinados a mantener en debidas condiciones cables y elementos del sistema de distribución de energía eléctrica en el Sector que indicamos a continuación. No podemos ejecutar estos trabajos sin suspender momentáneamente el suministro, por lo que damos nuestras excusas, desde luego, por las molestias que éstas interrupciones puedan ocasionar.

Se desconectará la zona comprendida dentro de las siguientes calles:

DOMINGO 5 DE OCTUBRE DE 1969 ENTRE LAS 8.30 y 12.30 HORAS. barrio— Camino Melipilla P. A. Cerda

AV. Pedro Aguirre Cerda, Calle 4, San Andres y Calle 7.
Camino Comunero, Lo Errázuriz, Av. Pedro Aguirre Cerda, Antonio Escobar Williams y Linea FF.CC. Sur.
Antonio Escobar Williams, Av. Pedro Aguirre Cerda, Piloto Lazo y Linea FF CC Sur.
Piloto Lazo, Av. Pedro Aguirre Cerda, Las Encinas, Las Rosas, Las Hortensias y Linea FF CC Sur.



Chilectra

COMPAÑIA CHILENA DE ELECTRICIDAD, LIMITADA

IN MEMORIAN



ZOROBABEL RODRIGUEZ OVALLE
(Q.E.P.D.)

Con motivo de cumplirse el 7° Aniversario de su fallecimiento, mañana Domingo 5 del pte. se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la Capilla del Cementerio General a las 9,30 A.M.

La Familia

FAMILIAS YUSTA - TORRES y YUSTA - ROJAS

Agradecen profundamente a todos aquellos que nos acompañaron en nuestro dolor, por el fallecimiento de nuestro querido Esposo Padre, Hermano y Tio

Don EUGENIO YUSTA ROJAS

CONSORCIO VINICOLA DE CHILE S.A.
VIÑA OCHAGAVIA
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Conforme a lo dispuesto por el Art. 25 de los Estatutos, cítase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 9 de Octubre de 1969, a las 16 horas, en la sede social, Calle Florencia 1851, para tratar la siguiente tabla:

1) Memoria y Balance General practicado al 30 de Junio ppdo.

2) Moción del Directorio para capitalizar utilidades.

EL PRESIDENTE

Con motivo de la citación a la Junta que antecede, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 1° al 9 de Octubre, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

I. MUNICIPALIDAD DE ÑUÑOA
CASA DE LA CULTURA
ACTOS EN POBLACIONES PARA EL MES DE OCTUBRE 1969

LUNES 6 19,30 horas. Población Nueva Palena 2ª Comunidad, local Sede Social. Presentación Conjunto Folklórico Casa de la Cultura.

MARTES 7 19 horas. Población Nueva Palena 2ª Comunidad. Local Sede Social. Actuación del Grupo de Teatro de la Casa de la Cultura, presentación de la Obra Infantil "Rocamadur".

MIERCOLES 8 18,30 horas. Villa Salvador Cruz Gana. Local Sede Social. Actuación del Conjunto Poético Folklórico. Centro de Madres Anhelo y Fe.

JUEVES 9 18,30 horas. Población Nueva Palena 2ª Comunidad. Local Sede Social. Cine Educativo.

DOMINGO 12 10,30 horas. Población Nueva Palena 2° Comunidad. Local Sede Social. Actuación del Conjunto Poético Folklórico.

LUNES 13, 19 hrs. Población La Faena. Local Nueva Sede Social. Pasaje 14 con Parque N° 1. Actuación del Conjunto Folklórico de la Casa de la Cultura.

MARTES 14 19 horas. Población Nueva Palena 2° Comunidad. Local Sede Social. Actuación del Conjunto de Teatro de la Casa de la Cultura. Presentación de la Obra Infantil "Rocamadur".

MIERCOLES 15 19 horas. Salón de Actos Casa de la Cultura. Entrega de Premios del Concurso Literario "Pedro de Oña" 1969".

LUNES 20 19 horas. Población Arturo Prat. Local Club Deportivo. Natalio Stein N° 5010. Actuación del Conjunto Folklórico Casa de la Cultura.

MARTES 21 19 horas. Población La Faena. Local Sede Social Pasaje 14 con Parque N° 1. Actuación del Conjunto de Teatro de la Casa de la Cultura. Presentación de la Obra Infantil "Rocamadur".

JUEVES 23 18,30 horas. Población Arturo Prat. Local Club Deportivo Natalio Stein N° 5010. Cine Educativo.

DOMINGO 26 10,30 horas. Población La Faena. Local Sede Social. Pasaje 14 con Parque 1. Actuación Conjunto Poético Folklórico Casa de la Cultura.

LUNES 27 19 horas. Población 23 de Enero. Local Junta de Vecinos Actuación del Conjunto Folklórico de la Casa de la Cultura.

MARTES 28 19 horas. Población La Faena. Local Sede Social Pasaje 14 con Parque N° 1. Presentación del Conjunto de Teatro Casa de la Cultura con la Obra Infantil "Rocamadur".

JUEVES 30 18,30 horas. Población 23 de Enero. Local Junta de Vecinos. Cine Educativo.

(EXPOSICION DE GRABADOS DE LA CASA DE LA CULTURA.

Villa México del 1° al 15 de octubre. Local: Los Tres Antonios N° 615.
Villa Alemana del 17 al 31 de octubre. Local: Los Aromos N° 2745.

Dirigen Conjuntos:
Folklórico: Victor Jara.
Teatral: Gustavo Meza.
Acto Folklórico Literario: Jaime Gómez.

Colaboran en Cine: Instituto Chileno Francés de Cultura e Instituto Chileno Checoslovaco de Cultura.

La entrada es libre a todos los actos programados.

BALBINA VERA DE SAINTARD
Alcaldesa

ESTER MATTE ALESSANDRI
Directora Casa de Cultura de Ñuñoa

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES
DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

AGUA POTABLE DE LAS CONDES

Llámase a Propuestas Públicas para la ejecución de Habilitación del Estanque Elevado de 1000 m3 en Avenida Vitacura.
PROYECTO N° 6692-B
PRESUPUESTO OFICIAL OBRAS POR CONTRATAR: E° 47.250,08
APERTURA DE LAS Propuestas: El día 17 de Octubre de 1969, a las 15:30 horas, en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento de Construcción de la Dirección de Obras Sanitarias.
CATEGORIA: 5a.
ANTECEDENTES: Se entregarán en la Oficina de Propuestas de la D.OS. Departamento de Construcción, Oficina N° 10 en el 3er. piso de Morandé 71 a contar desde el 6 de Octubre de 1969.
ART. 19 de Reglamento. Se recibirán en esta misma Oficina N° 10 hasta el día 13 de Octubre de 1969.
FINANCIAMIENTO: Fondos Fiscales.

AGUA POTABLE DE QUINTERO

Llámase a Propuestas Públicas para la ejecución de las Obras de Abastecimiento Parcial del Sector Sur en el Balneario de Quintero.
PROYECTO N° 6965
PRESUPUESTO OFICIAL OBRAS POR CONTRATAR: E° 364.090,40
APERTURAS DE LAS PROPUESTAS: El día 24 de Octubre de 1969 a las 15,30 hrs. en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento, de Construcción de la Dirección de Obras Sanitarias.
CATEGORIA: 3a.
ANTECEDENTES: Se entregarán en la Oficina de Propuestas de la D.OS. Departamento de Construcción, Oficina N° 10 en el 3er. piso de Morandé 71 a contar desde el 3 de Octubre de 1969.
ART. 19 del Reglamento: Se recibirán en esta misma Oficina N° 10 hasta el día 20 de Octubre.
FINANCIAMIENTO: Ley del Tabaco.

SUMINISTRO CANERIAS DE ACERO

LLAMASE a propuesta pública para el suministro de CAÑERIAS DE ACERO de:
a) 1.120 m. de 900 mm.
b) 625 m. de 450 mm.

Los antecedentes para la citada propuesta se encuentran a disposición de los interesados en el Sub-Departamento de Adquisiciones de la DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS, Morandé 59, 3er. piso, Of. 5, del 6 al 10 de OCTUBRE de 1969, de 14 a 16 horas.

Las propuestas se abrirán en las oficinas de la Dirección General de Obras Públicas, Morandé 59, 3er. piso, el día 14 de OCTUBRE de 1969, a las 15,30 horas.

EL DIRECTOR GENERAL.

Hipódromo Chile

Sábado 4 de Octubre

PRIMERA CARRERA. 1.500 metros. 9a. serie a las 3 P (1 al 9) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

2-12	C. Zúñiga	1 Cachiporra	55	10 M. Alquinta
1-5	G. Avila	2 Cargante	55	3 C. González
3-8	A. Gutiérrez	3 GinSolo	55	13 J. Pacheco
11c-9	A. Carreño	4 Liebeslied	55	14 E. Vásquez
2c-3c-15	V. Contreras	5 El Toque	53	12 R. Claveria
8c	A. Abarca	6 Kazán	53	11 O. Escobar
Reaparece	A. Lab	7 Leopardo	53	15 A. Parra
3-7	R. Rabello	8 Ponciano	53	6 C. Ojeda
5-5-3	A. López	9 Tracy	53	1 V. Ubilla
6-4	R. Bernal G.	10 Mondragón	52	7 S. Azócar
5-3	Fco. Castro	11 Macaneo	49	16 J. Castillo
7	A. Muñoz	12 Sol de Chile	49	5 H. Olguín
7	I. Duque	13 Manidú	48	4 L. Rivera
6c-8-6	E. Inda G.	14 Nono	48	9 A. Poblete
4	O. Orellana	15 Atipado	47	2 D. Sagardía
5	A. Castro	16 Guarico	47	8 R. Sagardía

SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros. Condicional a las 3,25 P. M. (Potran.) SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

10c-10c	J. Inda	1 Arauca	54	3 O. Osorio
3	F. Gazmuri	2 Bazooka	54	16 C. Díaz
7	L. Contreras A.	3 Bonne Chance	54	5 L. Oliva
12c	J. Bta. Castro	4 Como Luz	54	11 B. Garci
Reaparece	V. Contreras	5 Energía	54	1 H. Olguín
9	O. Lizama	6 Engañosa	54	9 P. Herrera
11	J. Posadas	7 Etruria	54	14 J. Bustamante
12c	J. M. Baeza	8 Hera	54	15 G. Saavedra
Reaparece	V. Ramírez	9 Horqueta	54	4 M. Grasso
2	Fco. Castro	10 La Notre	54	10 J. Castillo
Reaparece	H. Galáz	11 Lloroncita	54	8 R. Castro
9	R. Bernal G.	12 Mona Mari	54	12 G. Farfán
6	A. Petit	13 Nalinda	54	13 M. Serey
8c-4	S. Fuentes	14 Pagora	54	2 A. Poblete
5	J. Castro R.	15 Porsiaca	54	6 S. Azócar
5	M. Martínez	16 Shabanu	54	7 D. Muñoz

TERCERA CARRERA. 1.200 metros. Condicional a las 3,50 P. M. (Potran) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1 Y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

5-2	F. Gazmuri	1 Agarrate Ahí	54	13 J. Marín
3	F. Gazmuri	2 Zuzulav	54	16 C. Díaz
4c-8c-5	C. Covarrubias	3 Calidad Vital	54	14 E. López
Reaparece	A. Muñoz	4 Dilatada	54	3 M. Ramírez
8-10	O. Lizama	5 Dongavila	54	2 D. Basoalto
6	A. Ramírez	6 Huelguista	54	4 G. Saavedra
9	J. Vial	7 Kalisay	54	15 R. Castro
Reaparece	R. Bernal G.	8 Luna Real	??	11 J. Pacheco
4	D. López	9 Malina	54	5 J. Castillo
8	A. Amaro	10 Mascha	54	7 M. González
Reaparece	A. Castro	11 Pinatra	54	10 A. Zúñiga
Debutante	C. Tapia	12 Rasgada	54	9 G. Jorquera
8	J. Bta. Castro	13 Silly Milly	54	8 V. Ubilla
12	C. Valenzuela	14 Suspirona	54	6 M. Alquinta
12	C. Santos	15 Virna	54	12 L. Hevia
6	A. Vodanovic	16 Pazá	54	1 L. Yañez

Corral: 1 con 2

4° CARRERA 1.200 metros Condicional, 3 años no ganadores, a las 4,20 P. M. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2

Reaparece	C. Santos	1 Arcabuz	56	10 L. Yañez
14	C. Santos	2 Marquino	56	2 S. Pradenas
8	H. Miranda	3 Braniff	56	8 C. ASTORGA
10c	V. Contreras	4 El chonchón	"	R. Claveria
Reaparece	P. Inda	5 Grand Chateau	56	4 C. Pezoa
3-4	M. Murillo	6 Lord Soto	56	7 E. Soto
8	A. Donati	7 Mate Amargo	56	9 B. García
8c-2	J. Castro	8 Oso blanco	56	1 C. Díaz
Reaparece	J. B. Castro	9 Pelucón	56	12 M. Alqinta
3	S. Gajardo	10 Pronto Alivio	56	5 E. López
Debutante	H. Yañez	11 Psicologo	56	G. Farfán
4-3-3c	Fdo. Gazmuri	12 Ribatejo	56	16 V. Bravo
15	L. H. Sorrel	13 Rostro Pálido	56	11 P. Herrera
11	A. López	14 Sequick	56	3 J. Marín
13c-13	J. Posadas	15 Toltén	56	6 J. Bustamante
14	V. Escobillana	16 Zorro Guapo	56	15 L. Hevia

1 con 2

5° CARRERA 1.200 metros Condicional, 3 años no ganadores, a las 4,50 P M. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2 y PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

4c	J. Herrera	1 Abanico	56	8 J. Salinas
Debutante	A. Donati	2 Bergano	56	14 S. Pradenas
Reaparece	A. López	3 Blanco	56	5 L. Yañez
6	A. López	4 Candanchu	56	15 J. Marín
5	D. Torres	5 Cosaco	56	3 L. Rivera
5	J. Inda	6 Dingo	56	11 S. Azócar
Reaparece	Fco. Castro	7 Harinal	56	1 A. Poblete
11	A. Sepúlveda	8 Impaciente	56	10 O. Osorio
Reaparece	V. Contreras	9 Manolo A.	56	9 P. Salinas
Reaparece	J. B. Castro	10 Moratin	56	2 V. Ubilla
Debutante	A. Petit	11 Nakomuro	56	7 R. Rojas
9-6	E. Beçar	12 Perincho	56	4 R. Villagrán
Reaparece	C. Santos	13 Pudahuel	56	13 S. Pradenas
Debutante	O. Jara	14 Resonador	56	6 E. Soto
8-2	H. Miranda	15 Tetratón	56	16 C. AStorga
6	M. Martínez	16 Turista	56	12 P. Herrera

3 con 4

6° CARRERA 1.400 metros Clásico.- Handicap, a las 5.15 P. M. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3

2	H. Rabello	1 Monumento	62	4 C. Ojeda
3	E. Cáceres	2 El Incasdescente	56	3 G. Saavedra
3-5	Jn Muñoz	3 Tepual	56	1 J. García
4	A. Vodanovic	4 Belo Horizonte	55	5 D. Muñoz
Reaparece	U. Bravo	5 Napolitano	53	
Reaparece	J. B. Castro	6 Pelirrojo		7 V. Ubilla
3-4-1	A. Sepúlveda	7 Dahomey	49	8 J. M. Miranda
6-1-1	D. López	8 Palqui	49	2 J. Castillo
5	J. Castro	9 Gadi	47	6 S. Azócar

7° CARRERA 1.200 metros 9° serie B a las 5,45 P. M. (2 al 7) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3

7-9	H. González	1 Hija del viento	55	8 G. Farfán
6-2	D. Miranda	2 Robespierre	54	15 J. Castillo
8	D. Miranda	3 Negroni	50	3 L. Hevia
Reaparece	A. Ramírez	4 Roto Listo	54	2 P. Salinas
8-5	H. Yañez	5 Barona	53	9 P. Bustos
9-7	G. Avila	6 Isquina	53	16 J. Salinas
8	T. Herrera	7 Lucidez	53	12 A. Salas
10	H. Miranda	8 Napango	53	11 J. M. Aravena
11	H. Cisternas	9 Luciana	52	10 V. Ubilla
Reaparece	E. Bartinovic	10 Aguileño	51	6 A. Farías
11	E. Beuzenberg	11 Mister Cahsquilla	51	1 E. Guzmán
1	V. Contreras	12 Preponderante	51	5 R. Claveria
8	L. Toledo	13 Rockete	51	14 L. Caroca
Reaparece	R. Villa	14 Villita	51	13 M. Ruiz
3	E. rodríguez	15 Forbante	50	4 S. Azócar
9-9	L. H. Sorrel	16 Rafucho	50	7 P. Herrera

2 con 3

OCTAVA CARRERA.- 1.200 metros. 9a. serie. A las 6,15 P. M. Primera válida para la Triple N° 4

2-6	A. Petit	1 Moai	54	12 M. Serey
2-3	C. Miranda	2 Poncio	54	16 C. Díaz
1c-6-11	J. Santos	3 Anunciado	53	3 E. Soto
10	A. Gutiérrez	4 Britagua	53	11 M. Alquinta
8-11-10	A. Gutiérrez	5 Nítido	52	7 J. Bustamente
4	J. E. Castro A.	6 Furor	53	4 R. Claveria
8-10-10	D. López	7 Colación	52	2 J. Castillo
6-8	A. Sepulveda	8 El Name	52	9 O. Osorio
5-4	N. Peralta	9 Frutilla	52	14 N.N.
5-8c	H. Gazmuri	10 María Margarita	52	5 P. Salinas
11	L. Toledo	11 Polloico	52	1 L. Caroca
2-16	H. Miranda	12 Terceto	52	6 J.M. Aravena
13	E. Beuzenberg	13 Rabú	51	8 E. Guzmán
12	H. González	14 Roble	51	10 G. Fernández
5-3	E. Cáceres	15 Tres Pintas	50	15 A. Parra
12-13	T. Herrera	16 Vendimiador	50	13 S. Alcaide

Pronósticos de la Prensa y Radio (Hipódromo Chile)

	LA NACION	LA TARDE	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	JOHN TIMBA	EL SIGLO	EL CLUB
1	Manidú Cargante Kazan	Cargante Tracy Macaneo	Manidú Leopardo Atipado	Mondragon Macaneo Tracy	Tracy Mondragon Macaneo	Tracy Cargante Macaneo	Tracy Nono Cachiporra	Cargante Tracy Macaneo	Nono Tracy Cargante	Mondragon Macaneo Tracy
2	Shabanú Porsiaca La Notre	Porsiaca La Notre Bazooka	Porsiaca La Notre Bazooka	La Notre Bazooka Pagora	La Notre Pagora Bazooka	La Notre Pagora Porsiaca	La Notre Pagora Bazooka	Shabanu Bazooka La Notre	Porsiaca Pagora La Notre	La Notre Bazooka Pagora
3	Luna Real Silly Milly C. Vital	Silly Milly Zuzulay Agárrate Ahi	Calidad Vital Malina Zuzulay	Luna Real Agárrate Ahi Malina	Agárrate Ahi Malina Zuzulay	Agárrate Ahi Zuzulay Malina	Malina Agárrate Ahi C. Vital	Agárrate Ahi Malina Zuzulay	Agárrate Ahi Luna Real Zazá	Luna Real Agárrate Ahi Malina
4	G. Chateau O. Blanco L. Soto	Grand Chateau Oso Blanco Ribatejo	Lord Soto Ribatejo Grand Chateau	Ribatejo Pronto Alivio Lord Soto	Oso Blanco Lord Soto Ribatejo	Oso Blanco Lord Soto Ribatejo	Ribatejo Lord Soto Pronto Alivio	Ribatejo Oso Balnco Pronto Alivio	Grand Chateau Oso Blanco Ribatejo	Ribatejo Pronto Alivio Lord Soto
5	Cosaco Tetraton Resonador	Tetratón Dingo Cosaco	Abanico Perincho Tetraton	Tetraton Abanico Dingo	Tetraton Dingo Resonador	Tetraton Dingo Turista	Tetraton Dingo Cosaco	Tetraton Abanico Cosaco	Haribal Tetraton Turista	Tetraton Abanico Dingo
6	Dahomay Palqui El Incandescente	Palqui El Incandescente Gadi	Gadi Palqui Dahomay	Belo Horizonte Monumento Palqui	Pelirrojo El Incandescente Dahomay	Pelirrojo El Incandescente Gadi	El Incandescente B. Horizonte Tepual	Palqui El Incandescente Dahomey	Gadi Palqui El Incandescente	Belo Horizonte Monumento Palqui
7	Napango Forbante Robespierre	Forbante Robespierre Isquiña	Forbante Preponderante Napango	Forbante Robespierre Preponderante	Robespierre Roto-Listo Napango	Robespierre Preponderante Forbante	Forbante Robespierre H. del Viento	Robespierre Napango Preponderante	Robespierre Preponderante Mr. Chasquilla	Forbante Robespierre Preponderante
8	Furor Tres Pintas Poncio	Tres Pintas; Poncio Furor	Tres Pintas M. Margarita Frutilla	Poncio Furor Tres Pintas	Tres Pintas Poncio Anunciado	Tres Pintas Poncio Furor	Terceto Frutilla Tres Pintas	Poncio Tres Pintas Furor	Terceto Furor Frutilla	Poncio Furor Tres Pintas
9	Temporalito Perceo Esterel	Perceo Temporalito Mont Louis	Esterel Perceo Mount Louis	Perceo Mont Louis Scamp	Afortunado Perceo Temporalito	Perceo Temporalito Mont Louis	Perceo Temporalito Mont Louis	Perceo Teporalito Mont Louis	Esterel Perceo Afortunado	Perceo Mont Louis Scamp
10	R. Patricia Partesana Pataty	Lengua Mocha Ludmilla Lanco	Lengua Mocha Pataty Daikiri	Lengua Mocha Ludmilla Lanco	Pataty Lengua Mocha El Pepino	Lengua Mocha Lanco El Pepino	Ludmilla Partesana Lanco	Ludmilla Rosa Patricia Pataty	Daikiri Lengua Mocha Lanco	Lengua Mocha Ludmilla Lanco
11	Eolo Hierro Chomber	Hierro Eolo Alberto S	Eolo Alberto S Corsario Negro	Chomber Corsario Negro Redoble	Eolo Chomber Alberto S	Eolo Bona Sorte Corsario Negro	Redoble Chomber Corsario Negro	Hierro Alberto S Eolo	Hierro Eolo Alberto S	Chomber Corsario Negro Redoble
12	Facisnero Humus Manodura	Humus Manodura Facisnero	Manodura Justiciera Humus	Humus Shimaneku Torontito	Manodura Justiciera Humus	Artista Chicotazo Tigrecito	Humus Manodura Chicotazo	Humus Artista Manodura	Manodura Chicotazo Humus	Humus Shimaneku Torontito
13	P. Varas Imahue Correcto	Correcto Imahue P. Varas	Fortunon Imahue Correcto	Imahue Pepisabel Fortunon	Diosdado Mas Nada Imahue	Diosdado Mas Nada Fortunon	Imahue Fortunon Diosdado	Pepisabel Correcto Imahue	Correcto Diosdado Fortunón	Imahue Pepisabel Fotunon
14	D. Bárbara Green Sea Fraccion	Green Sea Mi Cotejo D. Bárbara	Amarina Fraccion Mi Cotejo	Fraccion Amarina Mi Cotejo	Green Sea Yoya Fracción	Fraccion Green Sea Amarina	Amarina Fraccion Bisiesto	Mi Cotejo Amarina a Green Sea	Mi Cotejo Kimani Fraccion	Fraccion Amarina Mi Cotejo

Dahomey Tras Otra Victoria

Sobre 1.400 metros y con E° 13.000 de recompensa al primer lugar se corre en la tarde de hoy el premio República del Salvador, carrera clásica en la que se han dado cita nueve elementos.

Veamos sus respectivas opciones:

MONUMENTO, 62 (C. Ojeda). Buen segundo de Pimpollla cargando 60 kilos. A 62 nos parece difícil que repita la hazaña.

EL INCANDESCENTE, 56 (G. Saavedra). Tercero de Pimpolla, con 54 kilos. Estos rivales son inferiores y debe hacer gran carrera. Para tercero.

TEPUAL, 56 (J. García). Este remató en quinto lugar de Pimpolla. Salvó un tercero de Pitril, no tiene nada destacado en el año.

BELO HORIZONTE, 55 (D. Muñoz). Cuarto de Pimpolla y segundo de Rápido son sus recientes. A veces no respeta rivales. Buen sport.

NAPOLITANO, 53 (N. Bravo). Sus dos últimas son un quinto de Antojo y un sexto de Monzón. Sólo como golpe.

PELIRROJO, 52 (V. Ubilla). Ganó en buena forma a Prudential. Hay confianza en su caballeriza. Rival de opción.

DAHOMEY, 49 (J. M. Aravena), por su triunfo sobre Dominante no hay más que preferirla para el primer lugar. Para ganadora.

PALQUI, 49 (J. Castillo). Lleva dos victorias consecutivas y sigue bajo en el handicap. Aquí puede obtener su tercer triunfo. Para segundo.

GADI, 47 (S. Azócar). Tuvo tropiezos en su anterior y no pudo hacer su carrera. A este peso, hay que tomarlo muy en cuenta como cubierta.

33 Carreras tiene en su record nuestra favorita Dahomey.

Sus dos primeras, nada dicen, pero en su terceraactuación sale de perdedores, ganando a Luma en 950 metros.

Luego, en 1968, sólo consigue un segundo lugar, siendo sus restantes carreras fuera del marcador.

En 1969 corre sin figurar hasta Marzo, fecha en que llega segunda y de inmediato gana tres carreras seguidas. Su siguiente en un segundo lugar y luego gana *otra vez*.

Sigue corriendo y figurando, pero no gana hasta Septiembre, fecha de su última actuación, en que da cuenta de Dominante, en 1.400 metros, con marca de

Seis Triunfos en su Campaña

1.24 4/5, cargando 42 kilos. Pertenece al *Stud San Enrique* y ha obtenido en premios *E° 53.730.*

Un sólo retiro se ha produ[cido] hasta ahora en La Palma: 1[3] Carrera (1) Bilbaíno.

NOVENA CARRERA.- 1.500 metros. 2a. serie, a las 6,54 P.M. Segunda Válida para la triple N° 4

5-11	E. Beuzenberg	1 Pimpinel	57	3 D. Cerda
8v	H. Vera	2 Enzo	56	7 J. Escobar
6c	D. López	3 Scamp	52	2 J. Castillo
Reaparece	G. Sarmiento	4 Afortunado	51	5 D. Muñoz
6-5-9	S. Fuentes	5 Elia Gut	51	4 A. Poblete
Reaparece	M. Araneda	6 Mitzukawa	51	8 L. Hevia
4-1-2	C. Tapia	7 Perceo	49	1 L. Toro
3-7-4	O. Jara	8 Temporalito	49	10 R. Claveria
4v-5	E. Vidal	9 Louis	48	6 S. Azócar
Reaparece	J. Bta. Castro	10 Esterel	47	9 D. Sagardía

DECIMA CARRERA.- 1.200 metros. 8a. serie, a las 7,15 P. M. Tercera válida para la Triple N° 4. Se correrá con luz artificial.

1-12	E. Barticevic	1 Colignon	54	2 E. López
6-1	A. Ramírez	2 Daikiri	54	12 O. López
Reaparece	O. Jara	3 Guitarreando	54	7 M. Ramírez
9-2	L. Toledo	4 Ludmilla	54	11 L. Caroca
7-10	O. Lizama	5 Morelia	54	15 R. Castro
Reaparece	Fco. Castro	6 Rosa Patricia	54	6 B. García
3c-8	L. H. Sorrel	7 María Soledad	53	14 P. Herrera
9-4	V. Contreras	8 Partesana	53	13 S. Pradenas
6-5	L. Contreras A.	9 Pataty	53	9 PR. Claveria
5c-9-7	J. Castro R.	10 Tatacoque	53	1 C. Díaz
Reaparece	D. Torres	11 La Mía	52	4 E. Soto
2-7c-2	A. Lab	12 Lengua Mocha	52	10 D. Muñoz
1-5	A. Abarca	13 El Pepino	51	3 O. Escobar
5-6	R. Rabello	14 Franquia	51	5 C. Ojeda
4-5-3	E. Beusenberg	15 Lanco	51	16 E. Guzmán
13	C. Santos	16 Maharani	51	8 L. Hevia

DECIMA 1° CARRERA.- 1.500 metros. 5a. serie, a las 7,45 P.M. Primera válida para la triple N° 5. Se correrá con luz artificial.

4-6-1	E. Becar	1 Alberto S	54	10 O. López
1-3-2	G. Pombo	2 9corsario Negro	54	4 N. N.
3-6	G. Pombo	3 Martial	54	16 N. N.
Reaparece	J. Castro R.	4 Hierro	54	6 S. Azócar
1	J. Castro R.	5 Penny Lane	53	8 C. Díaz
4-3-6	R. López	6 Redoble	53	1 J. Castillo
8-7	V. Contreras	7 Soberbio	53	12 P. Bustos
11	A. Petit	8 Agovanzo	52	5 D. Sagardía
4-8c	E. Barticevic	9 Bona Sorte	52	2 J. Pacheco
5	E. Cáceres	10 Eolo	52	15 G. Saavedra
3v-11	A. Martínez	11 Georgina	52	1 E. Vásquez
3-1-3	E. Scaia	12 Chomber	51	9 H. Pilar
3v-10v	E. Bravo	13 Escultor	51	7 H. Olguín
4c-8c-12c	G. Sarmiento	14 Dumino	51	14 D. Muñoz
Reaparece	C. Miranda	15 Pappone	51	13 O. Escobar
Reaparece	N. Peralta	16 Viola Shak	51	3 E. Soto

Corrales: 2 con 3 y 4 con 5

DECIMO SEGUNDA CARRERA. 1.500 MTS. 4°. serie a las 8.15 P.M. (26 al 36) SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 5 - SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

9-2		1 Torontito	57	7 G. Saavedra
6		2 Facisnero	56	3 E. Guajardo
5-7	L.M. Miranda	3 Oribel	56	10 L. Yañez
7-8	A. López	4 Prematuro	54	4 Edo. Soto
Reaparece	C. Zuñiga	5 Tigrecito	54	5 J. Pacheco
6	Fdo. Gazmuri	6 Justiciera	53	6 V. Bravo
5-8	O. González	7 Artista	52	8 G. Jorquera
5-2	H. Miranda	8 Humus	52	15 C. Astorga
1-5	R. Allen	9 Herculina	50	14 J. Salinas
1-4	A. Sepúlveda	10 Manodura	50	2 J.M. Aravena
7-11	R. Carvajal	11 Campacana	48	13 S. Azócar
7c-6	J. Posadas	12 Ganímedes	48	1 O. Escobar
7-5-9	L. Toledo	13 Pituto	48	11 H. Olguín
1-7-3	L. Rojas	14 Shimaneku	48	9 H. Pilar
2c-3-7c	M. Martínez	15 Chicotazo	47	12 D. Sagardía

Lo llevaron al medico:

Vagabundo: ¡Como una "Lechuga"!

Cuando un entrenador se preocupa, se nota.

Lo decimos por Alvaro Breque. Ayer, muy temprano, llevó a su pupilo y campeón indiscutido, Vagabundo, a un control sanitario general.

El hijo de Sceito fue observado por los médicos veterinarios de la clínica del Club Hípico y luego su entrenador informado que no tenía la menor dolencia.

¿Por qué el control?, preguntamos a Alvaro Breque.

"... considero que debo estar atento a cualesquier trastorno que pudiera tener. Hay que cuidarlo..."

¿Le había notado algo?

"... absolutamente nada. Es costumbre mía que mis ejemplares sean controlados. Un caballo con la menor dolencia, que a veces uno no la observa a simple vista, no puede rendir lo que él es capaz y lo que de él se espera..."

¿Verdad que ayer llegó un norteamericano a verlo?

"... un caballo bueno siempre es muy mirado..."

DECIMO TERCERA CARRERA. 1.500 MTS. 6°. serie a las 8.45 P.M. (17 al 20) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 5 - VALIDA PARA EL TIERCE — SE CORRERA CON LUZ AETIFICIAL

1c-12	H. Cisternas	1 Bilbaino	54	11 J. Marín
4c-4	J. Zuñiga	2 Correcto	54	3 O. Escobar
2-6	G. Sarmiento	3 Diosdado	54	2 D. Muñoz
3-4-10	D. López	4 Puerto Varas	54	1 G. Saavedra
7-3	D. TORRES	5 Fortunón	53	9 D. Cerda
6-5	O. Jara	6 Más Nada	53	6 J. Pacheco
Reaparece	J. Bta. Castro	7 Matecita	53	16 V. Ubilla
5-9	J. Bta. Castro	8 Agua Dulce	52	4 Bdo. García
3v-6v-9v	H. Vera	9 Patatus	53	10 N.N.
2-11-4	A. Ramírez	10 Saxophone	53	15 O. López
6-2-2	A. Ramírez	11 Imahue	52	12 J. Castillo
11	S. Miceli	12 Belmont	52	17 E. Gúzman
9c	A. Gutierrez	13 Diminuta	52	5 L. Yañez
8-8	H. Miranda	14 Sandialera	52	14 Edo. Soto
4-8	E. Beuzenberg	15 Celacuco	51	13 R. Claveria
3-6-1	R. López	16 Foresta	51	8 H. Olguín
4-2-1	J. Castro R.	17 Pepisabel	51	7 S. Azócar

DECIMO CUART CARRERA 1.500 MTS. 7°. serie a las 9.15 P.M. (10 al 17) SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

1 7 15c	G. Avila	1 El Patroncito	55	14 C. González
3-2	H. Parra	2 Amarina	54	5 N.N.
1-14	O. Jara	3 Bonnela	54	16 N.N.
12-12	O. Jara	4 Barge	53	17 E. González
10-10	O. Jara	5 Tamerlán	53	4 L. Yañez
5-7c	A. Breque E.	6 Doña Barbara	54	13 J. Toro
Reaparece	D. Torres E.	7 Magnífica	54	11 D. Cerda
1-2-7	H. Yañez	8 Acida	53	10 G. Farfán
4-3-3	R. López	9 Fracción	53	18 J. Salinas
1-4	Fdo. Castro	10 Green Sea	53	1 N. González
10-11	P. Fuentes	11 Vilano	53	8 M. Ruiz
10c-15c	G. Julia	12 Asteroide	52	3 O. Osorio
8-4	C. Tapia	13 Bisiesto	52	7 L. Toro
Reaparece	C. Muñoz	14 La Yoya	52	12 R. Sagardía
2-1	R. Allen	15 Mi Cotejo	50	15 E. Vásquez
Reaparece	E. Scaia	16 Eufórico	49	2 O. Escobar
7	M. Martínez	17 Kimani	48	6 L. Rivera
6-1-10	J. Bernal G.	18 Matizado	48	9 D. Sagardía

CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público que los nichos situados en los Pabellones y Galerías que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos y que no fueron renovados dentro de los 10 Días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y los respectivos cadáveres se sepultarán en la Fosa Común. Sin mayor reponsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto y el Ar. 16. del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N° 421 de 14 de Abril de 1932)

NICHOS ADULTOS

PABELLON N° 14.- N° 318. Laura Vallejos A.
PABELLON N° 16 N°. 1266. Silvia Moya R. 1885. Ingnacio Avilar R. 1894. Valentina Valenzuela E. 1996. Luis Castro B.
PABELLON N° 19 ANEXO. N°s. 9. Ana Espinoza S. 12 Francisco Bahamondez Q.
PABELLON N° 25 ANEXO. N°s. 3 Guillermo Olmedo F. 13. María Escobar L.
PABELLON N° 26 N°s. 672 Juan Llanos A. 767. Rosa Cor[...] C.
PABELLON N° 29 ANEXO. N°s. 5. Eufrosina Henríquez M. 32. Elisa Peñaloza S.
PABELLON N° 31 N°s. 265. Juan Neira M. 757. Al[...] Bastía A.
PABELLON N° 32 N°s. 425. Manuel Flores C. 592. Sa[...] Pérez G. 695. Nora Castro Araya. 697. Felipe Serralta A.
PABELLON N° 33. N°s. 305. Artemio Monsalve. 569 Luciano Banachea Z.
PABELLON N° 34 N°s. 1. José Caro D. 109. Uldarico Núñez F. 397. Lina Vidal O. 521. José Cid C. 545. Ana Moya Godoy.
PABELLON N° 35 N°s. 1. Enriqueta Millaquipay. 1[...] Teodoro Vargas R. 165. Elena Manríquez s. 225. Mercedes Cadis F. 433. Domingo Caréz H. 461. Juan Guachetti C. 533. Carmen Vergara A.
PABELLON N° 36 N°s. 53. Rosa Thompson V. 601. Rogelio Reyes M.
PABELLON N° 38 N°s. 329. Carmela Gárate R. 337 Carmen Godoy S. 629. Manuel Fuentes F.
PABELLON N° 39 N°s. 5. Luis Espinoza L. 9. Manuel Venegas P. 25. Andrés Silva P. 41. Sonia Díaz M. 53. Laura Donoso S. 57. María Vilo Z. 61. Marina Figueroa P. 7[...] Crispe Gaete Q. 81. Zoila Espinoza B. 137. Tránsito Zenteno L. 161. María Díaz del C. 177. Marta Cofré C. 18[...] Teresa Gallardo V. 197. Graciela Rojas V. 253. Ismael Blanco P. 301. José Méndez C. 305. Carmina Banda G. 30[...] Luis Lillo C. 337. Pedro Masuero B. 345. Rosa Céspedes C. 349. María Villarroel H. 353. José Ulloa B. 605. Carmen Rojas A. 629. Rebeca Peréz G. 633. Juana Aracena. 64[...] Pedro Bello R. 665. Leonel Pineda J. 677. María Cordero L. 705. Eulogio Tapia F. 709. Manuel Lobos A. 749. María Loncomilla M. 753. Eliana Cristi E. 797. Adela González G.
PABELLON N° 40 N°s. 221. Elba del C. Vega. 365. Josefina Portino C.
PABELLON LETRA "E". N°s. 21 Sara Moya P. 42. El[...] Avila G.
GALERIA N° 1. N° 148. Gabriela Martínez.
GALERIA N° 2 N°s. 1790. Flor Molina S. 1934. Mercedes Orellana L. 2006. Clara Acevedo A. 2141. Anatol[...] Martínez S.
GALERIA N° 17 N°s. 107. Andrés Gómez M. 144. Leon[...] Pardo V. 149. Ernesto Vera O. 159. María Arredondo C. 16[...] Santiago Kendall A. 180. Juan Pavez C. 183. Bartolomé Damelc B. 185. Soledad Díaz del C. 188. Bienvenido Fuenzalida. 193. Carlos Lagos Lagos. 200. Apalizar Gaete. 235. José Fuentealba P. 306. José Benavides B. 52[...] Alfonso Duhalde S.
GALERIA N° 18 N°s. 551. Domingo Díaz F. 726. Mar[...] Campos R. 832. Humberto Sáez N.

NICHOS PARVULOS

PABELLON N° 17. N° 121. Felipe Aldunate P.
PABELLON N° 17 ANEXO. N°s. 5. Robinson Alvarez [...] 70. Nélida Rosales M. 80. María Araya O. 89. Jacqueline Fuentes G.
PABELLON N° 18 ANEXO. N°s. 24. Dulcelina Monsalve G. 54. Víctor Matamala S. 131. Iris Avila S.
PABELLON N° 29 N°s. 32. Christian Robles B. 110. Sil[...] Nilo V. 160. Ignacio Cucci E.
PABELLON N° 36 N°s. 2. Erasmo Romero R. 4. Ma[...] Caruz A. 14. Roberto Fontecilla C. 20. Mauricio Zúñiga [...] 26. Elisa Lazcano H. 44. María Meneses V. 50. Palm[...] Mendoza O. 56. Evelyn Paggi Ch. 80. Héctor Salinas I.
PABELLON N° 38. N°s. 92. Marco Pérez P. 146. Lore[...] Ortiz G. 230. Eva Maldonado C. 236. Antonio Plaza H. 24[...] Robinson Esparza T. 248. Luis González. C. 266. Gustavo Espinoza. 278. Alejandro Canales B. 290. Rubén Rojas [...] 296. Eduardo Moreno C. 308. Luz Cortez M. 134. Ru[...] Trenfo C. 320. Carmen Vicuña C. 326. Javier Zúñiga A. 3[...] N. Núñez Rojas.

Santiago, 1° de Octubre de 196[9]

NOTA: En conformidad al Decreto N° 421, de 14 de Abril [de] 1932, esta publicación se hace durante 10 días de cada mes (1° al 10 de Octubre de 1969), en un sólo diario.

EL DIRECTOR

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva.

BULNES. Plaza Bulnes 188 (88342) 10 de Octubre "Heroica de Buenos Aires". En Gira

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) Ciudad de las Artistas presenta: a las 19 y 22 hrs. "La Pérgola de las Flores".

CAUPOLICAN. San Diego 840 (82437) Nuevo circo "Las Aguilas Humanas" Matinée 15.30 Vermut 18.40 y Noche 21.40 Hrs. Con los doce Chimpancés Motociclistas traídis desde Alemania.

CIRCO BUFFALO BILL. Alameda 1461 (60778) Circo Norteamericano "Buffalo Bill" Matinéé 15.30 Vermut 18.40 y Noche 21.40 Hrs. Con lo doce leones africanos y los Beatles Elefantes.

LA COMEDIA. Merced 349(391523) A las 19 Hrs "Cuestionemos la Cuestión.

MARU. Huérfanos 786 (397907) En gira la Compañia

MONEDA. Moneda 920 (715451) Cia de Américo Vargas y Pury Durante a las 19. 30 Hrs. "El Precio" de Arthur Miller.

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES. Avda. Apoquindo 3384 (480532) A las 19.30 Hrs. "Tu sabes que no puedo oír cuando el agua está corriendo", de Robert Anderson

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Cia de revistas Bim Bam Bum. A las 19; 21.40 y 23.15 Hrs. "Las Infieles".

PETIT REX. Huérfanos 735 (31143) Cia de los cuatro a las 19.30 Hrs. "El Rey se muere" de Lonesco.

SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605) Cia de Susana Bouquet a las 19 Hrs. "Le regalo a mi marido" de Serge Veber.

PICARESQUE. Recoleta (372606) Cia de revistas Strip Tease a las 19.30 y 23 Hrs. "Programa sorpresa".

TALIA. San Diego 246 (89350) Teatro Andamio Presenta: "Dada" a las 19.30 Hrs. de Marko Cvitanic.



El Rey (Hector Duvauchelle) se muere en el escenario del Petit Rex.



"Vamos a la Cama" de Lucho Córdoba, en el Maru

"El Precio", de Miller, por la Cía de Pury Durante, y Américo Vargas, en el Moneda.

Sector Plaza Italia

BAQUEDANO. Plaza Baquedano (31787) Rot. Desde las 14 Hrs. Estrella del Sur. Las demoledoras. Senda de traición.

NORMANDIE Alameda 139 (392749) Desde las 14 Hrs. Un quijote sin mancha. Cantinflas Menores.

Sector Ñuñoa Providencia Vitacura

ANDES. Irarrázaval 1564 (43811) Rot. Desde las 14 Hrs. Charlie, el rebelde.

California Irarrázabal 1564 (498061) A las 15.45; 18.45; **y 21.45 Hrs. El asalto a las Vegas. Mayores 18 años**

DANTE Washington 26 (494359) A las 16.30; 19.30 y 22.30 Hrs. El millonario feliz. Menores.

EGAÑA. Plaza Egaña (271026) Rot. desde las 15 hrs. Lejos del Mundanal Ruido. Fantasma estilo Italiano.

EL GOLF Apoquindo 3368 (480046) A las 16; 19 y 22 Hrs. El millonario feliz. Menores.

HOLLYWOOD Irarrázaval 2900 Desde las 13 Hrs. Los comancheros. Rio conchos. Viva zapata

LAS CONDES Av. Apoquindo Noruega (484067) A las 16; 19.15 y 22.15 Pobre Vaca. Inglesa Mayores 21 años.

CINES DEL CENTRO

ASTOR Estado 257 Tel. 392112	Desde las 12.45 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas	Cantinflas Colores Mexicana Cómica
BANDERA Bandera 76 Tel 714403	Desde las 10 hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas Colores Mexicana Cómica
CENTRAL Huérfanos 930 Tel. 33555	Desde las 10,30 hrs. Mayores y Menores	"El millonario más feliz"	Fred MacMurray Tommy Steele Walt Disney
CERVANTES M. Cousiño 134. Tel. 381891.	Desde las 10,30 Hrs. Mayores 18 años	"Isadora"	Vanessa Redgrave. Drama. Colores
CINELANDIA Puente 540 Tel. 67532	Desde las 14 Hrs. Mayores.	"Los Bandidos" "Vuelven los 5 halcones"	Bob Conrad, Luis Aguilar, Javier Solis
CAPRI Moniitas 825 Tel 392414	Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores	"Rally a Montecarlo" "Hazañas Submarinas"	Tony Curtis. Terry Thomas. Cómica.
CITY Agustinas 1022 Tel. 66687	Desde las 10.30 hrs Mayores y Menores	"Funny Girl",	Omar Shariff. Barbra Streissand
ESPAÑA Estado 337 Tel. 398488	A las 14 ; 16.30 ; 19 y 21.30 Hrs. Mayores y Menores	"Solo los dos"	Marisol, Sebastian Palomo Linares Española Musical
DUCAL Agustinas 777. Tel. 35375.	A las 14.50; 16.45; 19.15 y 21.50 Hrs. Mayores de 21	"Mon Amour Mon Amour".	Jean Louis Trintignant.
FLORIDA Estado 226 Tel. 34289	Desde las 10.30 Hrs. Mayores 21 años	"Perseguido a muerte"	Ringo Wood. Cowboy Acción.
GRAN PALACE Huerfanos 1176 Tel. 60082	A las 11.30; 15; 19 y 22 Hrs. Menores	"El lago de los Cisnes".	Musical Ballet Colores Rusa.
HUELEN Huérfanos 779. Tel. 31603.	Desde las 10.30 Hrs. Mayores y Menores.	"El millonario más feliz"	Fred MacMurray Walt Disney
HUERFANOS Huerfanos 930 Tel. 36707	A las 10. 13. 16. 19 y 22 Hrs. Mayores 18 años.	"Sweet Charlty"	Shirley MacLaine. Sammy Davis. Ricardo Montalban
IMPERIO Estado 216 Tel. 397960	Desde las 10 Hrs. Mayores de 21 años	"Pobre vaca"	Terence Stamp. Carol White. Technicolor
KING Huerfanos 840 Tel. 32838.	Desde las 10 Hrs Mayores 14 años	"Más allá de la Ley"	Lee Van Cleff Antonio Sabato Acción
LIDO Huérfanos 680. Tel. 43366.	Desde las 11 Hrs. Mayores 18 años	"La máxima amenaza".	Gregory Peck Anne Heywood
MAYO Monjitas 879. Tel. 391201.	Desde las 10 Hrs. Mayores 14 años.	Más allá de la Ley"	Lee Van Cleff Antonio Sabato Accion
METRO Bandera U. Central Tel. 83361	Desde las 10,30 Hrs Mayores 21 años.	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster Deborah Kerr. Acción.
NILO Monjitas 879 Tel. 392078	Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores	"La batalla del Alamein"	Robert Hossein Frederick Staford
PACIFICO Huérfanos 1147 Tel. 62921	Desde las 10.30 Hrs. Mayores	"Diamantes para el desayuno"	Marcelo Mastroiani Rita Tushingam
PLAZA Compañia 1048 Tel. 34714	Desde las 10,30 Hrs Mayores	La batalla del Ala mein,	Robert Hossein, Frederick Staford
REAL Compañia 1068 Tel 65556	Desde las 10.30 Hrs. Mayores 14 años	"Más allá de la Ley"	Lee Van Cleff Antonio Sabato Acción
REX Huerfanos 735 Tel. 31143	Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años	"El graduado"	Anne Bancroft Dustin Hoffman
RIO Monjitas 743 Tel. 33550	Desde las 11 Hrs. Mayores.	"El oro de Mackenna" "EL Golfo"	Omar Sharif Gregory Peck "Raphael"
RITZ San Antonio 50 Tel. 380613	Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años.	"Insaciable en el amor"	Jean Seberg, Maurice Ronet, Drama
RIVIERA	Desde las 13 Hrs. Mayores.	"El escándalo. Trenes rigurosamente vigilados.	Ambas de Acción y Aventuras
ROXY Huerfanos 1055. Tel. 80809	Desde las 10 Hrs Mayores 21 años	"La Cita"	Omar Sharif. Anouk Aimee Drama
SAN MARTIN	Desde las 14 Hrs. Mayores.	"Vórtice del fuego" "Africa safari"	John Wayne Documental de Aventuras
SANTA LUCIA Alameda San Isidro Tel. 64718	A las 11 15. 18.30 y 22 Hrs Menores	"2001 Odisea del Espacio"	Cinerama MGM. Acción Bélica.
SANTIAGO Merced 829 Tel. 32888	Desde las 11 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas Cómica Mexicana Colores.
SAO PAULO Merced 772 Tel. 394976	Desde las 13 Hrs. Mayores 21 años.	"Il Sorpaso" "Darling".	Vittorio Gassman Julie Christie
TIVOLI Huérfanos 757 Tel. 30611	Desde las 10.30 horas. Mayores.	Los hijos del Leopardo.	Franco Franchi Ciccio Ingrassia (Los agentes 007
Huerfanos 1313 Tel. 711562	Desde las 10.25 Hrs. Mayores 14 años.	"Asalto en las Vegas"	Gary Lockwood Jack Plance Elke Sommer
VICTORIA Huérfanos 827 (30021).	Desde las 10 Hrs Mayores y Menores	"La batalla del Alamain"	Robert Hossein Frederick Staford
WINDSOR Moneda 1035 Te. 89761	A las 14.30 16.30, 18.30 y 21.30 Hrs. Mayores y Menores	"Buenas noches Alejandro"	Pual le Person Jean Carmet Eastmancolor.
YORK Ahumada 166 Tel. 66687.	Desde las 10 Hrs. Mayores de 14 años	"Romeo y Julieta". Technicolor	Olivia Hussey Leonard Whiting

CINE GUIA

LAS LILAS E. Yanez J. de Dios (43116). A las 15.30; 18.30 y 22.15 horas. "Mon Amour Mon Amour". Francesa Mayores 21 años.

LO CASTILLO Vitacura (67258) A las 16; 19 y 22 Hrs. El graduado, Mayores 21 años.

MARCONI. Manuel Montt 032 (42867) a las 19 y 22 hrs. "Doctor Glas", mayores de 21 años.

MACUL. J. P. Alessandri 3547 (258791) Rot. desde las 14 hrs. Buenas Noches señora Camphell, Submarino X1.

ORIENTE P. de Valdivia 099 (41345) A las 16; 19 y 22 Hrs. Brillantes para el desayuno, Mayores 18 años.

PEDRO DE VALDIVIA P. de Valdivia Bilbao (43948) A las 15.30; 18.30 y 22 Hrs. La batalla de Alameni, Acción Menores.

VERDI. (499704) Rot. desde las 14 hrs. Muere monstruo Muere, Aquemarropa 20.000 ojos de Sumuru

Sector 10 de Julio, Franklin Gran Avenida

ALHUE. Población Davila (581427) Rot. desde las 14 hrs. Victoria de las Valientes, La sentencia del Fugitivo, Las Boinas Verdes.

AMERICA Ñuble 390 (52443) Rot. Desde las 14 Hrs. El satán de la montaña, El Dorado, Déjame solo.

ESMERALDA San Diego 1035 (64303) Rot. Desde las 13 Hrs. Los comancheros, Rio conchos Viva zapata.

EL BOSQUE. P. 33 Gran Avenida. Rot desde las 17 hrs. En cada puerto una pelea, Vuelo Fatal

GRAN AVENIDA 4830 (52163) Rot. Desde las 13 Hrs. Un quijote sin mancha. Cantinflas Menores.

IMPERIAL. San Diego 1344 (51112) Rot. desde las 14 hrs. Los Violentos van al Cielo, Trigono de Muerte.

LIRA Pintor Cicarelli 293 (52181) Rot. Desde las 14 Hrs. Los violentos van al cielo, Los diablos de la nieve, Trigono de muerte.

MISTRAL San Diego 279 (63994) Rot. Desde las 13 Hrs. Rostros Olvidados. El mal.

MONACO 10 de Julio A. Prat (382845) Rot. Desde las 13 Hrs. Rally a Montecarlo, Hazañas Submarinas.

MODERNO Gran Avda. 6544 (582782) Rot. Desde las 14 Hrs. El hombre temerario, La escoria del desierto, El mundo esta loco, loco.

PORTUGAL. 10 de Julio 252 (34816) Rot. Desde las 14 Hrs. Estrella del Sur, Las demoledoras, Senda de traición.

PRAT. San Diego 2117 (50754) Rot. Desde las 13 Hrs. Las demoledoras, Senda de la traición, Estrella del Sur.

ROMA. San Diego 230 (67258) Rot. Desde las 14 Hrs. Africa safari, Vortice del fuego.

SAN DIEGO. San Diego 612 (81093) Rot. Desde las 14 Hrs. Un quijote sin mancha, Cantinflas Menores.

SAN MIGUEL. Av. Euclides 1202 (51262) Rot. Desde las 14 Hrs. Africa safari, Vortice del fuego.

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (831384) Rot. Desde las 14 Hrs. Siete Winchester para una masacre. Djurado, profesionales para una matanza.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Rot. Desde las 14 Hrs. Mateh a Jhonny Ringo Un taxi para Tobrux. Ejecución,

SECTOR SAN PABLO ESTACION BRASIL

ALAMEDA. Alameda 2987 (91254). Rot. Desde las 12.30 Hrs. Novio 68, Amor a ritmo go go, Santo en el museo de cera.

ALCAZAR. Av. Brasil 373 (80122) Rot. Desde las 14 Hrs. El rebelde, Charlie.

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Rot. Desde las 11 Hrs. Más allá de la ley, Mayores 14 años.

CARRERA. Alameda 2151 (86685) Rot. Desde las 13 Hrs. Los comancheros, Rio Conchos, Viva Zapata.

BLANCO ENCALADA. Blanco Encalada 2820 (91787) Rot. desde las 14 hrs. Los Violentos van al Cielo, Trigono de Muerte, Los Diablos de la Nieve.

COLON. San Pablo Maipú (733146) Rot. Desde las 13 Hrs. Un hombre temerario, La marca de la horca, La escoria del desierto.

MINERVA. San Pablo 3230 (733342) Rot. Desde las 12.30 Hrs. Novio 68, Amor a ritmo a go go, Santo en el museo de Cera.

SECTOR VIVACETA INDEPENDENCIA

LA PALMILLA. Pedro Fontova 5021 Rot. desde las 15 hrs. Chaplin, su arte y su comedia, Nacer o no nacer, Texas Adios.

LIBERTAD. Vivaceta Sur (378002) Rot. Desde las 14 Hrs. La marca de la horca, Un hombre temerario, La escoria del desierto.

NACIONAL. Independencia 801 (370594) Rot. Desde las 13 Hrs. El espadachin manco, Misión como robar el mundo.

COMUNALES

MAIPU. Cinco de Abril Pajaritos Rot. desde las 17 hrs. Treinta años de alegría, Los Comancheros.

MUNICIPAL. (San Bernardo). Rot. Desde las 14 Hrs. Alazán y enamorado, Especialista en chamacas, La isla de los Dinosaurios.

NACIONAL. (Puente Alto). Rot. Desde las 14 Hrs. 100 Rifles, Mayores 21 años.

PLAZA. (Puente Alto) Rot. desde las 15 hrs. Vortice de Fuego, Los Felinos

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual .... E° 180.-
Semestral .... E° 92.-
Trimestral .... E° 48.-

LA NACION

SANTIAGO, SABADO 4 DE OCTUBRE DE 1969

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina
Director responsable: Raúl González Alfaro
Representante legal: Marcelo Raide Guerra
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

La Canción del Escándalo y su Repercusión en Chile

● *Juan Ramón Silva, Director de Radio Balmaceda que transmitió como primicia "Je T' Aime, Moi non plus", formula interesantes declaraciones a LA NACION*

"RADIO BALMACEDA transmitió el día miércoles 24 de septiembre, por primera vez en Chile, la canción que ha provocado más revuelo y escándalo en los países europeos, especialmente en Italia donde primero fue prohibida a petición expresa del Vaticano, luego en Londres, donde la BBC decidió no transmitirla, no por considerarla inmoral sino por estimarla de mal gusto, y posteriormente en Francia, donde la Radio Televisión Francesa no emitió ningún comunicado oficial sobre esta canción de un compositor francés y se limitó a negar su transmisión a través de su programa musical".

"Naturalmente esto le dió a la canción la mayor y más fantástica publicidad que pueda otorgársele a una composición musical y en pocas semanas comenzaron a agotarse los discos de esta canción cuyo título es "Je T'Aime... Moi non plus"; la traducción literal sería: "Yo te amo... Yo no más". Naturalmente que la traducción está en razón directa con el texto de la letra y hay que escuchar la letra de la canción para comprender esta expresión".

Quien formula estas declaraciones a LA NACION es Juan Ramón Silva, director de los servicios informativos de Balmaceda, la emisora que dió la primicia nacional al transmitir para los chilenos la escandalosa y controvertida canción. Sigue diciendo Silva:

"El Diario Osservatore Romano, del Vaticano, fue el primer órgano que condenó severamente esta canción calificándola de "pornográfica". Y aquí ocurrió un hecho bastante curioso: el diario, para justificar esta condena publicó en forma íntegra el texto de la letra de la canción lo que naturalmente provocó también otras reacciones en diarios y revistas italianas ya que incluso una agencia informativa tituló su información diciendo: "El Diario del Vaticano está publicando obscenidades". Objetivamente tenía razón por cuanto la verdad es que la letra es obscena y el diario del Vaticano fue el primero que la publicó".

"Pero con ello quería justificar el por qué estaba pidiendo la prohibición de esta canción. Ocurrió también que el diario se equivocó en la traducción y esto es un hecho muy especial, y puso unos versos que realmente no corresponden a la letra original. Y los versos que puso el Vaticano eran muchísimo más obscenos que los versos originales".

"Ahora por qué le pasó esto al Vaticano. Le pasó simplemente porque la verdad es que la letra es confusa. Incluso los que son franceses o los que saben muy bien el idioma, no entienden bien la letra cuando se transmite el disco. En Chile mismo, muchas de las personas que tuvieron ocasión de escuchar el disco a través de esta primicia que trajo Radio Balmaceda, pudieron captar sólo algunos versos y algunas de las expresiones de la canción.

Porque la verdad es que hay mucho murmullo, hay mucho susurro, susrro naturalmente que corresponde a la situación amorosa que está viviendo la pareja en el disco, y que hace justamente ininteligible lo que se está diciendo".

¿ES O NO PORNOGRAFICA?

Sigue diciendo Juan Ramón Silva:

"Ahora, respecto a si la canción es pornográfica o no es pornográfica, personalmente como periodista estimé en primer lugar que más que una canción pornográfica se trataba de una noticia, de primer plano para la prensa europea. Me había llegado una información a través de la Agencia ANSA que se habían derramado verdaderos ríos de tinta en los diarios europeos en las últimas semanas sobre esta canción y sobre el escándalo que había provocado".

"Bueno, era una información, era una noticia que yo como periodista tenía la obligación de captar y transmitir a los auditores. Tocó la suerte que nuestro corresponsal permanente en Roma, Raúl González Hurtado, que siempre está alerta a todas las novedades que ocurren no solamente en Italia sino en Europa, pudo conseguir esta canción y en sus despachos semanales se apresuró a enviármela. Fue sin duda alguna un acierto extraordinario de Raúl González Hurtado el haberme enviado con tanta oportunidad esta canción, en los momentos en que estaba más caldeada la discusión sobre la venta y la prohibición del tema. El mismo también agregó en su despacho un comentario que en síntesis se refería al escándalo que había provocado en los diarios y señalaba que la venta clandestina estaba en su mejor momento en Italia y en toda Europa, especialmente en Italia, agregando que se estaba vendiendo el disco a cinco dólares, en circunstancias que ese disco normalmente cuesta solamente un dólar y que en los rankings europeos se había colocado en un cuarto lugar".

"Posteriormente al despacho de Raúl González Hurtado llegó una información cablegráfica de la Agencia A.P. señalando que ya estaba en tercer lugar; es decir una semana después había subido un lugar. Es muy probable que en estos momentos ocupe el primer lugar dentro de las canciones más solicitadas del público europeo, a pesar de su prohibición y a pesar de la venta clandestina del disco".

EL DISCO MISMO

"Pero vamos un poco al disco mismo. Yo no soy músico y debo confesar que tampoco soy muy entendido en canciones modernas y confieso también que no sigo mucho la actualidad del disco. En todo caso, la música es excelente; la orquestación, magnífica; la ambientación que da la orquesta es la precisa, la justa para el ambiente que se quiere reflejar".

"Ahora, esto es una parte del disco; la otra parte es la letra. La traducción que nosotros hemos recibido, suponemos debe ser la exacta, porque vuelvo a repetir que no se entienden algunas partes de la letra, la traducción la estimo de mal gusto. Algunos versos son abiertamente de mal gusto. Yo no diría que pornográfico, sino que simplemente de mal gusto y nada más. En esto concuerdo con la calificación que le dió la BBC de Londres; la prohibió no por inmoral, sino que la prohibió porque era de mal gusto.

Incluso hay algunas frases que pudieran haberse omitido, no haberse dicho y el disco habría ganado mucho más".

"Pero hay otro detalle importante, que tál vez sea el peor. Muchas veces las actitudes son más graves que las palabras. Y en este caso, la pareja que interpreta el disco, que está formada por el propio compositor de la canción, el francés Serge Gainsbourgh, y la actriz inglesa Jane Birkin, famosa por su trabajo en la película "Blow Up", le ponen tanto empeño en explicar la escena amorosa que están viviendo, una escena por lo demás que se supone muy íntima, una escena de alcoba, le ponen tanto empeño que ella exagera un poco la interpretación de lo que se supone está pasando. Y ahí es donde está quizás lo más inmoral y lo más impactante de toda la canción. Son unos quejidos lastimeros de la mujer., los que provocan rubor en quienes escuchan el disco. La letra no la entienden mucho, la música es excelente".

LA LETRA

En seguida, Juan Ramón Silva nos entrega la letra, según la traducción que obra en poder de Radio Balmaceda. Y esa letra es la siguiente:

"Yo voy y vengo entre tus riñones,
Yo voy y vengo y me entretengo.
Eres la onda y la isla desnuda.
Yo me uno a ti.
Voy y vengo y me entretengo.
Yo te amo.
Yo, no más".

"Esta última frase, que es el título de la canción -explica Silva- se refiere a que ella le exige mucho al varón y él dice: "yo... no más".

Respecto a las repercusiones en Chile de la discutida canción francesa, Silva explica:

"Todo lo prohibido provoca curiosidad natural y escándalo. Cuando nosotros anunciamos que íbamos a transmitir esta canción, que lo anunciamos previamente, tenemos la seguridad absoluta que se nos estaba escuchando especialmente en todos los diarios y revistas de Santiago. Lo comprobamos que así fue realmente, porque al día siguiente comenzaron a aparecer en los diarios algunas crónicas sueltas sobre este disco escandaloso".

"Con hidalguía debo agradecer a los periodistas de todos los diarios y revistas la comprensión que dispensaron a este esfuerzo informativo de Balmaceda. Felizmente, y esto prueba que ya no somos mojigatos y que tenemos un criterio muy amplio, especialmente la gente de prensa, a nadie se le ha ocurrido censurar la iniciativa de Balmaceda de transmitir por primera vez en américa Latina, de eso estoy totalmente seguro, este disco que estaba prohibido. Se limitaron, como era lógico, a informar de un hecho noticioso: es decir, lo mismo que hizo Radio Balmaceda, que informó del hecho noticioso que fue el esándalo que provocó esta canción".

Eduardo Mata Dirigió Penúltimo Concierto en el Teatro Astor

EL DIRECTOR EDUARDO MATA en su ensayo con la Sinfónica.

EL JOVEN DIRECTOR mexicano Eduardo Mata condujo el penúltimo concierto de la temporada sinfónica ayer a las 19 horas en el Teatro Astor.

La décimoquinta fecha de la temporada, comprendió en su primera parte las obras "Ifigenia en Aulis", de Gluck, "Elegía a Machuicchu" de Garrido Lecca e "Integrales de Varese. En la segunda parte del programa se interpretó la "Sinfonía N° 4" de Brahms.

Como de costumbre, este concierto se repetirá mañana domingo a las 11 de la mañana, en el mismo escenario.

EL DIRECTOR

Eduardo Mata, nació en México en 1942. Desde 1954 estudió en el Conservatorio Nacional de Música de ese país, siendo Rodolfo Halftter uno de sus principales maestros. En 1960 ingresó en el Taller de Composición de Carlos Chávez, con quien estudió durante cinco años.

Posteriormente realizó avanzados estudios de dirección orquestal con Erich Leinsdorff, Max Rudolf, Gunther Schuller e Igor Kipnis en Estados Unidos, donde fue director residente en el verano de 1964.

Ese mismo año fue Director Musical del Ballet Clásico de México y empezó a promover conciertos con música de vanguardia. Ha sido Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Guadalajara y actualmente es Director Musical de la Orquesta de la Universidad Autónoma de México.

Desde 1967 ha realizado constantes viajes de conciertos por América del Sur y los Estados Unidos. Ha dirigido las Orquestas Nacionales de Buenos Aires, Lima, Santiago de Chile, Caracas, Guatemala, Quito.

Durante 1970 dirigirá en 12 países europeos y en los Estados Unidos.

El repertorio de Mata incluye las más importantes obras orquestales, barrocas, clásicas, románticas y contemporáneas; además de óperas, ballets y música coral.



Fotografiaron a C.C. Mientras se Bañaba

FRANCO CRIATALDI, productor cinematográfico y esposo de la curvilínea Claudia Cardinale, está muy enojado porque desconocidos invadieron a hurtadillas la intimidad de su esposa y la fotografiaron mientras se bañaba en la piscina de su casa. Las fotos, sumamente reveladoras e indiscretas, fueron publicadas por un semanario romano. Cristaldi ha presentado una querella contra la publicación.

CONTINUAN llegando a la Oficina de Turismo de la Municipalidad de Viña del Mar gran cantidad de temas, tanto internacionales como folklóricos, para el próximo Festival de la Canción 1970. Las inscripciones para este evento se cierran el próximo 3 de noviembre. Los organizadores del Festival no han escatimado esfuerzo para dar al certámen mayor realce aún que en años anteriores.

El Teatro Teknos, de la Universidad Técnica del Estado, viajará en breve a Bolivia, para cumplir una serie de presentaciones en ese país, especialmente invitado por el Ministerio de Cultura Boliviano. El Teatro Teknos es dirigido por Raúl Rivera.

La Próxima Semana debutará la cantante Luz Marina en los shows de Radio Portales. La Morena cantante debió debutar el primero de octubre, pero no pudo hacerlo por encontrarse enferma. Luz Marina debió guardar cama varios días. Por otra parte, en el curso de este mes se dirigirá a Buenos Aires para participar en el Festival de la Canción de esa ciudad. Para representar a Chile en este evento se había propuesto a Gloria Aguirre, quien desistió a última hora.

Durante una Entrevista improvisada que un pseudo periodista realizó a Marcelo Rossi, ganador del Telefestival de la Canción, en Radio Cooperativa, le preguntó a boca de jarro, y sin que mediara ninguna razón para ello: ¿Usted [...] drogadicto? De inmediato comenzaron los llamados de [...] auditores para censurar la absurda pregunta. Ya es hora de [...] la función periodística esté en manos exclusivamente [...] profesionales que tengan la preparación intelectual adecua[...] para desarrollarla. Desgraciadamente hay quienes creen [...] pueden convertirse en periodistas por el simple hecho de [...] insolentes y maleducados.

La Cantante y Actriz Miranda Martino se ha senti[...] avergonzada de aparecer desnuda en una revista mens[...] "solamente para varones", informa un cable de Inter P[...] fechado en Roma. Las picantes imágenes iban a ser publica[...] en el próximo número de la revista que ha anunciado ya [...] secuencias fotográficas de Miranda. La cantante está decid[...] a recurrir a la justicia para impedir la publicación. El report[...] fué realizado hace un año, en el set de "Fellini Satyricon", e[...] momento que aparecía la cantante como posible intérprete [...] algunas tomas de la película.

Anoche, En El Suplemento de Espectáculos del Teledia[...] del Canal 7, la periodista Nancy Grunberg entregó a [...] teleespectadores una excelente visión de la película "Po[...] Vaca", que están exhibiendo algunos cines de la capital, [...] entrevistas a sus protagonistas, Carol White y Terence Sta[...] Completó el espacio con una entrevista a Bilbert Becaud, [...] sonido directo.

Canal 7

El Canal 7 no llegó a un acuerdo con la Empresa de Se[...] Venturino para grabar en video tape las presentaciones [...] Gilbert Becaud en Santiago. En cambio lo hará el Canal [...] directamente en el "Teatro Municipal.

Viene a Chile Ballet Folklórico de Panamá

EN LOS SALONES del Teatro Municipal, el Dr. Alberto Bissot, Embajador de Panamá en Chile, ofreció una conferencia de prensa con el fin de informar sobre la próxima venida a Chile del Ballet Folklórico de Panamá, que se encontrará en gira por el continente desde esta semana, bajo los auspicios del Gobierno de Panamá.

El Embajador Bissot se refirió muy especialmente al rico, alegre y variado folklore panameño, así como a la riqueza y colorido de los vestuarios engarzados con joyas de oro de alto valor. Explicó que las danzas se pueden dividir en tres series muy marcadas: aquellas que pertenecen y son una derivación de la época colonial española; las de inspiración afro, y que se remontan a la época de los esclavos de color, y aquellas pro[...] del Carnaval. Además, hay que agregar las danzas netam[...] indígenas, como son las de los indios Kunas y los Guaymíes.

Por su variedad, ritmo, pasos acrobáticos, zapateos, etc[...] compara el Ballet Folklórico de Panamá —a pesar de ser to[...] mente distinto—, a los Folklóricos de México, Filipina[...] Africano.

Informó igualmente el Sr. Bissot que el Ballet sale [...] primera vez en gira a iniciativa del actual gobierno con el fi[...] dar a conocer el alma y folklore de Panamá y estrechar vínc[...] culturales en los distintos países.

En Santiago, la función de Premiere será el 28 de Octu[...] las 19 horas en el Teatro Municipal, e irá a beneficio d[...] Fundación Mi Casa. Las adhesiones se encontrarán [...] próxima semana a disposición del público en la misma Fu[...] ción (Avda. P. de Valdivia, lado T. Oriente).

La función para el público en general, se realizará el 3[...] octubre a las 19 horas en el Teatro Municipal.





BIBÍ UBILLA, la menor de las famosas hermanas Ubilla, que han paseado su gracia familiar durante muchos años por el escenario del Bim Bam Búm, medita cándidamente en esta foto. Bibí, que tiene sólo 15 años, pensaba alejarse del Teatro Opera en los próximos días, para irse a trabajar al norte. Sin embargo, para gran satisfacción de sus muchos admiradores, a última hora decidió quedarse en Santiago y ya está ensayando para la nueva revista del Bim Bam Bum. Bibí ha continuado con gran entusiasmo la senda que han trazado sus hermanas mayores en el batacián chileno, y que comenzara cuando Elba Ubilla decidió transformarse en la primera "Pitica", hace ya unos cuantos años.